HITACHI

VIDEOREGISTRATORE

# VT-FX960E(NA)
# VT-FX960E(VPS)

Manuale D'Istruzioni

SHOWVIEW®

SHOWVIEW è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.



VHS
PAL

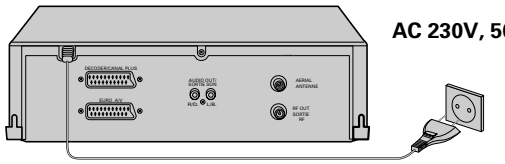
**Leggere attentamente il manuale d'istruzioni per ottenere le migliori prestazioni possibili.**

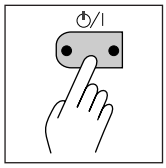
**Stimato cliente Hitachi,**
Ci congratuliamo con Lei per l'eccellente acquisto di un videoregistratore Hitachi e Le assicuriamo il nostro costante impegno affinché provi la massima soddisfazione nell'utillizzo del nostro prodotto.

# INFORMAZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

**Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il videoregistratore (VCR).**

**Alimentazione:** CA 230V, 50 Hz soltanto




- Il tasto funzionamento "OPERATE" situato sul pannello anteriore del videoregistratore accende e spegne il videoregistratore senza interferire sul funzionamento dell'orologio.
- Il tasto OPERATE, contrassegnato con "⏻/I", consente di accendere l'apparecchio e di selezionare la modalità standby con alimentazione elettrica.
- Il tasto funzionamento non separa l'apparecchio dall'alimentazione quando è in posizione di attesa.

**Sicurezza**
- Non rimuovere i pannelli dell'apparecchio togliendo le viti. I componenti interni non hanno bisogno di alcuna manutenzione. Rivolgersi a personale qualificato per l'eventuale manutenzione.
- Nel caso un oggetto pesante o dei liquidi cadessero sul videoregistratore, togliere immediatamente la spina dalla presa e farlo esaminare da personale qualificato prima di riusarlo.
- Nel togliere la spina dalla presa, maneggiare sempre la spina. Mai tirare il filo elettrico.
- Nel caso si preveda di non usare l'apparecchio, inclusa la funzione di registrazione timer, per un lungo periodo di tempo è bene spegnerlo e togliere la spina. Se si ha intenzione di registrare quando non si è in casa non è necessario che il televisore sia acceso.

**Nota bene**: I programmi televisivi possono essere registrati solamente se i copyright e gli altri diritti d'autore non sono violati.

**Avvertenza circa i sistemi di trasmissione a colori.**
1. Un'immagine in bianco e nero sarà ottenuta se si usa una cassetta registrata con il sistema SECAM in questo videoregistratore.
2. Questo apparecchio non può essere usato in Francia dove è necessario usare un apparecchio SECAM.

**AVVERTENZA:** Per prevenire incendi e scosse elettriche non si deve mai esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

**Importante:**
Spostando il videoregistratore da un ambiente freddo ad uno caldo, potrebbe formarsi della **condensa** sul cilindro.
Per evitare danni al cilindro o al nastro, si consiglia di **non utilizzare** immediatamente l'apparecchio. **Lasciare acceso** il videoregistratore per due o tre ore per fare asciugare la condensa.

# SOMMARIO

Il manuale d'istruzione è diviso in quattro capitoli.


## Capitolo – 1 Installazione

Questo capitolo illustra l'installazione del videoregistratore e l'uso del pannello dei comandi.

Collegamenti ..... 6
Pannello comandi/controlli ..... 8
Funzionamento tramite il telecomando ..... 10
Sintonizzazione del televisore con il videoregistratore ..... 11
Sintonizzazione del tuner TV interno ..... 12
Impostazione Guide Channel ..... 18
Impostazione Auto Clock con segnale VPS/PDC ..... 19
Impostazione manuale dell'orologio ..... 20
Videocassette ..... 21

## Capitolo – 2 Funzionamento Fondamentali

Questo capitolo spiega come procedere alla visione di una videocassetta e come registrare un programma televisivo.

Visione della cassetta ..... 23
Uso della manopola Shuttle ..... 26
Registrazione dei programmi televisivi ..... 27
Tape Analyzer ..... 30
Registrazione tramite timer ..... 31
Registrazione tramite timer e Impostazione della funzione ShowView ..... 32
VIDEO LINK – Registrazione con decoder satellitare o televisore ..... 39

## Capitolo – 3 Funzioni supplementari

Questo capitolo illustra le funzioni supplementari.

Tape Navigation ..... 41
Navi Lock ..... 48
Soap Recording ..... 50
MOVIETEXT™ ..... 52
Caratteristiche speciali
- Contagiri nastro lineare ..... 53
- Riavvolgimento automatico ..... 53
- Spegnimento automatico ..... 53
- Visualizzazione del tempo rimanente ..... 53
- Funzione di indice ..... 54
- Modalità noleggio ..... 54

Funzioni del MENU ..... 55
Montaggio (editing)
- Duplicazione cassette ..... 58

Funzionamento decoder satellitare/via cavo ..... 60
Audio-stereo Hi-Fi ..... 62

## Capitolo – 4 Informazioni sussidiarie

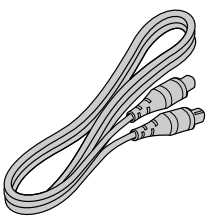
Guida alla soluzione dei problemi ..... 64
Indicazione guida nel Display del videoregistratore ..... 65
Manutenzione ..... 66
Caratteristiche tecniche ..... 67
Funzione VPS (Video Programme System) / PDC (Programme Delivery Control) ..... 68

# CARATTERISTICHE

- **Il sistema di programmazione SHOWVIEW® consente di programmare la registrazione via timer con la semplice digitazione di un numero di programmazione SHOWVIEW®.**
- **MOVIETEXT™**
  * MOVIETEXT é un marchio utilizzato da Hitachi Home Electronics (Europe) Ltd.
- **Tape Navigation consente di individuare automaticamente un programma registrato e di visualizzare sullo schermo TV l'elenco delle cassette e dei programmi presenti su ognuna registrati con questo videoregistratore.**
- **Attacco decoder satellitare/via cavo in dotazione.**
- **Il decodificatore incorporato del suono stereo digitale permette di ricevere le radiotrasmissioni NICAM (Near Instantaneous Compand Audio Multiplex).**
- **Registrazione preimpostata per 12 programmi/ 1 anno.**
- **Equalizzatore dinamico d'immagine.**
- **Funzione 'Shuttle' (avanti/indietro) su videoregistratore** — controllo per la ricerca rapida e la riproduzione a velocità variabile.
- **Sintonizzazione automatica** – sintonizza le stazioni, regola l'orologio.
- **Funzioni di moviola/fermo immagine ad alta definizione.**
- **Suono stereo: registrazione e riproduzione.**
- **Uscite audio di linea.**
- **Riproduzione NTSC.**
- **OSD (visualizzazione sullo schermo).**
- **Uso di un segnale PDC per regolare l'orologio (Regolazione automatica dell'orologio).**
- **Fino a otto ore di registrazione e riproduzione**
- **Controlli automatici per un funzionamento agevolato.**
  – La funzione 'Auto Programme Play' (Riproduzione automatica programma) consente l'immediata visione di un programma registrato semplicemente accendendo il videoregistratore al termine della registrazione con il timer.
  – La pulizia automatica delle testine minimizza la necessità di acquistare accessori per la pulizia o di ricorrere alla pulizia professionale delle testine.
  – Il sistema di tracking automatico regola automaticamente l'allineamento in modo da ottenere la migliore immagine possibile.
  – La funzione Rental Play (modalità noleggio) fa partire immediatamente una cassetta priva di linguetta di sicurezza, la riavvolge una volta finita, la espelle e infine spegne il videoregistratore.
  – La funzione Auto Play fa partire una cassetta senza la linguetta di sicurezza.
  – La funzione Auto Eject & Auto Tape Canceller espelle le cassetta inserite senza protezione quando si preme il tasto REC.
  – Con la funzione Auto Operate On (Avvio/Funzionamento Automatico) l'inserimento della cassetta nel videoregistratore avvia il VCR automaticamente.
  – La funzione Auto Rewind/Rewind Shut-Off (Riavvolgimento e Arresto Automatico) riavvolge automaticamente la cassetta e, una volta finita, spegne il videoregistratore se esso è in modalità attesa.
- **Ottime immagini al rallentatore.**
- **Fino a 49 programmi facilmente preimpostabili.**
- **Funzione 'Index' (Indice) per individuare sempre più comodamente il programma desiderato sulla cassetta.**
- **La funzione PDC* (Programme Delivery Control)** corregge l'orario d'inizio e di fine di una registrazione con il timer se la stazione TV ritarda il programma.
- **Funzione VPS* (Video Programme System) annulla il rischio di perdere una registrazione programmata.** [Per (VPS)]
- **Funzione Soap Recording, che consente di impostare in modo semplice la programmazione via timer, scegliendo un programma registrato dal menu dati Tape Navi.**
- **Funzione Video Link, che consente di preparare il videoregistratore alla registrazione di segnali provenienti da un decoder satellitare/via cavo.**
- **Funzione Navi Lock, per prevenire l'accidentale cancellazione di programmi importanti.**
- **Tape Analyzer (ATRS), per il riconoscimento automatico del tipo di cassetta utilizzato durante la registrazione.**

## Accessori in dotazione

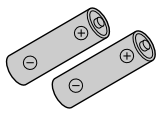
Controllare e identificare gli accessori in dotazione.
Nell'eventualità che alcuni di questi mancassero o apparissero danneggiati, rivolgersi al rivenditore.

① 

Cavo antenna (RF) per collegare il videoregistratore al televisore.

②

Telecomando

③ 

2 pz.

Pile per il telecomando (R6)

**Differenze tra i modelli (NA)/(VPS)**

| Funzioni / Modello | Ricezione di trasmissioni NICAM | Regolazione automatica dell'orologio / Regolazione automatica dell'ora legale. | Funzione VPS / funzione PDC |
|---|---|---|---|
| (VPS) | Non predisposto | Regolazione automatica dell'ora legale | Solo funzione VPS |
| (NA) | Predisposto | Regolazione automatica dell'orologio | Solo funzione PDC |

*Solo per i modelli predisposti e se questo servizio e disponibile nel luogo di ricezione.

# Capitolo –1 Installazione


## Collegamenti **Pagine 6 — 7**

Spiega come collegare il videoregistratore all'antenna, televisore, ecc.

## Pannello comandi/controlli **Pagine 8 — 9**

Mostra la posizione e le funzioni dettagliate dei vari tasti, pulsanti, display del videoregistratore e terminali di collegamento del videoregistratore.

## Funzionamento tramite telecomando **Pagina 10**

Spiega come inserire le pile nel telecomando e come far funzionare il videoregistratore a distanza.

## Sintonizzazione del televisore con il videoregistratore **Pagina 11**

Il vostro videoregistratore emette un segnale simile a quello delle transmissioni televisive. Il segnale è emesso dalla presa RF OUT e giunge al vostro televisore tramite il cavo antenna in dotazione. Per vedere questo segnale è necessario sintonizzarsi su uno dei canali del vostro televisore. Questo dunque diventerà il vostro "NUMERO VIDEOPROGRAMMA"; è necessario quindi selezionarlo ogni volta che si desidera vedere il segnale proveniente dal videoregistratore.
Se si collega il videoregistratore al televisore con un connettore 21-pin Scart si selezioni l'apposito canale video sul televisore per vedere il segnale proveniente dal videoregistratore. (Fare riferimento al manuale del televisore per i dettagli).

## Sintonizzatore del tuner TV interno **Pagine 12 — 17**

Questo videoregistratore include un sintonizzatore televisivo completo (come quello di un normale televisore) e può essere pre-sintonizzato per ricevere un massimo di 49 programmi televisivi.

## Impostazione Guide Channel **Pagina 18**

Questa funzione consente di impostare il canale del videoregistratore su Guide Channel PlusCode/ ShowView quando si utilizza la programmazione via timer con PlusCode/ShowView.

## Impostazione Auto Clock con segnale VPS/PDC e impostazione manuale dell'orologio **Pagine 19 — 20**

La visualizzazione dell'orologio sul display del videoregistratore apparirà come segue "– –:– –" fino a che l'orologio non sarà regolato sulle 24 ore. Il corretto orario deve essere impostato prima di programmare il timer del videoregistratore per la registrazione. Questa parte del manuale spiega le tre modalità di regolazione dell'orologio.

A. Regolazione automatica dell'orologio del videoregistratore usando un segnale PDC*.
B. Regolazione automatica dell'ora estiva usando un segnale VPS*.
C. Regolazione dell'orologio del videoregistratore sullo schermo.

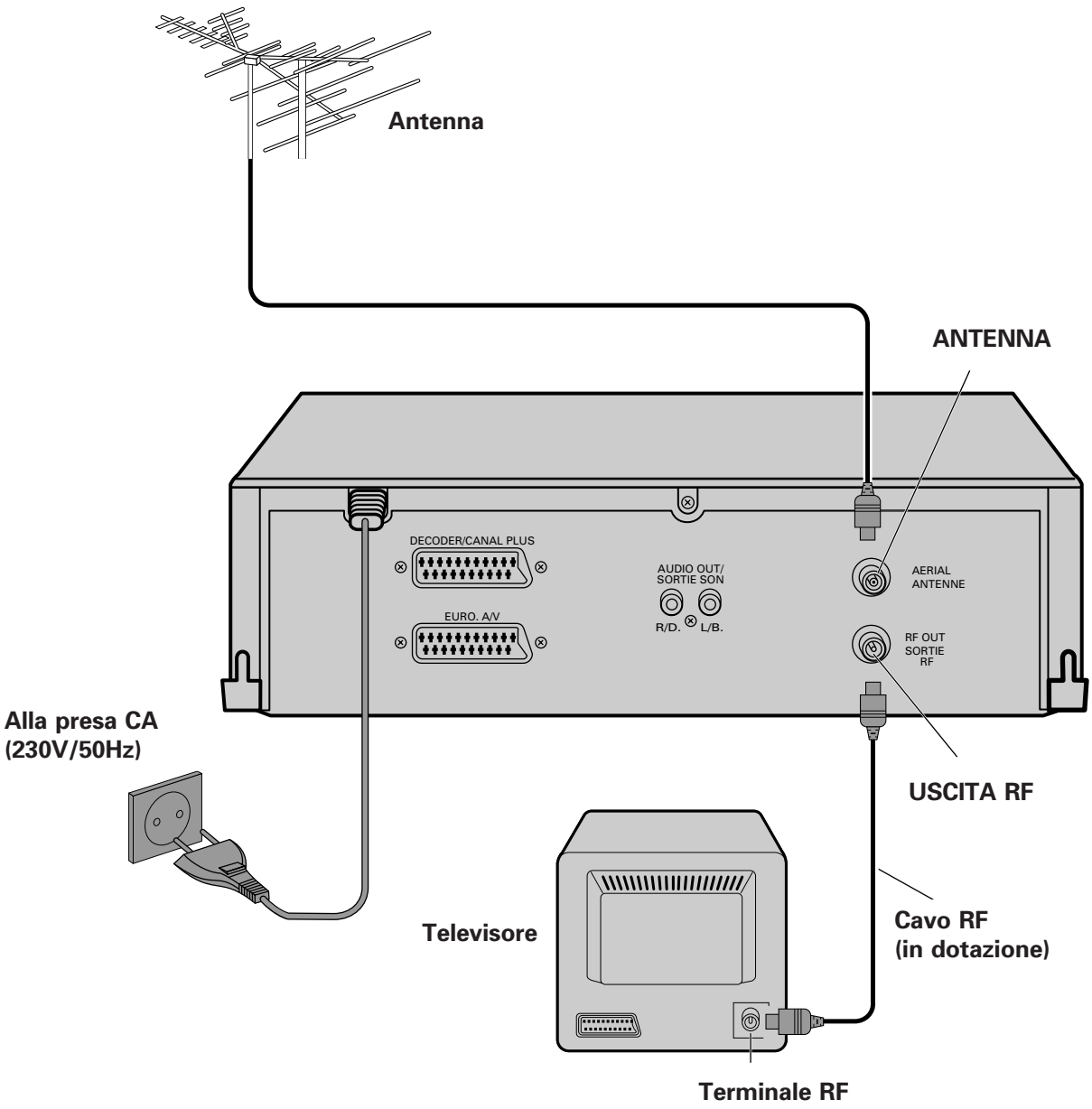
## Videocassette **Pagina 21**

Spiega come inserire e togliere una cassetta e come evitare che essa sia cancellata involontariamente.


*Solo per i modelli predisposti e se questo servizio è disponibile nel luogo di ricezione.

# COLLEGAMENTI

## Metodo basilare



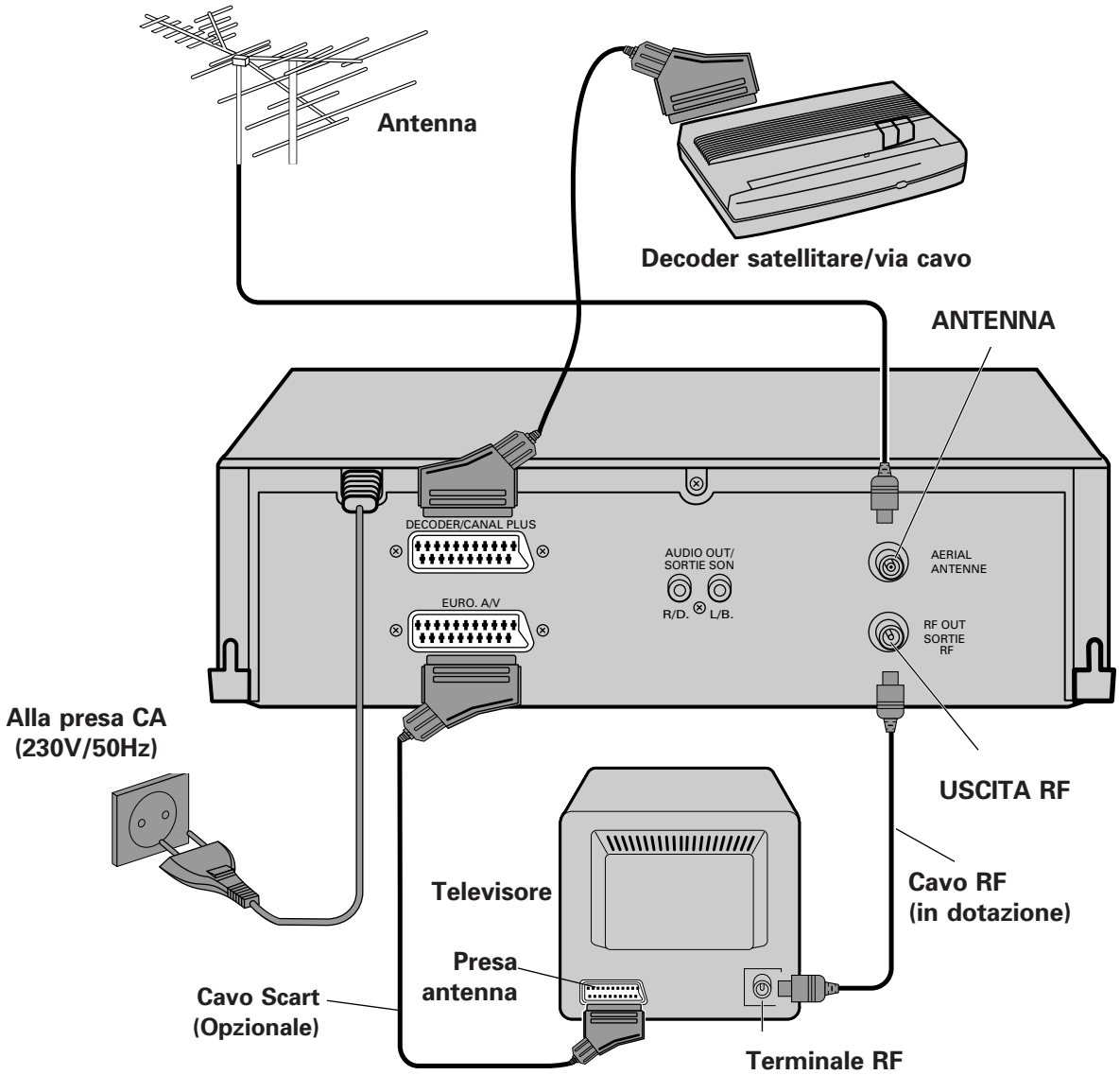

Per una migliore qualità del suono e delle immagini, utilizzare una connessione scart. Per informazioni sulla connessione scart, consultare pagina 7.

## PRECAUZIONI

**Durante l'installazione**

- Non installare l'unità vicino a sorgenti di calore tipo radiatori o condotti di ventilazione o in luoghi esposti alla diretta luce del sole, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche ecc.
- Mai porre magneti o oggetti magnetizzati vicino al videoregistratore in quanto questi possono influire negativamente sul funzionamento del videoregistratore.
- Posizionare il videoregistratore su una superficie piana. L'unità è stata progettata per funzionare in posizione orizzontale.

## Collegamento del videoregistratore al televisore tramite cavo scart.




Impostare il televisore sulla linea audio/video (cavo scart) appropriata per ricevere segnali tramite cavo di connessione scart. Questo tipo di collegamento migliora la qualità del suono e delle immagini.
**Assicurarsi che la spia** VCR **sul display del videoregistratore si accenda e i segnali audio e video siano trasmessi dal videoregistratore al televisore. In caso contrario, premere il tasto VCR/TV sul telecomando per attivarla.**
Questo tipo di collegamento permette di registrare il programma televisivo selezionato sul televisore. Per procedere alla registrazione, premere il tasto AUX sul telecomando in modo che il display del videoregistratore indichi "L1" invece che un Numero Programma.

**Funzionamento**

- Condensazione
  La condensa sulle testine, uno dei componenti essenziali del videoregistratore, danneggia il nastro delle cassette.
  il videoregistratore non deve essere acceso per almeno due ore dopo essere stato spostato da un luogo freddo a uno caldo in modo da eliminare la condensa formatasi sulle testine.

**Pulitura**

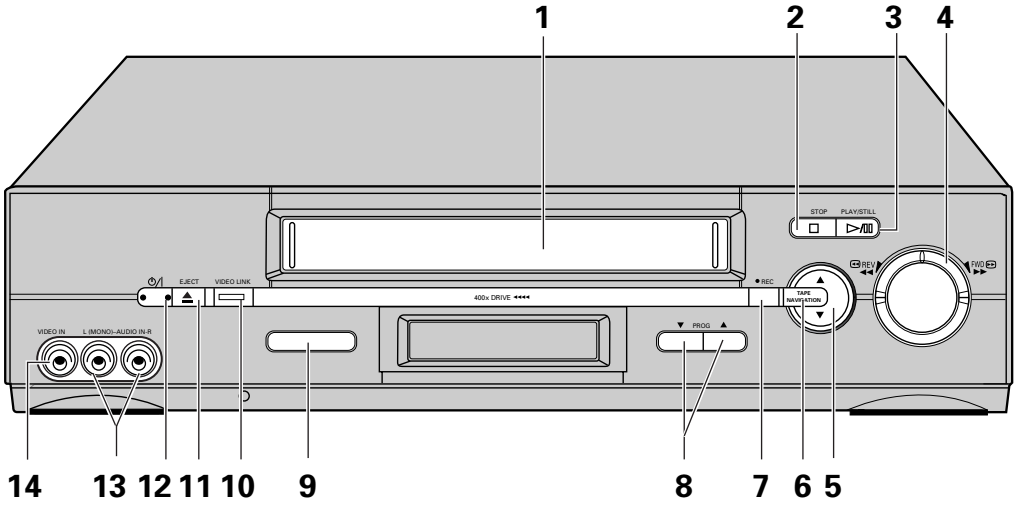
- Mai usare benzina, alcool, solvente o un panno impregnato di qualsiasi prodotto chimico per pulire il videoregistratore. Questi possono danneggiare la superficie dei pannelli del videoregistratore.

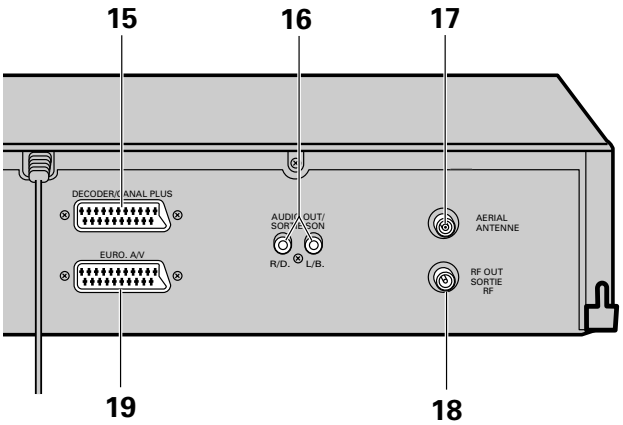
**Imballaggio**

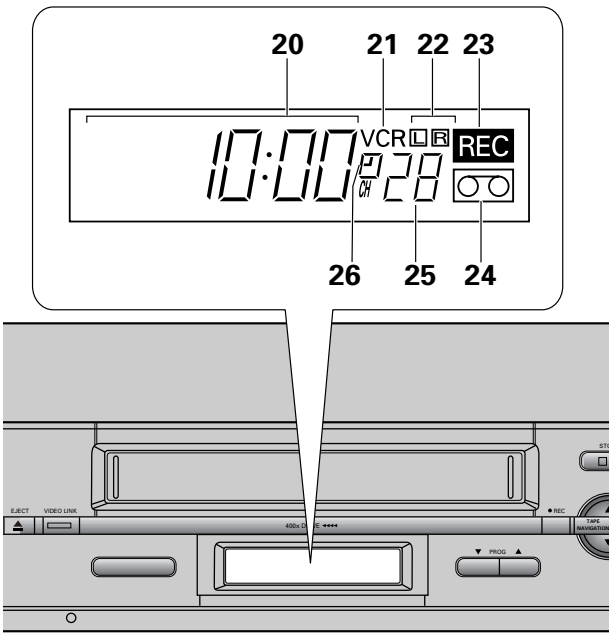
- È bene conservare la scatola e il materiale d'imballaggio se si prevede di traslocare.

# PANNELLO COMANDI / CONTROLLI

## Quadro dei comandi del videoregistratore (VCR)

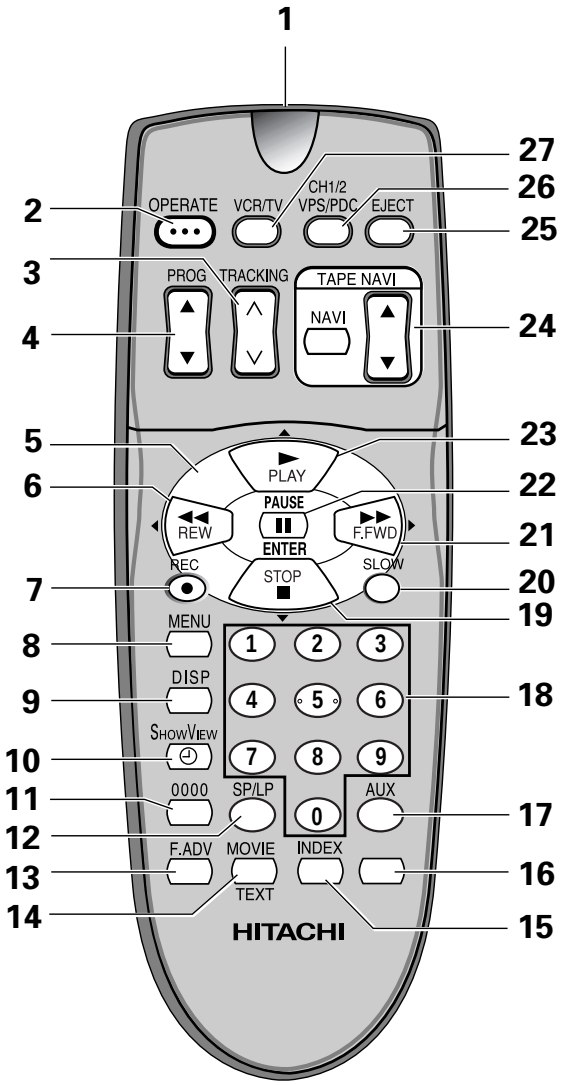



| N° | Funzione | Pag. |
|---|---|---|
| 1 | Compartimento cassetta | 21 |
| 2 | Tasto STOP | 24 |
| 3 | Tasto PLAY/STILL (Avvio/Fermo immagine) | 23 |
| 4 | Anello SHUTTLE | 26 |
| 5 | Tasti avanti/indietro di selezione per la funzione Tape Navigation. | 44 |
| 6 | Tasto TAPE NAVIGATION | 41 |
| 7 | Tasto REC | 27 |
| 8 | Tasti PROG (programma avant/indietro) | 11 |
| 9 | Ricevitore dei segnali del telecomando | 10 |
| 10 | Tasto VIDEO LINK | 39 |
| 11 | Tasto EJECT | 21 |
| 12 | Tasto OPERATE funzionamento/attesa | 11 |
| 13 | Presa AUDIO IN (L-mono), (R) | 58 |
| 14 | Presa VIDEO IN | 58 |
| 15 | Presa decoder | 60 |
| 16 | Presa AUDIO OUT (L), (R), per il collegamento all'impianto stereo. | — |
| 17 | ANTENNA – immissione segnale | 6 |
| 18 | RF OUT — uscita segnale verso il televisore | 6 |
| 19 | Presa Scart (Ingresso/Uscita AUX 1) | 7 |
| | **Display Videoregistratore** | |
| 20 | Orario ["–" appare durante SRCH all'indietro] | 20 |
| | Contagiri | 53 |
| | Indicatore modalità videoregistratore | 23 |
| | PLAY — visione della cassetta | 23 |
| | SRCH — ricerca visiva | 24 |
| | SLOW — visione al rallentatore | 23 |
| | REW — riavvolgimento | 24 |
| | FF — avanti veloce | 24 |
| | STILL — pausa e avanzamento immagine fotogramma per fotogramma | 23 |
| 21 | modalità funzionamento | 23 |
| 22 | Spie audio | 25 |
| 23 | **REC** — registrazione (lampeggia durante una pausa nella registrazione) | 27 |
| 24 | Spia cassetta inserita | 21 |
| 25 | Numero Programma TV o | 27 |
| | Ausiliario (L1/L2/L3) | 58 |
| 26 | Spia timer | 31 |

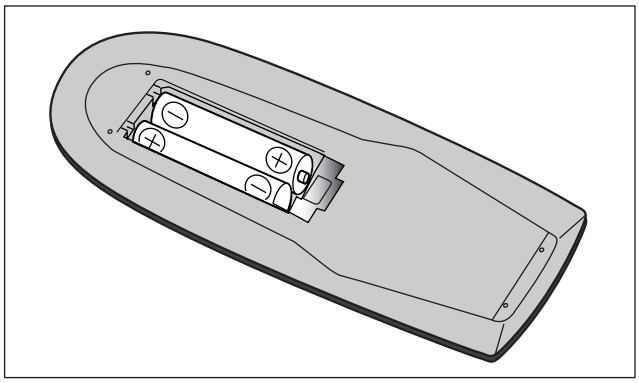
## Quadro dei comandi del telecomando




| N° | Funzione | Pag. |
|---|---|---|
| 1 | Trasmettitore segnali | 10 |
| 2 | OPERATE — cambia tra le modalità funzionamento e attesa. | 31 |
| 3 | TRACKING-tasto allineamento | 25 |
| 4 | PROG (tasto selezione programma avant/indietro) | 12 |
| 5 | Tasti cursore | 12 |
| 6 | REW - riavvolgimento rapido o ricerca | 24 |
| 7 | REC - tasto registrazione | 27 |
| 8 | MENU — per richiamare il menu OSD (Visualizzazione sullo Schermo) | 12 |
| 9 | DISP — per richiamare il display sullo schermo | 53 |
| 10 | Programmazione SHOWVIEW | 32 |
| 11 | 0000 — per correggere un numero<br>Azzera il contagiri | 20<br>53 |
| 12 | SP/LP — cambia la velocità di registrazione | 21 |
| 13 | Avanzamento fotogramma per fotogramma | 23 |
| 14 | Tasto MOVIE TEXT | 52 |
| 15 | Tasto INDEX | 54 |
| 16 | Questi tasti non sono utilizzati | — |
| 17 | Tasto AUX — seleziona gli ingressi L1, L2 o L3 | 58 |
| 18 | Tasti numerici | 20 |
| 19 | STOP — arresto visione/registrazione | 24 |
| 20 | SLOW — tasto immagine rallentata | 23 |
| 21 | F.FWD — avanti veloce o ricerca | 24 |
| 22 | PAUSE/ENTER — pausa o immagine fotogramma per fotogramma | 23 |
| 23 | PLAY — Visone della cassetta | 23 |
| 24 | Tasto TAPE NAVI — Per le funzioni di TAPE NAVIGATION | 43 |
| 25 | Tasto EJECT — espelle la cassetta | 21 |
| 26 | Tasto CH1/2<br>Tasto VPS/PDC | 25<br>68 |
| 27 | VCR/TV tasto selezione | 23 |

# FUNZIONAMENTO TRAMITE IL TELECOMANDO

## Alimentazione del telecomando a raggi infrarossi

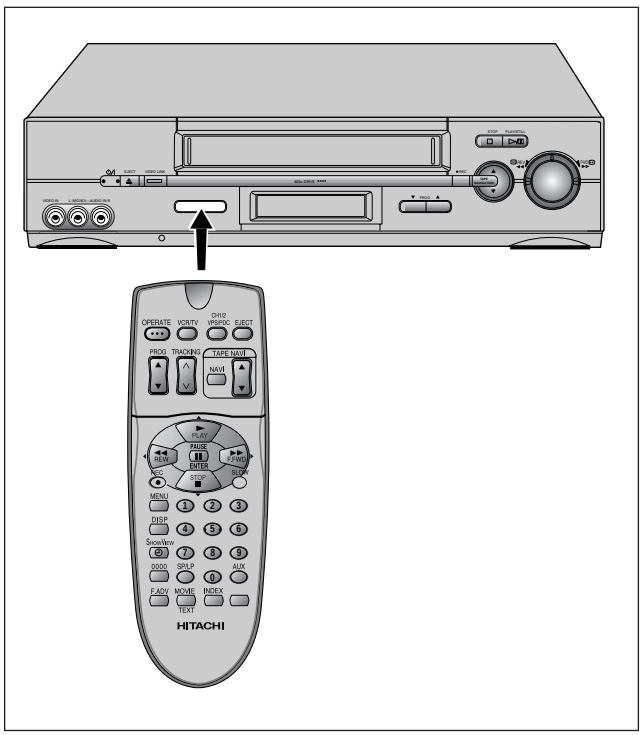


Il telecomando a raggi infrarossi è alimentato da due pile (formato standard IEC R6). La durata delle batterie è di circa sei mesi ma varia secondo la frequenza d'uso del telecomando.

Cambiare le pile quando il telecomando non funziona più o quando funziona solo da vicino.

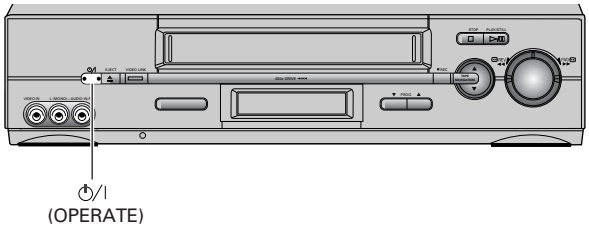
**Nota bene:** Quando si cambiano le pile, togliere le pile usate e premere il tasto OPERATE per 10 secondi, inserire quindi le pile nuove.

## Funzionamento tramite il telecomando




Per far funzionare il videoregistratore tramite il telecomando, rivolgere quest'ultimo verso la zona ricezione segnali del videoregistratore.

# SINTONIZZAZIONE DEL TELEVISORE CON IL VIDEOREGISTRATORE

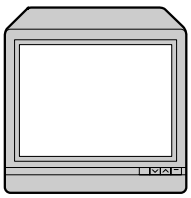



Collegare il videoregistratore alla rete di alimentazione. Si illuminerà il visualizzatore. Il colore del visualizzatore deve essere giallo. Se è blu, premere il tasto OPERATE una volta per farlo diventare giallo.

**Nota :** Il videoregistratore è ora in modalità stand-by.

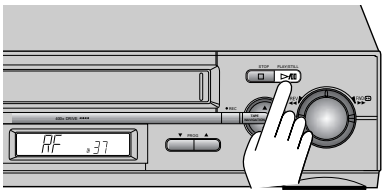
**Videoregistratore** **Televisore**

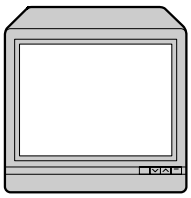
**1**



**Accendere il televisore e selezionare un numero programma UHF libero.** (Si prega di consultare il manuale d'istruzioni della televisione in quanto alcuni televisori hanno un numero programma particolare da usare per il videoregistratore.)
**Nota bene:** Questo numero programma sarà il programma video RF da ora in poi.

**2**

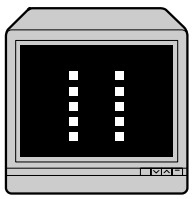


**Premere il tasto PLAY/STILL (Nota bene:** Il videoregistratore è ancora in modalità attesa e il simbolo "RF CH37" apparirà sul display come indicato nella figura). **Nota bene:** Se sul display del videoregistratore appare il simbolo "RF OFF", premere il tasto STOP e i dati del canale RF appariranno sul display sul telecomando o sul videoregisratore. Premere il tasto PROG ▲ o ▼ per cambiare il canale RF, di solito, "RF CH37".

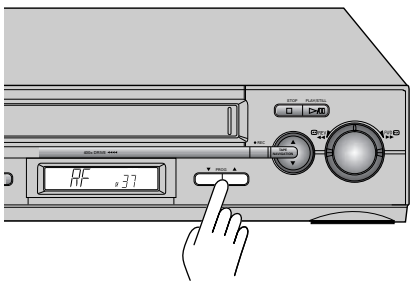
Per interrompere l'emissione RF, premere nuovamente il tasto STOP sul telecomando o sul videoregisratore.

**3**

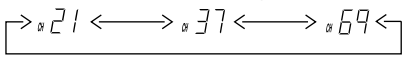


**Sintonizzare il televisore (consultare il manuale della TV) fino a che il segnale test appare sullo schermo.** La sintonizzazione corretta è raggiunta quando l'immagine è nitida. Assicurarsi che questo programma sia memorizzato nel televisore.

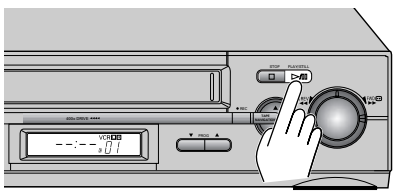
**4**

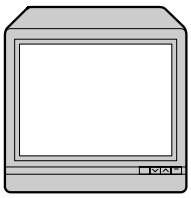



Qualora non si riuscisse a sintonizzare correttamente la propria TV con il segnale test, o se il segnale apparisse sovrapposto ad un altro canale, è opportuno valutare la possibilità di variare il canale RF del videoregistratore. In tal caso, premere il tasto di selezione PROG ( ▲ o ▼ ) sul videoregistratore per cambiare il canale RF dello stesso e quindi ripetere la sintonizzazione della propria TV. Se il segnale test non migliorasse, continuare a cambiare il canale RF del videoregistratore e ripetere la sintonizzazione della propria TV sino a ricevere una configurazione test chiara.
Il canale RF del videoregistratore cambierà come segue:



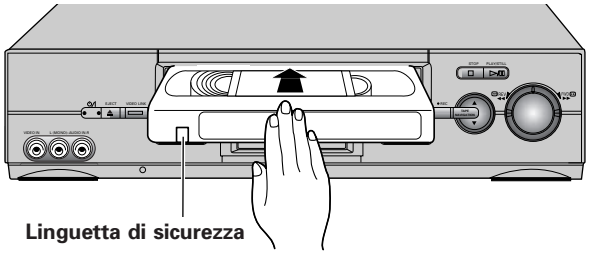

**5**



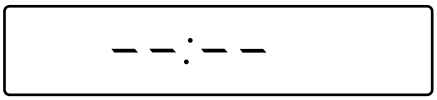
**Premere nuovamente il tasto PLAY/STILL,** il segnale test scomparirà e il videoregistratore passerà dalla modalità Attesa a quella di Funzionamento.

**6**




A questo punto è possibile la visione di una cassetta preregistrata.
Inserire la cassetta accuratamente (fare riferimento a pagina 21 per le VIDEOCASSETTE). Se la linguetta di sicurezza è assente la visione inizierà immediatamente, altrimenti premere il tasto PLAY/STILL e l'immagine apparirà sullo schermo.

# SINTONIZZAZIONE DEL TUNER TV INTERNO



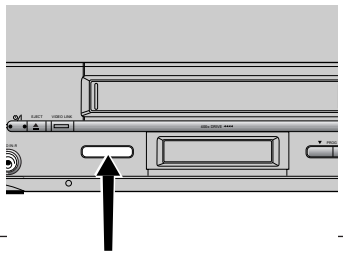

Una volta collegato all'alimentazione, sul display a cristalli liquidi del videoregistratore viene visualizzato " – – : – – ".

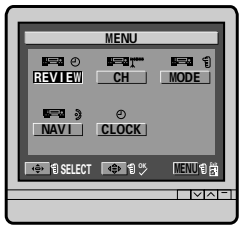
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

**Accendere il televisore e il videoregistratore e poi sintonizzare il televisore al Numero Videoprogramma** come descritto a pagina 11.
Se si collega il videoregistratore al televisore usando un cavo Scart, selezionare l'ingresso AV del televisore.

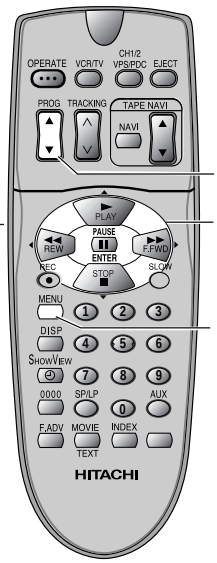
**2**






**Premere il tasto MENU.**
Il menu apparirà sullo schermo televisivo come illustrato a fianco.

**3**



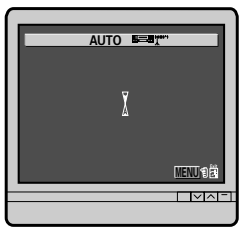

PROG ▲/▼

Cursore

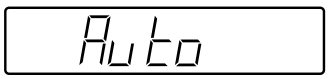
**Premere il tasto cursore ▶ per selezionare il CH scelto e premere il tasto ENTER.**
Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

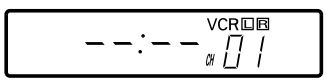
**4**

MENU



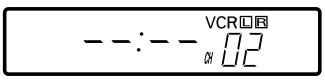

**Premere il tasto ENTER per selezionare AUTO.**
Sullo schermo TV apparirà la visualizzazione illustrata, mentre sul display del videoregistratore apparirà " Auto " Il videoregistratore avvia la ricerca automatica dei canali ricevuti in zona. Questa operazione puó richiedere fino a sette minuti a seconda della qualitá del segnale e del numero di emittenti ricevibili.
**Nota bena**: Selezionando AUTO, i canali saranno memorizzati nell'ordine VHF (2-12) → canali italiani (13-20) (canali italiani A-H) → UHF (21-69) → CATV (S1-S41) → CATV(X-Z+2).




Osservare i progressi sullo schermo TV. Quando i numeri relativi ai canali non variano più, significa che la presintonizzazione è terminata.

**5**

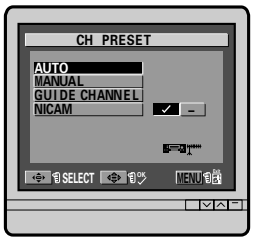



**Premere i tasti PROG ▲ / ▼ per controllare quali sono i canali ricevuti.**
**Nota bene:** Se i canali non sono stati sintonizzati o se l'immagine non appare chiara sullo schermo, controllare antenna e cavo Scart.

**Nota bene**: Una volta completata la sintonizzazione dei canali, l'orario corrente apparirà sul display del videoregistratore. Ciò significa che l'orario è stato regolato automaticamente tramite la funzione di regolazione dell'orologio automatica. (Vedere pagina 19 per i dettagli.)

## Cancellazione dei canali preprogrammati

**1**



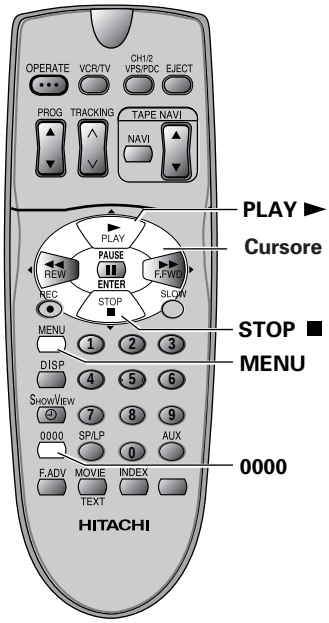

**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**2**

**Premere il tasto cursore ▼ per selezionare MANUAL e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
In questo display vengono visualizzati il numero di programma, il nome della stazione e il numero del canale.

**Nota bene:** Se il canale televisivo non trasmette un segnale di identificazione, il nome del canale non apparirà.

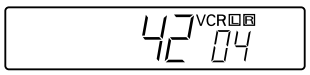
**3**



**Premere il tasto PLAY ► o STOP ■** fino a che si trova il canale desiderato.

Per esempio: premere il tasto **STOP ■** per selezionare il canale 42 (numero programma 04).

Viene visualizzata una freccia sulla parte sinistra dello schermo.




**4**

**Premere il tasto 0000.**
Il canale viene cancellato dalla memoria e il display indica "– –".

**5**

**Ripetere i punti 3 e 4** fino a che tutti i canali non desiderati sono cancellati.

**6**

Una volta cancellati, **premere il tasto MENU.**

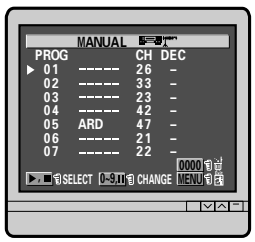
# (SINTONIZZAZIONE DEL TUNER TV INTERNO)

## Sintonizzazione ottimale del canale ricevuto (sintonia fine):

**1**

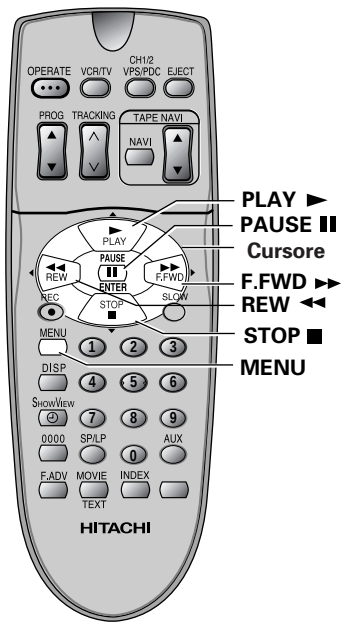
**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

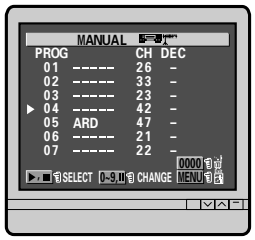
**2**




**Premere il tasto cursore ▼ per selezionare MANUAL e, successivamente, premere il tasto ENTER.**

**3**

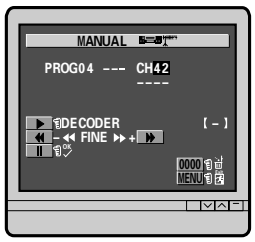



**Premere il tasto PLAY ► o STOP ■** fino a che si trova il canale desiderato.

Per esempio: premere il tasto **STOP ■** per selezionare il canale 42 (numero programma 04).

**4**




**Premere il tasto PAUSE II due volte.**

**5**

**Premere il tasto F.FWD ►► o REW ◄◄** per migliorare un'immagine in modo che appaia nitida.

**6**

**Premere il tasto PAUSE II** una volta eseguita la sintonizzazione ottimale dell'immagine in modo da memorizzare il canale.

**7**

**Ripetere i punti dal 3 al 6 per gli altri canali.**

**8**

**Premere il tasto MENU** dopo la sintonizzazione ottimale.

Questo è utile, ad esempio, nel caso in cui venga accidentalmente cancellato o non venga trovato un canale.

## Come cambiare il numero del canale manuale

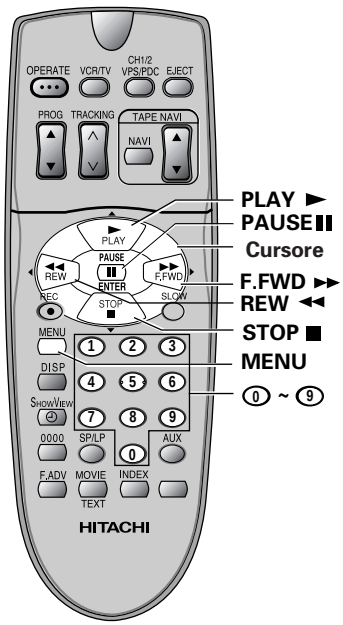
**1**

**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**2**

**Premere il tasto cursore ▼ per selezionare MANUAL e, successivamente, premere il tasto ENTER.**

**3**



**Premere il tasto PLAY ► o STOP ■** per selezionare il programma che si vuole cambiare sul display del videoregistratore.
Per esempio:premere il tasto **STOP ■** per selezionare il canale 42 (numero programa 04).
Viene visualizzata una freccia sulla parte sinistra dello schermo.

**4**

**Premere il tasto PAUSE II** per selezionare il canale, quindi premere il tasto 2, il tasto F.FWD ►► o il tasto REW ◄◄ per cambiare il canale.
Ad esempio: PROG 04 ... CH42 cambia in PROG 04 ... CH23

**Nota:** Per reimpostare un canale CATV, premere il tasto SP/LP prima della ricerca o dell'immissione di un canale.

**5**

Una volta un canale in trasmissione, viene visualizzata l'immagine sullo schermo del televisore. Premere il tasto PAUSE **II** per effettuare le regolazioni di precisione, quindi premere nuovamente il tasto PAUSE **II** per memorizzare il canale.

# (SINTONIZZAZIONE DEL TUNER TV INTERNO)

## Come modificare il numero di programma (Come cambiare canale)

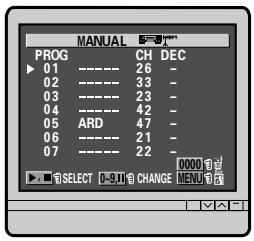
Una volta effettuata la presintonizzazione del videoregistratore, è possibile impostare un numero di programma a propria scelta. Ad esempio, per cambiare il numero di programma 03 in numero di programma 04, attenersi alla seguente procedura:

**Quadro dei controlli** | **Schermo televisivo**

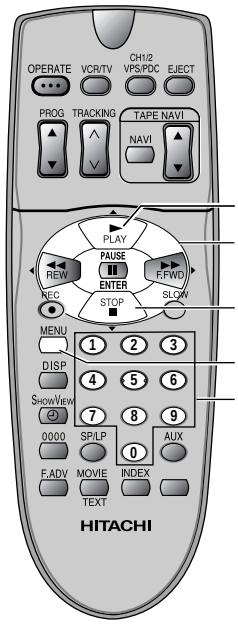
**1**

**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**2**




**Premere il tasto cursore ▼ per selezionare MANUAL e, successivamente, premere il tasto ENTER.**




**3**

**PLAY ►**
**Cursore**
**STOP ■**
**MENU**
**⓪ ~ ⑨**

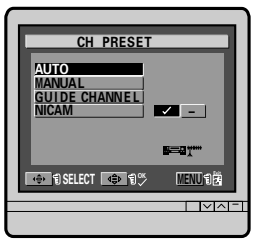
**Premere il tasto STOP ■** per spostare il cursore Premere il tasto ⓪, quindi il tasto ③ per immettere direttamente il numero di programma. Il canale 42 viene impostato sul numero di programma 03 (il cursore rimane sul numero di programma 04). Premere il tasto PLAY ► sul numero di programma 03 per confermare la modifica del canale.
**Nota:** Se non sono installati i canali per il numero di programma, quest'ultimo non potrà essere modificato.
Ad esempio: PROG 01 ... CH.. cambia in PROG 02 ... CH33

**4**

Infine, **premere il tasto MENU** per uscire.

## Visione attraverso il VCR del Ricevitore Satellitare o Decoder (vedere pagina 7 per il collegamento).

**1**

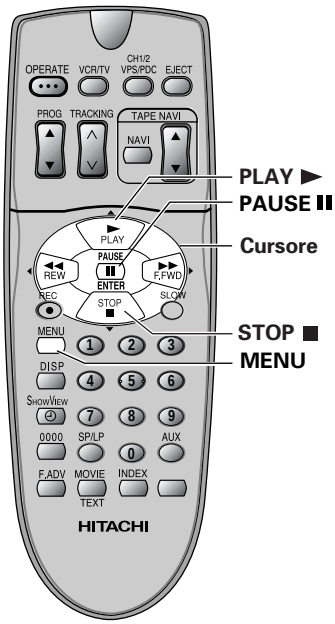



**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**2**

**Premere il tasto cursore ▼ per selezionare MANUAL e, successivamente, premere il tasto ENTER.**

**3**



**Premere il tasto PLAY ▶ o STOP ■** per fare apparire un programma satellitare/via cavo.

**4**

Se appare l'immagine di un programma "satellitare/via cavo", **premere il tasto PAUSE II**.

**5**

**Premere il tasto PLAY ▶** per cambiare il display da "DECODER (—)" a "DECODER (√)".

**6**

**Premere due volte il tasto PAUSE II** per memorizzare il programma.
Il simbolo DEC "—" diventerà "√", ciò indica che il canale è stato memorizzato.

**7**

Infine, **premere il tasto MENU** per uscire.

# IMPOSTAZIONE GUIDE CHANNEL

Quando viene utilizzata la programmazione via timer con PlusCode/ShowView, il Guide Channel PlusCode/ShowView deve corrispondere al canale del videoregistratore. Per impostare il Guide Channel, attenersi alla seguente procedura.

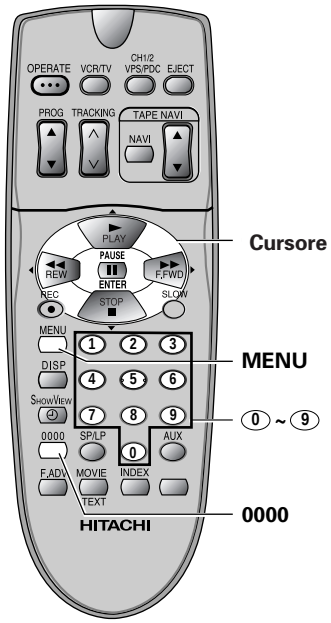
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e, successivamente, premere il tasto ENTER.**

Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**2**



**Premere il tasto cursore ▼ per selezionare GUIDE CHANNEL e, successivamente, premere il tasto ENTER.**

Il display GUIDE CHANNEL, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**3**

**Premere i tasti numerici per assegnare il canale del videoregistratore al Guide Channel corrispondente.**

In questo esempio, il canale del videoregistratore 23 è assegnato a G-CH001.

**4**

**Premere il tasto cursore ▲** per selezionare un altro numero G - CH. Immettere il canale del videoregistratore premendo i tasti numerici.
Nota: Premere il tasto 0000 per cancellare una cifra errata ed immettere quella corretta.

Premere il tasto MENU per terminare l'operazione.

Nota: Se il Guide Channel non viene impostato (come mostrato sopra), durante la programmazione via timer con PlusCode o ShowView il canale del videoregistratore non viene visualizzato, mentre viene visualizzata l'indicazione "—". In questo caso, è possibile immettere un numero per assegnare il canale del videoregistratore al Guide Channel.

# IMPOSTAZIONE AUTO CLOCK CON SEGNALE VPS/PDC

## Come regolare l'orologio usando un segnale PDC* (Regolazione automatica dell'orologio). [Per modelli (NA)]

Questa funzione si attiva quando nel menu di impostazione del videoregistratore (VCR MODE) viene specificato "AUTO Orologio √ (in funzione)".
Per disattivare questa funzione, selezionare "AUTO Orologio– (spento)"

**Nota Bene:**

- Se il segnale PDC trasmesso dal canale televisivo non contiene un segnale orario, il videoregistratore non può regolare automaticamente l'orologio. In questo caso è necessario usare la procedura illustrata a pagina 20 e regolare l'orologio manualmente.
- L'orario regolato automaticamente può deviare a seconda delle condizioni del segnale o del programma trasmessi. In questo caso è necessario usare la procedura illustrata a pagina 20 e regolare l'orologio manualmente.
- Se l'orologio del videoregistratore è già stato regolato, la funzione di regolazione dell'orologio usando un segnale PDC è automaticamente annullata.

## Come regolare l'ora estiva usando un segnale VPS* [Per modelli (VPS)]

Questa funzione si attiva quando nel menu di impostazione del videoregistratore (VCR MODE) viene specificato "AUTO Orologio √ (in funzione)".
Per disattivare questa funzione, selezionare "AUTO Orologio– (spento)"

**Nota bene:**

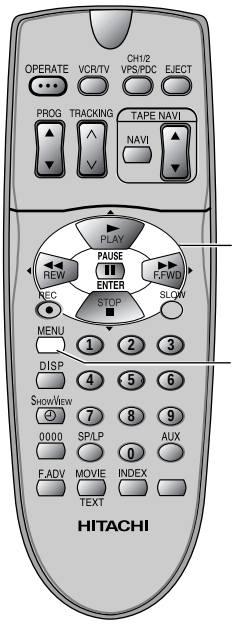
- Quando il VCR riceve un canale che trasmette un segnale teletext, l'orario estivo viene regolato automaticamente.
- Se l'orologio del videoregistratore è già stato regolato, non sarà possibile usare la funzione automatica per regolare l'orologio sull'ora legale. Per informazioni sulla procedura di impostazione manuale dell'orologio, vedere pagina 20.

**Per attivare/disattivare l'impostazione automatica dell'orologio**

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1** **Accendere videoregistratore e TV prima di sintonizzare la TV sul numero videoprogramma.**

**2** **Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare la fase MODE e, successivamente, premere il tasto ENTER.**




[Per (NA)]

[Per (VPS)]

**3** **Premere il tasto cursore ▼ per selezionare AUTO ◴.**

[Per (NA)]

[Per (VPS)]

**4** **Premere il tasto cursore ▲ o ▼ per attivare (✓) o escludere (–) la funzione di impostazione automatica dell'orologio.**

[Per (NA)]

[Per (VPS)]

# IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO

**Prima di cominciare è bene essere al corrente dei seguenti punti:**
- Nel regolare l'orologio, il display sul telecomando vi guiderà attraverso le varie fasi.
- Premere sempre " ⓪ " prima del numero dell'ora, minuti, giorno, mese o anno con una sola cifra.
- Se si preme il numero sbagliato durante la regolazione dell'orologio, premere il tasto 0000 ripetutamente fino a che il numero scorretto lampeggia e poi immettere il numero corretto.
- Si ha circa un minuto per completare ogni passo della procedura altrimenti le impostazioni vengono perse e la procedura deve essere ripetuta.
- L'orologio deve essere regolato correttamente prima di programmare il timer per la registrazione.

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

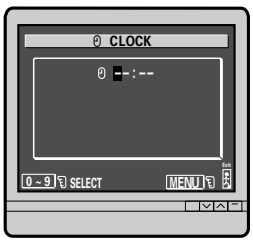
**1**

**Accendere videoregistratore e TV prima di sintonizzare la TV sul numero videoprogramma.**

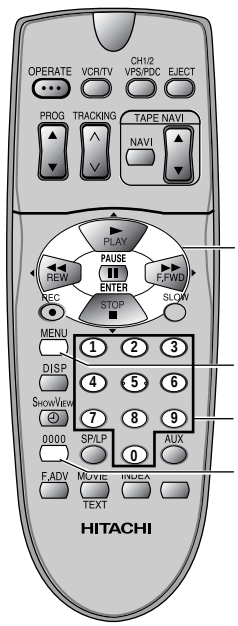
**2**

**Premere il tasto MENU.**
Il menu apparirà sullo schermo televisivo come illustrato a fianco.

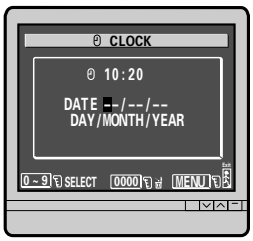
**3**




**Per selezionare l'opzione orologio, premere il tasto cursore ▼ e ▶ , quindi premere il tasto ENTER.**
Verrà visualizzato sullo schermo il display dell'orologio raffigurato nell'illustrazione.




**4**




**Regolare l'orologio**

Per esempio: premere ① ⓪ ② ⓪ per 10:20.
(0:00 per mezzanotte, 12:00 per mezzogiorno).

**5**

**Regolare la data.**

Per esempio: premere ① ② ⓪ ⑤ ⓪ ① per 12 maggio 2001.
Il giorno della settimana appare automaticamente.

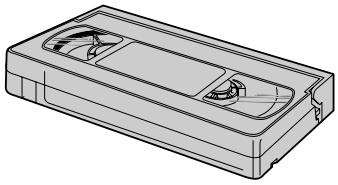
**6**

**Dopo aver regolato la data, premere il tasto MENU.**

L'orologio appare sul display del videoregistratore.

**Nota bene:**
- Se si desidera correggere l'orario sul display del videoregistratore dopo averlo regolato, ripetere le fasi da 1 a 5.
- Se l'alimentazione è interrotta per più di 30 minuti, il simbolo "– –:– –" apparirà sul display del videoregistratore e l'ora e la data devono essere impostate nuovamente.

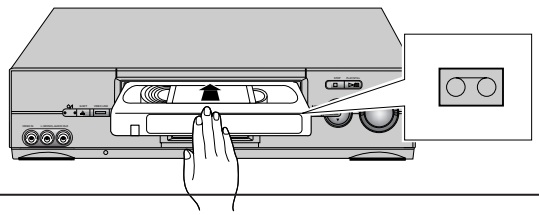
# VIDEOCASSETTE



Usate solo cassette provviste del marchio VHS.

## Inserimento

**1**

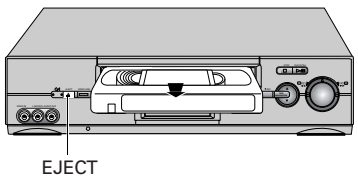


**Spingere la cassetta nell'apposito compartimento** fino a che il meccanismo del videoregistratore la trasporta all'interno.
Il videoregistratore si accende automaticamente e il simbolo ⊡ appare sul display.

## Rimozione

**1**

**EJECT**




**SP/LP**

**Premere il tasto EJECT sul telecomando o il tasto EJECT** sul videoregistratore.

La cassetta uscirà parzialmente dal suo compartimento e potrà quindi essere estratta a mano.

- Una volta che la cassetta è stata estratta dal videoregistratore il simbolo ⊡ scompare.
- La cassetta può essere estratta sia quando il videoregistratore è acceso che quando è spento.

**Tenere presente che:**

— Il videoregistratore inizia la visione della cassetta automaticamente quando una cassetta priva della linguetta di sicurezza viene inserita.

— Se viene inserita una cassetta priva di fermo di protezione e viene premuto il tasto REC, sul display del videoregistratore lampeggia la scritta "TAb" per alcuni secondi prima dell'espulsione automatica della cassetta.

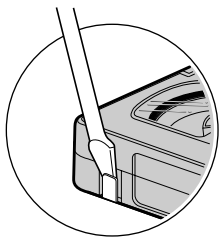
— Per i suddetti motivi è bene controllare la linguetta di sicurezza di una cassetta prima di inserirla nel videoregistratore.

**Tipi di cassette**
La tabella in basso mostra i tempi di registrazione di cassette diverse.

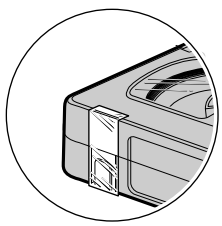
| TIPO | SELETTORE VELOCITA' | |
|---|---|---|
| | SP | LP |
| E-30 | 30 Minuti | 60 Minuti |
| E-60 | 60 Minuti | 120 Minuti |
| E-120 | 120 Minuti | 240 Minuti |
| E-180 | 180 Minuti | 360 Minuti |
| E-240 | 240 Minuti | 480 Minuti |

- Premere il tasto SP/LP sul telecomando per selezionare la velocità di registrazione prima di iniziare a registrare. In fase di lettura della cassetta la velocitá corretta é selezionata automaticamente e quindi non é necessario impostaria manualmente.
- Si raccomanda di registrare nella modalità SP per ottenere immagini e suoni di migliore qualità.

**Per evitare di cancellare una registrazione:**
Rompere la linguetta di sicurezza usando un cacciavite o uno strumento simile.



**Per registrare su una cassetta priva della linguetta di sicurezza:**
Chiudere l'apertura con del nastro adesivo.



# Capitolo-2 Funzioni Fondamentali

## Visione della cassetta Pagine 23 — 26

Questa parte del manuale spiega come procedere alla visione della cassetta e come guardare una scena a diverse velocità. Manopola Shuttle; permette di guardare una cassetta a diverse velocità facilmente.

## Registrazione dei programmi televisivi Pagine 27 — 29

Questa parte spiega come registrare un programma televisivo mentre si guarda lo stesso o un programma diverso.

## Tape Analyzer Pagina 30

Indica come utilizzare la funzione ATRS per migliorare la qualità delle immagini durante la registrazione e la riproduzione.

## Registrazione tramite timer e impostazione della funzione ShowView Pagine 31 — 38

Il timer su 24 ore incorporato permette di registrare in vostra assenza un massimo di 12 programmi nell'arco di un anno, inclusi programmi giornalieri o settimanali.
Oltre alla procedura convenzionale di programmazione con il timer, questo videoregistratore è provvisto di un dispositivo incorporato chiamato SHOWVIEW per una nuova procedura di programmazione.

## VIDEO LINK – Registrazione tramite decoder satellitare o televisore Pagina 39

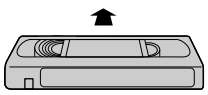
La funzione “VIDEO LINK” consente di preparare in modo semplice il videoregistratore per la registrazione di segnali provenienti da un decoder satellitare/via cavo o da un televisore.

# VISIONE DELLA CASSETTA

**Prima di tutto:** Accendere il televisore e selezionare il numero videoprogramma (come descritto a pagina 11).

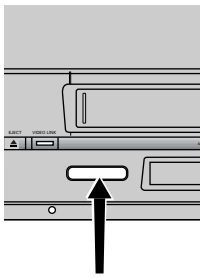
**Quadro dei controlli** **Display del videoregistratore**

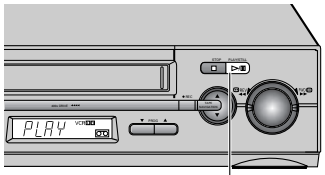
**1**



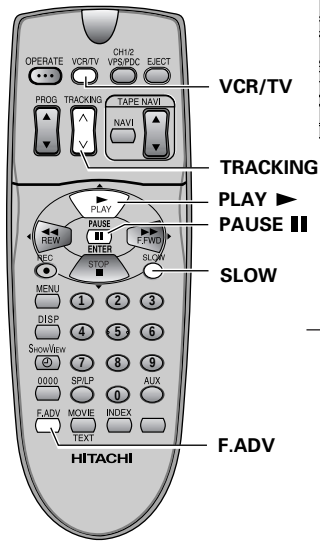
**Inserire una cassetta.**
**Nota bene:** Quando una cassetta (priva della linguetta di sicurezza) è inserita, la visione della cassetta inizia automaticamente.

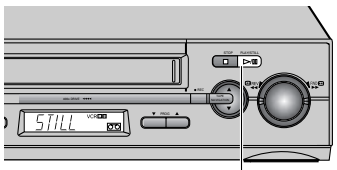
**2**

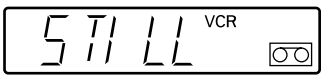





**Premere il tasto PLAY ► sul telecomando o il tasto PLAY/STILL sul videoregistratore.**
Premere il tasto VCR/TV sul telecomando. Sul display viene visualizzata l'indicazione "VCR". Questo è necessario per la visione di immagini tramite connessione scart.
**Nota bene:** Premendo il tasto PLAY ► senza aver inserito una cassetta, sul display del videoregistratore lampeggerà la scritta "TAPE" come avvertenza.



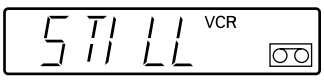




Durante la visione della cassetta si possono utilizzare le seguenti funzioni:

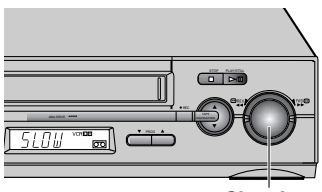
**Pausa riproduzione**

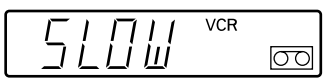
**Premere il tasto PAUSE sul telecomando o il tasto PLAY/STILL sul videoregistratore** per fermare l'immagine sullo schermo durante la visione della cassetta. Premere nuovamente il tasto per tornare alla normale visione. Se l'immagine appare distorta verticalmente, essa può essere migliorata premendo i tasti TRACKING ∧/∨.




**Avanzamento fotogramma per fotogramma**

**Premere il tasto PAUSE per fermare l'immagine.**
**Premere il tasto F.ADV** per fare avanzare l'immagine al fotogramma successivo durante la modalità Fermo Immagine.
Se si tiene premuto il tasto F.ADV i fotogrammi avanzano di continuo. Premere i tasti PLAY o PAUSE per riprendere la riproduzione normale.




**Funzione rallentatore**

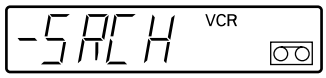
Per avviare la riproduzione al rallentatore, premere il tasto SLOW sul telecomando o girare la manopola sul videoregistratore durante la riproduzione.

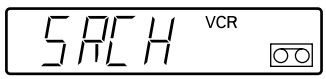
Premere i tasti SLOW o PLAY, oppure agire sul dispositivo di rilascio per riprendere la riproduzione normale.

**Nota:** Se la funzione Rallentatore prosegue per all'incirca 1 minuto, il VCR si porterà nella condizione di Stop automaticamente, in modo da prevenire che il nastro si possa danneggiare.

# (VISIONE DELLA CASSETTA)

**Quadro dei controlli** **Display del videoregistratore**



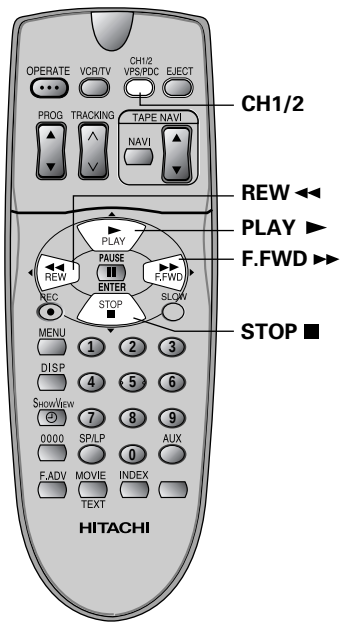



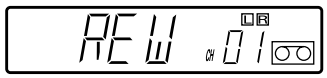

**Ricerca visiva**

**Premere il tasto REW (riavvolgimento) ◄◄ o F.FWD (avanzamento) ►►** durante la visione della cassetta. Le immagini possono essere viste ad alta velocità sia nella direzione avanti veloce che indietro veloce. Premere il tasto nuovamente (o premere il tasto PLAY ► ) per ritornare alla visione a velocità normale.

**Nota bene:**

- L'immagine avrà dei rumori video (righe) orizzontali durante la ricerca visiva.
- Questi rumori video sono molto più evidenti in cassette registrate in modalità LP.
- La ricerca visiva è possibile anche usando la manopola navetta/shuttle (vedere pagina 26).

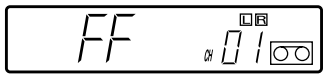



**Riavvolgimento del nastro in modalità di arresto.**

**Premere il tasto REW ◄◄.**

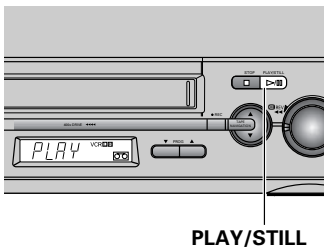
**Nota bene:** Quando la cassetta non è ancora stata inserita, la scritta "TAPE" apparirà sul display del videoregistratore.




**Avanzamento veloce del nastro in modalità di arresto.**

**Premere il tasto F.FWD ►►.**

**Nota bene:** Quando la cassetta non è ancora stata inserita, la scritta "TAPE" apparirà sul display del videoregistratore.




**Usando una cassetta NTSC.**

Se il vostro televisore è predisposto per il sistema PAL 60, potete vedere una cassetta NTSC.

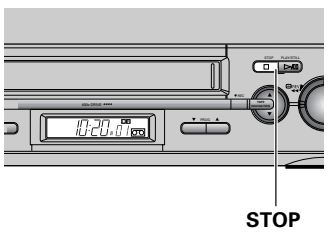
(Nota: NTSC è un formato immagine differente, utilizzato in Nordamerica.)

**Iserire una cassetta NTSC nel VCR e premere il tasto PLAY ► .**

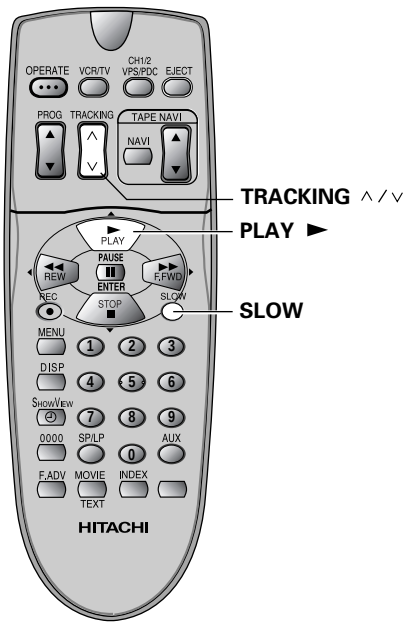
**Nota bene:**

- Per quanto questo VCR possa riprodurre cassette NTSC (in SP e EP), la lettura della traccia Hi-Fi sui nastri NTSC registrati in EP può essere discontinua. In tal caso, premere il tasto CH 1/2 per spegnere gli indicatori L e R e leggere solo la traccia lineare.
- I caratteri OSD non appariranno durante la riproduzione NTSC o modo ricerca.

**3**




**Premere il tasto STOP ■ o STOP □** per fermare la cassetta.



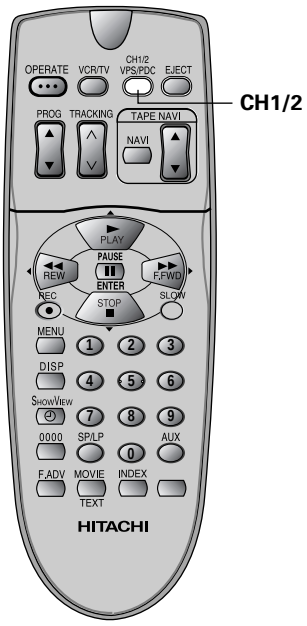

**Nota bene:**

- Premere il tasto SLOW e poi uno dei tasti TRACKING ∧ / ∨ per ridurre i rumori video di un'immagine a fotogramma per fotogramma o durante la visione al rallentatore.
- Il videoregistratore passerà dalla modalità fermo immagine o rallentatore alla modalità stop dopo un minuto circa in modo da evitare di danneggiare la cassetta.

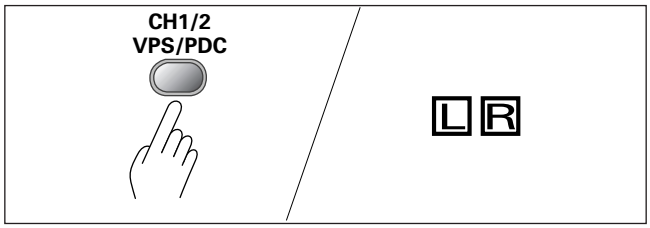
### Tracking automatico

Quando si inserisce un nastro che non e stato registrato da questo videoregistratore, la visione viene ottimizzata dalla funzione di allineamento automatico. Se si vuole rieffettuare l'autotracking, premere il tasto PLAY ► sul telecomando durante la visione del nastro (playback).

- L'autotracking non funziona quando si inserisce un nastro registrato da questo VCR.
- L'autotracking può non funzionare correttamente quando il nastro è graffiato o la registrazione è in cattive condizioni. In tal caso premere i tasti TRACKING ( ∧ o ∨ ) sul VCR per regolare manualmente il tracking.




### Tasto selezione CH1/2




**■ Quando si usano cassette mono o stereo**

Premere il tasto selezione CH1/2 sul telecomando in modo da fare apparire entrambe le spie L e R sul display del videoregistratore.

- Quando solo una delle spie si accende, solo uno dei canali della pista HiFi è in funzione.
- Quando entrambe le spie non si accendono il suono esce dalla pista audio in mono.

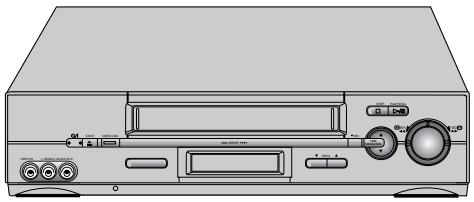
**■ Quando si usano cassette registrate con trasmissioni bilingui**

Selezionare la lingua desiderata premendo il tasto selezione CH1/2.

- Quando solo la spia L si accende, è udita la lingua originale.
- Quando solo la spia R si accende, è udita la seconda lingua.
- Quando entrambe le spie si accendono, sono udite entrambe le lingue.
- Quando nessuna delle due spie si accende, è udita la pista audio mono.

# USO DELLA MANOPOLA SHUTTLE

L'uso dell'anello shuttle consente diverse modalità di riproduzione - velocità rallentata, normale, ricerca in avanti, ricerca all'indietro rallentata, riproduzione all'indietro e ricerca all'indietro.

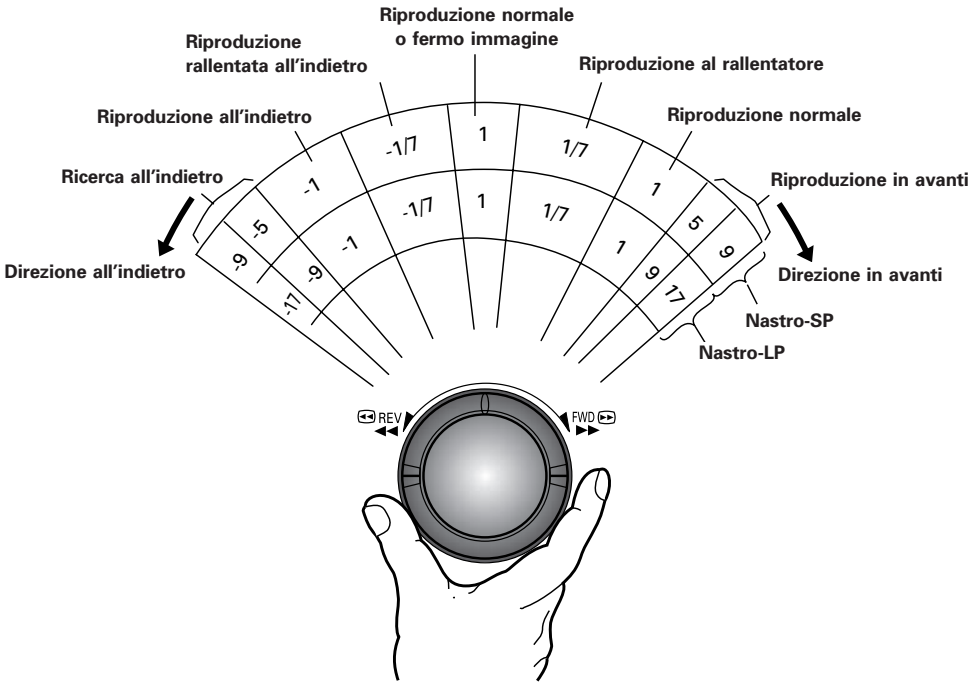


**Nota:** Se si attiva l'anello shuttle nel modo stop, il VCR attiva l'avanzamento veloce o il riavvolgimento.

**■ Uso dell'anello Shuttle**

Se l'anello shuttle viene attivato in riproduzione normale o durante un fermo immagine, è possibile ottenere effetti speciali girando l'anello nelle posizioni indicate nell'esempio.

- Rilasciare l'anello per tornare alla riproduzione normale o al fermo-immagine.
- Se l'anello shuttle viene attivato durante un fermo immagine e poi rilasciato, il VCR riattiva il modo fermo-immagine. Se il VCR viene lasciato nella modalità fermo immagine dopo la riproduzione all'indietro, la riproduzione rallentata o la riproduzione rallentata all'indietro, la lettura si interrompe automaticamente dopo oltre 30 secondi per evitare il deterioramento del nastro.




- I numeri indicano le velocità del nastro, la velocità normale è uguale a 1.

**Nota:**

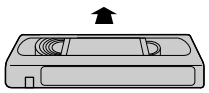
- È possibile che l'immagine risulti disturbata durante i vari passaggi.
- In caso di disturbi dell'immagine durante la riproduzione rallentata/fermo-immagine, per prima cosa posizionarsi in modalità riproduzione rallentata quindi regolare il disturbo dell'immagine tramite i tasti del TRACKING ( ∧ / ∨ ). Il disturbo nel fermo-immagine viene automaticamente ridotto. Impostare successivamente il VCR in modo riproduzione rallentata all'indietro e premere i tasti TRACKING ( ∧ / ∨ ) per eliminare il disturbo.

# REGISTRAZIONE DEI PROGRAMMI TELEVISIVI

**Quadro dei controlli** **Display del videoregistratore**

**Prima di tutto** accendere il televisore e selezionare il numero videoprogramma (come descritto a pagina 11).

**1**

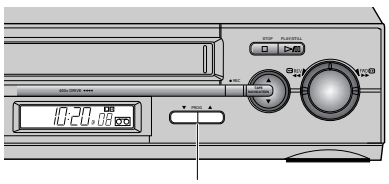


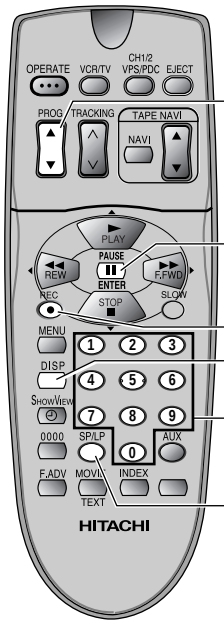
**Inserire una cassetta.**

**Nota bene:** Controllare che la cassetta sia provvista della linguetta di sicurezza. Se questa manca il videoregistratore avvia automaticamente la visione della cassetta.
Se si inserisce una cassetta vuota (o una cassetta registrata senza dati dl Tape Navigation), il tasto TAPE NAVIGATION sul VCR lampeggia e la segnalazione " Auto " lampeggia nel display del VCR per circa 10 secondi.

- Se si sta usando una cassetta E-30, E-60, E-120 o E-180 ignorare questa segnalazione.
- Se si sta usando una cassetta E-240, E-260 o E-300, fare riferimento a pagina 41 "Funzione Tape Navigation".
- Mentre il tasto TAPE NAVIGATION lampeggia, non è possibile registrare neanche se si preme il tasto REC.

**2**



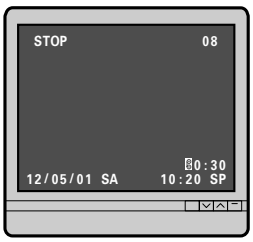




PROG ▲/▼
PAUSE II
REC
DISP
0 ~ 9
SP/LP

**Selezionare il programma** da registrare premendo i tasti PROG ▲ / ▼ o due tasti numerici.

Vedere l'indicazione "NICAM" e la tabella a pagina 29.
**Nota:**
Se il programma selezionato dispone di segnale VPS/PDC, sullo schermo del televisore viene visualizzata la sigla "VPS/PDC" (fare riferimento a pag. 68).

**3**

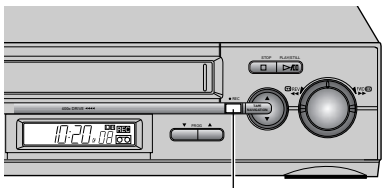



**Premere il tasto DISP.**
Il display apparirà sullo schermo televisivo.

**4**

**Premere il tasto SP/LP** per selezionare la velocità di registrazione.

**5**




**Premere il tasto REC.**
La registrazione inizia e la spia REC sul VCR si illumina
**Nota bene:**

- Se fosse stata inserita una cassetta priva di fermo di protezione, sul display del videoregistratore lampeggerà " TAb " per svariati secondi prima dell'espulsione automatica della cassetta.
- Se si preme il tasto REC senza aver inserito una cassetta, la scritta " TAPE " lampeggia sul display del videoregistratore per segnalare la mancanza del nastro.

**6**

Se non si vuole registrare alcune parti del programma, **premere il tasto PAUSE II** Premerlo nuovamente per riprendere la registrazione.

Il videoregistratore passerà automaticamente dalla modalità registrazione/pausa a quella di stop dopo circa 5 minuti per evitare di danneggiare la cassetta.

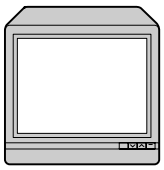
# (REGISTRAZIONE DEI PROGRAMMI TELEVISIVI)

**Quadro dei controlli** **Display del videoregistratore**

**7**

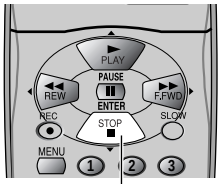
**Visione di un programma mentre lo si registra.**
Si può guardare un programma mentre lo si registra selezionando il numero videoprogramma sul televisore (dettagli a pagina 11).

**8**

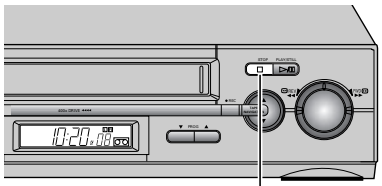


**Come guardare un programma mentre se ne registra un altro.**
È possibile guardare un programma mentre se ne registra un altro selezionando il programma che si desidera guardare sul televisore. Il programma registrato può essere visto in un altro momento.

**9**




**STOP ■**



**STOP**

Una volta terminata la registrazione, **premere il tasto STOP ■** sul telecomando o **premere il tasto STOP □** sul videoregistratore.

**Registrazione di una trasmissione stereo.**

La procedura basilare per la registrazione di una trasmissione stereo è la stessa della registrazione convenzionale.
Il simbolo STEREO apparirà sullo schermo televisivo per alcuni secondi se si seleziona un programma trasmesso in stereo.

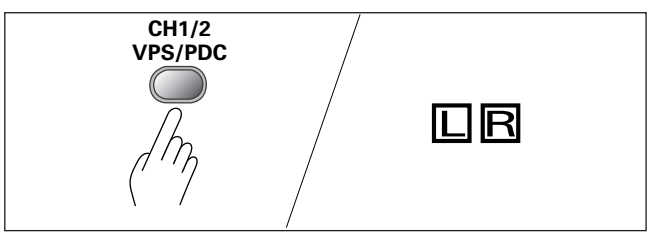
**Registrazione di un programma bilingue.**

La procedura basilare per la registrazione di un programma bilingue è la stessa della registrazione convenzionale.

Se viene selezionata un'emittente che trasmette un programma bilingue, sullo schermo del televisore appare l'indicazione "BIL" per trasmissioni A2 e "M1M2" per trasmissioni NICAM.

**CH1/2**

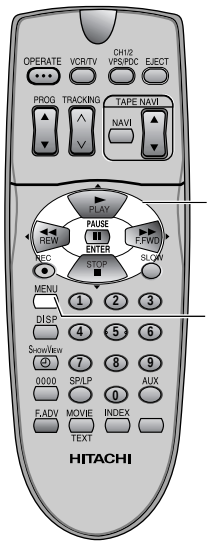
**Nota bene:** È possibile selezionare il canale audio desiderato con il tasto CH1/2 del telecomando. Premere il tasto CH1/2 fino a che si ottiene l'impostazione desiderata. Il canale audio selezionato viene visualizzato sul display del videoregistratore. Durante le trasmissioni bilingue L indica la lingua originale e R la lingua straniera.



**Selezione NICAM "ON/OFF"**

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



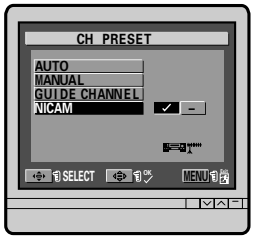

Cursore

MENU

**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e, successivamente, premere il tasto ENTER.**

Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**2**




**Premere il tasto ▼ cursore** per selezionare NICAM. Premere il tasto cursore ◀ o ▶ per modificare le impostazioni NICAM, quindi premere il tasto MENU.
(√) : Normalmente, selezionare (√). Il videoregistratore riconosce automaticamente se la trasmissione è di tipo NICAM.
(—): Selezionare (—) quando non si desidera ricevere trasmissioni di tipo NICAM.

**L'audio viene registrato a seconda del tipo di trasmissione.**
**1. Trasmissione NICAM. [Per (NA)]**

| Tipi di trasmissione audio | Display sullo schermo televisivo | Display NICAM (√) o (—) | Audio da registrare | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Pista audio in mono | Pista audio Hi-Fi | |
| | | | | L | R |
| Standard | | Entrambi | Standard | Standard | Standard |
| Standard + NICAM mono | M1 | √ (ON) | Standard | NICAM mono | NICAM-mono |
| | | — (OFF) | Standard | Standard | Standard |
| Standard + NICAM stereo | STEREO | √ (ON) | Standard | NICAM L | NICAM R |
| | | — (OFF) | Standard | Standard | Standard |
| Standard + NICAM-bilingue | M1 M2 | √ (ON) | Standard | NICAM-principale | NICAM-secondario |
| | | — (OFF) | Standard | Standard | Standard |

**2. Trasmissione A2 Stereo**

| Tipo di trasmissione audio | Display sullo schermo televisivo | Audio da registrare | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Pista audio lineare | Pista audio Hi-Fi | |
| | | | L | R |
| Mono | | Mono | Mono | Mono |
| Stereo | STEREO | L + R | L | R |
| Bilingue | BIL | Principale | Principale | Secondario |

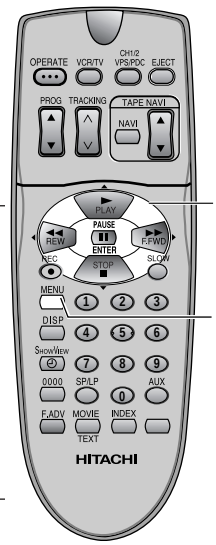
# TAPE ANALYZER

**Il Tape Analyzer (ATRS) riconosce automaticamente il tipo di cassetta utilizzato durante la registrazione. La funzione ATRS viene attivata automaticamente quando viene inserita una nuova cassetta o una cassetta utilizzata per la prima volta con questo videoregistratore, per la registrazione normale o via timer.**

**Funzione Tape Analyzer "on" / "off".**

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



**Premere il tasto MENU. Premere il tasto cursore ▶ per selezionare la fase MODE e, successivamente, premere il tasto ENTER.**

Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

**2**

**Premere il tasto cursore ▲ o ▼ per selezionare TAPE ANALYZER, quindi impostare su**

**Nota Bene:**

- Se si è selezionato Tape Analyzer – (off), la funzione ATRS non viene attivata.
- Se si è selezionato Tape Navi – (off), la funzione ATRS non viene attivata e non è possibile memorizzare dati.

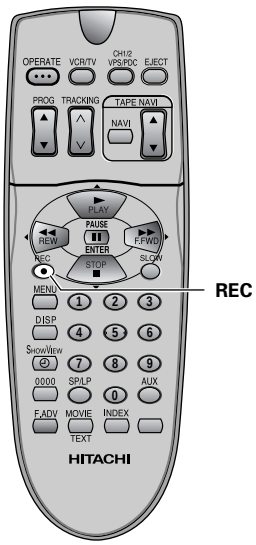
**3**

**Premere MENU per uscire.**

**Funzione Tape Analyzer durante la registrazione**

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



Inserire una cassetta nuova o comunque una cassetta mai utilizzata per la registrazione in questo VCR. Il VCR controllerà e riconoscerà il tipo di cassetta utilizzato.

Premere il tasto REC. L'OSD visualizzerà il messaggio lampeggiante "**EXECUTING**" per qualche secondo. La registrazione inizia subito dopo e la scritta "ATRS" apparirà sulla sinistra dello schermo TV per 8 secondi.

Durante l'esecuzione della funzione Tape Analyzer, l'audio scompare per alcuni istanti.

# REGISTRAZIONE TRAMITE TIMER

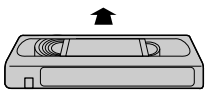
Non è necessario che la televisione sia accesa per effettuare una registrazione poichè il VCR registra programmi TV senza l'aiuto della TV. La si usa solo come monitor.

**Quadro dei controlli** **Display del videoregistratore**

**1**

Assicuratevi che l'orologio mostri l'ora corrente.

**2**



**Inserire una cassetta.**
Verificare che la linguetta di sicurezza della cassetta sia integra. Se la linguetta viene rimossa non è possibile effettuare la registrazione.

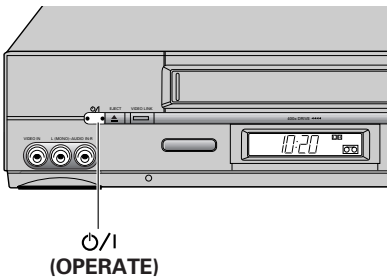
**3**

OPERATE

**Programmare il timer.**

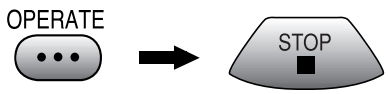
Vedere le pagine 32–38 per i dettagli.

**4**




⏻/I
**(OPERATE)**

**Premere il tasto OPERATE per spegnere il VCR.**




Per interrompere una registrazione dopo che è iniziata, premere il tasto OPERATE e poi il tasto di arresto STOP ■ entro 10 secondi.
Se viene inserita una cassetta con la linguetta di sicurezza mancante, questa verrà espulsa automaticamente e la spia ⏍ nel display del VCR comincerà a lampeggiare quando il VCR viene spento. In tal caso, inserire una cassetta con la linguetta di sicurezza intatta o con la fessura coperta con nastro adesivo.
La spia ⏍ comincia a lampeggiare anche nel caso che non ci sia una cassetta inserita nel VCR.

# REGISTRAZIONE TRAMITE TIMER E IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE ShowView

## Programmazione del timer

Son possibili due tipi di procedure per la programmazione della registrazione timer con questo videoregistratore. La prima è quella convenzionale, dove il N° programma TV, l'orario di avvio, l'orario di arresto, la data della registrazione, ecc., devono essere immessi. La seconda procedura è chiamata ShowView system e richiede l'immissione di un massimo di 9 cifre.

## Programmazione del timer tramite la funzione ShowView programmazione system

**È necessario essere al corrente dei seguenti punti prima di iniziare la programmazione.**

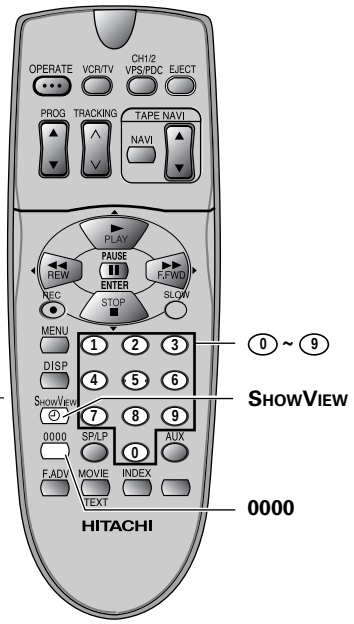
- Accendere il televisore e il videoregistratore e poi selezionare il numero videoprogramma sul televisore.
- Durante la programmazione del timer, il display sullo schermo televisivo vi farà da guida.
- Il numero ShowView si trova nelle guide ai programmi televisivi della maggior parte dei giornali o riviste.
- Controllare che l'ora e la data siano esatte e che la sequenza dei canali memorizzati corrisponda a quella dei numeri guida ShowView delle riviste.

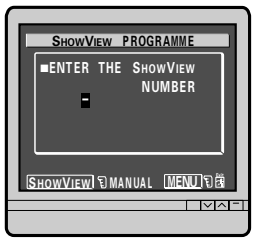
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

**Accendere il televisore e il videoregistratore e poi selezionare il numero videoprogramma sul televisore.**

**2**

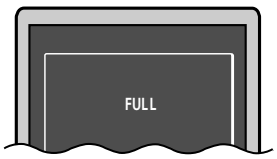


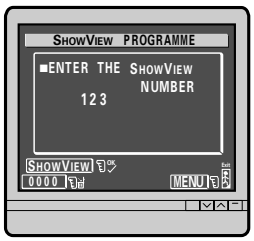

**Premere il tasto SHOWVIEW.**
Sul display dello schermo televisivo apparirà la scritta ShowView PROGRAMME.
**Nota bene:**

- Se l'orologio non è stato regolato, apparirà la scritta CLOCK SET.
- Se si preme il tasto SHOWVIEW quando tutti i numeri programma che il videoregistratore può memorizzare sono occupati, la scritta "FULL" apparirà sia sullo schermo televisivo che sul display del videoregistratore.

Quando non c'è più spazio nella memoria, ma si desidera immettere altri programmi, è necessario cancellare dei programmi superflui dalla memoria del videoregistratore. Premere il tasto (0) quando i dati del programma che si vuole cancellare appaiono sul display. Fare riferimento a pagina 38 per ulteriori informazioni.

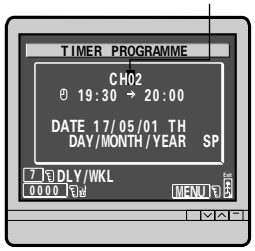


**3**



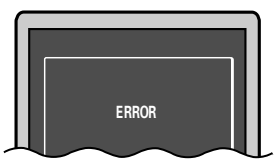

Utilizzando i tasti numerici, immettere il numero di programmazione ShowView (reperibile su riviste di programmazione televisiva, giornali, ecc.) per il programma che si intende registrare.

**4**



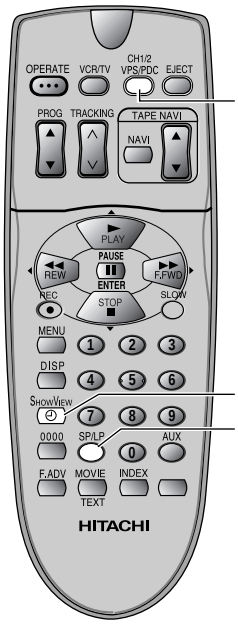

Dopo aver immesso il numero ShowView **premere il tasto SHOWVIEW.**
I dati programmati appaiono.

**Nota:** Se viene immesso un numero inesistente, sul display del videoregistratore viene visualizzata l'indicazione "Err" e sullo schermo del televisore l'indicazione "ERROR".




Se si desidera cambiare le assegnazioni del programma, l'orario di inizio e di fine, premere il tasto 0000 in modo da far apparire il cursore "■". Premere il tasto 0000 ripetutamente fino a che il cursore raggiunge il numero che si vuole cambiare, e quindi immettere il numero programma, l'orario di inizio o della fine.

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**




**Nota bene:**
- Se si cambia il numero programma seguendo la procedura appena descritta, il numero programma TV sarà sostituito automaticamente dal nuovo numero programma nelle future programmazioni.
- Uso dei numeri ShowView.
  I numeri ShowView permettono di registrare programmi all'ora indicata nella guida ai programmi TV. La registrazione avverrà a quell'ora anche se l'orario della trasmissione cambia (a causa, per esempio, di un ritardo causato dalla trasmissione precedente).
- Se desiderate utilizzare la funzione VPS/PDC, premete il tasto VPS/PDC per attivare la funzione. Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione VPS/PDC vicino al numero del canale. Per ulteriori informazioni su VPS/PDC, vedere pagina 68.

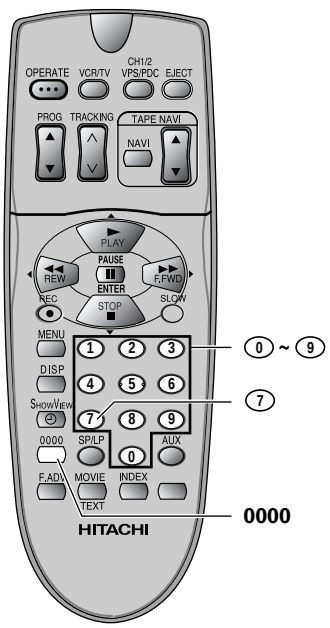
## 5

**Premere il tasto SP/LP** per selezionare la velocità di registrazione (SP/LP o display assente).

**Nota bene:** Se si seleziona "display assente", il videoregistratore registrerà all'ultima velocità selezionata o visualizzata sullo schermo. Controllare quindi la velocità di registrazione dopo aver programmato il timer. Premere il tasto SP/LP per visualizzare e selezionare la velocità di registrazione.

Se si programma il timer per una sola registrazione, saltare il punto 6 e procedere direttamente al punto 7.

## 6

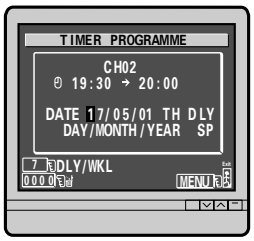


**Come registrare ogni giorno della settimana alla stessa ora.**

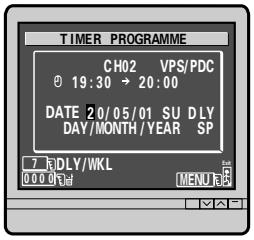
Premere una volta il tasto ⑦ .

Sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione "DLY" vicino alla data.

**Nota bene**: Premendo nuovamente il tasto ⑦ per due volte, la scritta "DLY" scomparirà e si ritornerà alla modalità di programmazione di una registrazione singola.

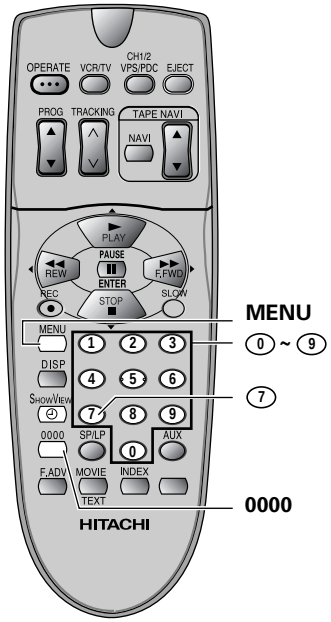


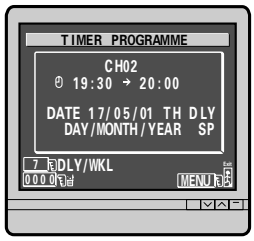

Se si vuole cambiare la data della prima registrazione, premere il tasto 0000 fino a che il cursore raggiunge i primi numeri del giorno. (Se il cursore oltrepassa questi numeri continuare a premere il tasto 0000 fino a che il cursore li raggiunge nuovamente.)

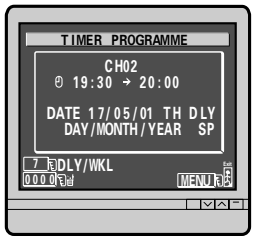


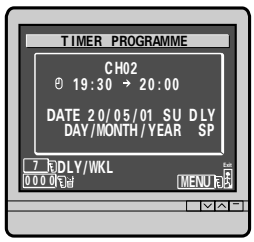

Selezionare quindi la data della prima registrazione tramite i tasti numerici.

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**




**Come registrare allo stesso giomo e alla stessa ora ogni settimana.**

Premere il tasto ⑦ due volte.
Sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione "WKL" vicino alla data.

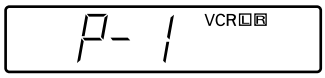
**Nota bene**: Premendo nuovamente il tasto ⑦ per due volte, la scritta "WKL" scomparirà e si ritornerà alla modalità di programmazione di una registrazione singola.

Se si vuole cambiare la data della prima registrazione, premere il tasto 0000 fino a che il cursore raggiunge i primi numeri del giorno. (Se il cursore oltrepassa questi numeri continuare a premere il tasto 0000 fino a che il cursore li raggiunge nuovamente.)

Selezionare quindi la data della prima registrazione tramite i tasti numerici.

## 7

**Display del videoregistratore**



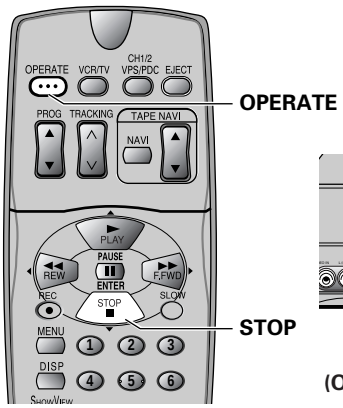

**Premere il tasto MENU** per terminare la programmazione.

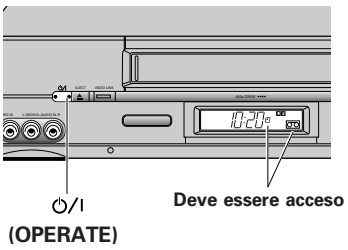
Il videoregistratore indica il numero programma timer per alcuni secondi.

## 8

Se si desidera programmare un'altra trasmissione, ripetere i punti dal 2 al 7.

## 9




Al fine di attivare il timer e procedere con la registrazione all'ora prestabilita, assicurarsi di **premere il tasto OPERATE per spegnere il videoregistratore.**
Naturalmente è necessario inserire una cassetta provvista della linguetta di sicurezza.

Per arrestare la registrazione via timer, premere il tasto OPERATE, quindi il tasto STOP entro 10 secondi.

**Nota:** Fare riferimento a pagina 38 per richiamare e cancellare la programmazione dalla memoria del videoregistratore e per la precedenza programmi.

## Programmazione del timer senza usare la funzione ShowView programmazione system

**Prima di iniziare la programmazione è bene essere al corrente dei seguenti punti.**

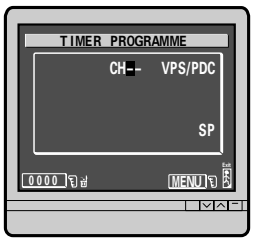
- Accendere il televisore e il videoregistratore, poi selezionare il numero videoprogramma.
- Durante la programmazione del timer, il display sullo schermo televisivo vi farà da guida.
- Premere sempre ⓪ davanti ad un numero programma, ora e minuti con una sola cifra.
- È possibile correggere eventuali errori nella programmazione premendo il tasto 0000 ripetutamente fino a che il numero da correggere diventa "–" e immettendo poi i numeri esatti.
- Controllare che l'ora e la data siano esatte.

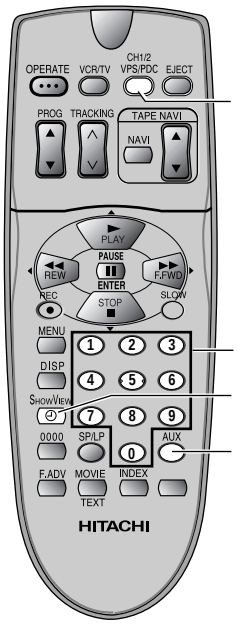
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

**Accendere il televisore e il videoregistratore e quindi selezionare il numero videoprogramma.**

**2**

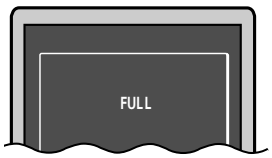



**VPS/PDC**

**Premere il tasto SHOWVIEW due volte.**
**Nota bene:**

- Se si preme il tasto SHOWVIEW quando tutti i numeri programma che il videoregistratore può memorizzare sono occupati, la scritta "FULL" apparirà sia sullo schermo televisivo che sul display del videoregistratore.
- Se desiderate utilizzare la funzione VPS/PDC, premete il tasto VPS/PDC per attivare la funzione. Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione VPS/PDC vicino al numero del canale. Per ulteriori informazioni su VPS/PDC, vedere pagina 68.

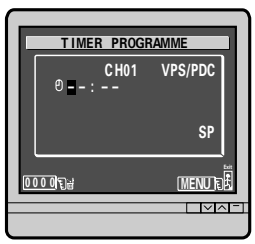


**3**

⓪ ~ ⑨

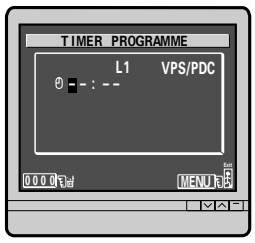
**SHOWVIEW**

**AUX**




**Selezionare il numero del programma televisivo** da registrare. Per esempio, premere ⓪ ④ per il canale 4.

**Nota bene:** Se si seleziona un numero di programma televisivo che non è stato sintonizzato sul videoregistratore, non è possibile procedere con la programmazione.



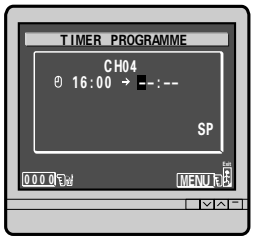

Per registrare un segnale video e audio da un apparecchio esterno tramite la presa Scart sul retro del videoregistratore, premere il tasto AUX in modo da visualizzare la scritta "L1" sullo schermo televisivo invece che un numero programma.

Per registrare tramite la presa DECODER sul retro del videoregistratore, premere nuovamente il tasto AUX per visualizzare la scritta "L2".

# (REGISTRAZIONE TRAMITE TIMER E IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE ShowView)

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**4**



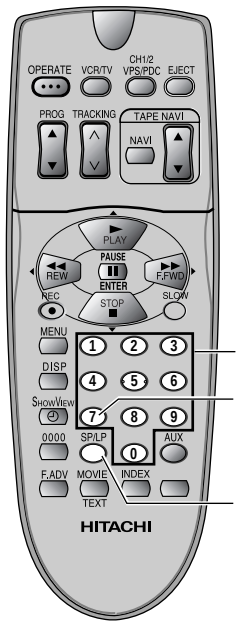

**Selezionare l'orario di avvio.**
Per esempio, premere ① ⑥ ⓪ ⓪ per le ore 16:00 (4:00 pomeridiane).

(0:00 per mezzanotte, 12:00 per mezzogiorno)

**5**

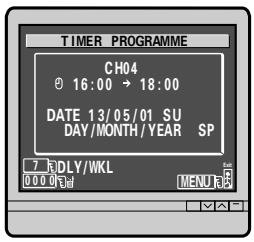
**Selezionare l'orario di arresto.**
Per esempio, premere ① ⑧ ⓪ ⓪ per le ore 18:00 (6:00 pomeridiane).

**6**

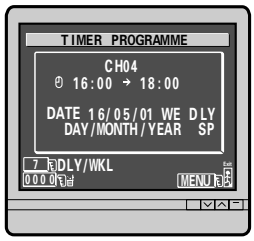


**Premere il tasto SP/LP** per selezionare la velocità di registrazione (SP/LP o display assente).
**Nota bene:** Se si seleziona "display assente", il videoregistratore registrerà all'ultima velocità visualizzata sullo schermo. Controllare quindi la velocità selezionata o visualizzata di registrazione dopo aver programmato il timer. Premere il tasto SP/LP per visualizzare e selezionare la velocità di registrazione.

**7**




**Selezionare la data della registrazione**
Per una sola registrazione entro un anno
Per esempio, premere ① ⑦ ⓪ ⑤ per iniziare a registrare il 17 maggio.




**Come registrare alla stessa ora ogni giorno della settimana.**

**Selezionare la data della prima registrazione usando i tasti numerici. Poi premere il tasto ⑦ una volta** per visualizzare la scritta "DLY".

**Come registrare ogni settimana alla stessa ora e stesso giorno.**

Selezionare la data della prima registrazione usando i tasti numerici.

**Premere il tasto ⑦ due volte** per visualizzare la scritta "WKL".

**Nota bene:** Quando il tasto ⑦ è premuto nuovamente, la scritta "WKL" scomparirà e lo schermo ritornerà alla modalità di programmazione per una singola registrazione.

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

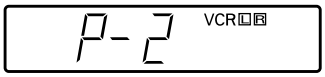
**8**

**OPERATE**

Ora la programmazione per la registrazione di un programma è completata.

**Premere il tasto MENU**.

**MENU**

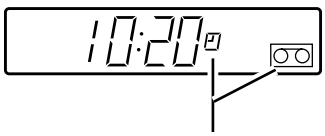



Il videoregistratore indica il numero del programma timer per alcuni secondi.

**9**

Se si desidera programmare altri programmi, ripetere i punti da 2 a 8.

**10**




**Deve essere acceso**

Per attivare il timer del videoregistratore e procedere alla registrazione all'ora selezionata, assicurarsi di **premere il tasto OPERATE per spegnere il videoregistratore lasciandolo in posizione di Standby.** Naturalmente una cassetta con la linguetta di sicurezza intatta deve essere inserita.

# (REGISTRAZIONE TRAMITE TIMER E IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE ShowView)

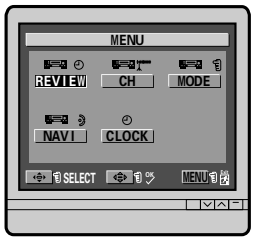
## Come richiamare e cancellare le programmazioni dalla memoria del videoregistratore

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

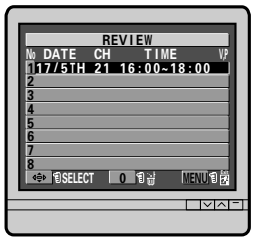
**Accendere il videoregistratore e il televisore.**
Assicurarsi di selezionare il numero videoprogramma sul televisore.

**2**



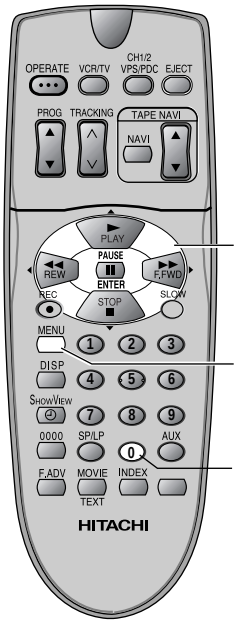

**Premere il tasto MENU.**
Il menu OSD apparirà sullo schermo televisivo.

**3**




**Premere uno dei cursori per selezionare REVIEW e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
Le informazioni immesse appariranno sullo schermo TV.
**Premere il cursore ▲ o ▼** per ottenere l'immediata visualizzazione delle informazioni relative alla programmazione successiva.

**4**




**Cursore**

**MENU**

**0**

**Premere il tasto 0** per cancellare la programmazione quando questa appare sullo schermo. I dati della programmazione timer per una singola registrazione sono cancellati dalla memoria del videoregistratore una volta che la registrazione è stata completata, ma la programmazione di registrazioni giornaliere o settimanali rimane nella memoria del videoregistratore anche dopo che la registrazione timer è stata completata.

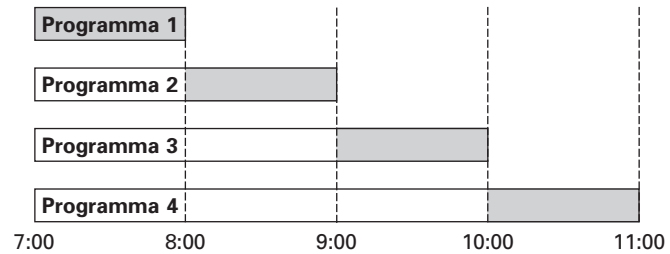
- Una programmazione senza segnale VPS/PDC verrà cancellata dopo essere stata registrata. Nel caso che una programmazione abbia il segnale VPS/PDC, questo verrà cancellato automaticamente dopo le 04:00 del mattino seguente il giorno della registrazione.

**5**

**Premere il tasto MENU** per spegnere il display sullo schermo,una volta completata la verifica delle programmazioni.

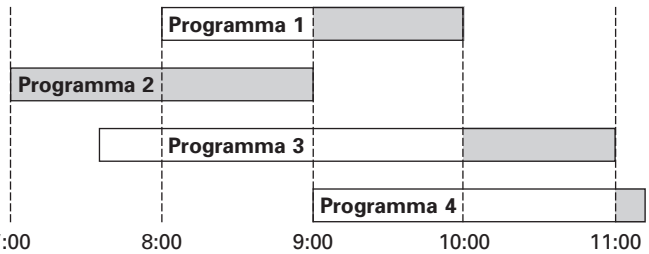
## Priorità programmi

**Esempio 1: Quando più programmi da registrare iniziano alla stessa ora dello stesso giomo, ma hanno durata diversa, essi sono registrati nel seguente ordine: Programma 1, 2, 3 … 12.**




7:00 — 8:00 Programma 1
8:00 — 9:00 Programma 2
9:00 — 10:00 Programma 3
10:00 — 11:00 Programma 4

**Esempio 2: Quando i programmi si sovrappongono, il programma che inizia prima ha la priorità.**




7:00 — 9:00 Programma 2
9:00 — 10:00 Programma 1
10:00 — 11:00 Programma 3
11:00 — Programma 4

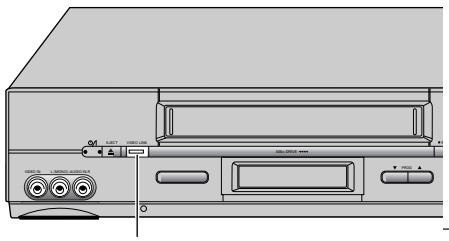
Il programma in registrazione e la sequenza vengono visualizzati nella parte ombreggiata del diagramma.

# VIDEO LINK - REGISTRAZIONE DA DECODER SATELLITARE O TELEVISORE

La funzione 'VIDEO LINK' consente di predisporre facilmente il videoregistratore alla registrazione da decoder satellitare/via cavo, senza dover ricorrere alla programmazione via timer. In questo modo si eviterà di dover effettuare la programmazione via timer due volte (per il decoder e per il videoregistratore).

**Quadro dei controlli** **Display del videoregistratore**

**1**



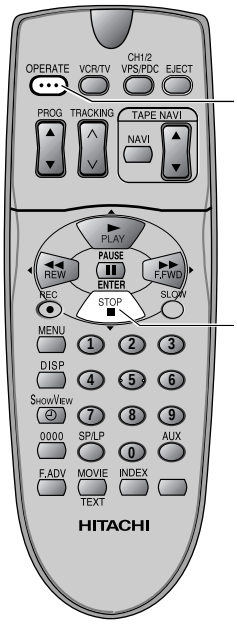
**VIDEO LINK**

Collegare il decoder a L2 (la presa blu sulla parte posteriore del videoregistratore, come mostrato a pagina 7), quindi impostare su L2 la modalità VIDEO LINK nel menu. Per registrare segnali video e audio dal televisore, selezionare L1. Vedere pagina 56.

**2**

Per effettuare la registrazione Video Link utilizzando il decoder satellitare, impostare il programma timer di quest'ultimo secondo la procedura specifica.

**3**




**OPERATE**

Inserire una cassetta con la linguetta di sicurezza integra. Impostare il videoregistratore sulla modalità OPERATE off, quindi tenere premuto il tasto Video Link sul videoregistratore per più di 2 secondi. L'indicatore Video Link inizierà a lampeggiare.

**4**

**STOP**

All'ora programmata, il decoder attiverà il videoregistratore per iniziare la registrazione. La registrazione VIDEO LINK verrà automaticamente arrestata nei seguenti casi:

a) Il videoregistratore non riceve nessun segnale per più di 1 secondo.
b) Una volta terminata la cassetta, questa viene espulsa e il videoregistratore passa alla modalità OPERATE off.

**Nota Bene:**

Per interrompere la registrazione, procedere in uno dei seguenti modi:

a) Tenere premuto il tasto VIDEO LINK per più di 2 secondi.
b) Premere il tasto OPERATE, quindi il tasto STOP entro 10 secondi.

Per annullare l'impostazione della modalità VIDEO LINK, procedere in uno dei seguenti modi:

a) Premere il tasto VIDEO LINK per più di 2 secondi.
b) Estrarre la cassetta.

**Nota Bene:**

- **Durante la modalità "VIDEO LINK" il videoregistratore è impostato su L2 e all'accensione del decoder satellitare avvierà la registrazione.**
- **Durante la modalità "VIDEO LINK" il televisore è impostato su L1 e all'accensione del decoder satellitare avvierà la registrazione.**
- **La funzione VIDEO LINK viene disattivata se viene memorizzato un programma timer con VPS/PDC.**
- **La funzione VIDEO LINK viene annullata se viene impostato un programma con VPS/PDC.**

# Capitolo-3 Funzioni Supplementari


## Tape Navigation **Pagine 41 — 47**

Tape Navigation dà la possibilità di localizzare automaticamente una registrazione effettuata e di visualizzare in un elenco sullo schermo TV i programmi registrati su più cassette.

## Navi Lock **Pagine 48 — 49**

La funzione Navi Lock previene l'accidentale cancellazione di programmi importanti.

## Soap Recording **Pagine 50 — 51**

La funzione Soap Recording consente di impostare in modo semplice la programmazione via timer utilizzando il menu dati Tape Navi.

## MOVIETEXT™ **Pagina 52**

Il MOVIETEXT™ mostra i sottotitoli nascosti durante la riproduzione di una videocassetta con apposito segnale.

## Caratteristiche speciali **Pagine 53 — 54**

Questa parte del manuale spiega l'uso di alcune utili funzioni supplementari del videoregistratore:
Contagiri Lineare; indica le ore, i minuti e i secondi trascorsi.
Riavvolgimento Automatico/Riavvolgimento e Spegnimento Automatico; riavvolge automaticamente la cassetta e poi spegne automaticamente il videoregistratore se questo è in modalità di attesa.
Visualizzazione del tempo rimanente; visualizza il tempo rimanente sullo schermo TV.
Indice; permette di localizzare il programma desiderato sul nastro.
Modalità noleggio; Il VCR inizia automaticamente la riproduzione quando si inserisce una cassetta che non abbia la linguette di sicurezza.

## Funzioni del Menu **Pagine 55 — 57**

Le funzioni del Menu offrono diverse opzioni:
Revisione programma, selezione funzione on/off display a video, VIDEO LINK L1/L2, selezione on/off funzione tape analyzer, selezione on/off auto programme play e selezione on/off auto clock.

## Montaggio **Pagine 58 — 59**

Duplicazione cassette: spiega come duplicare una cassetta pre-registrata.

## Funzionamento decoder satellitare/via cavo **Pagine 60 — 61**

Indica come collegare un ricevitore decoder satellitare/via cavo ed effettuare la registrazione dei programmi.

## Audio Stereo Hi-Fi **Pagina 62**

Questa parte del manuale elenca il formato e le caratteristiche del suono Hi-Fi.

# TAPE NAVIGATION

## Funzione Tape Navigation

Ogniqualvolta il VCR effettua una registrazione, la funzione Tape Navigation registra delle informazioni ad essa relative nella memoria del VCR. Queste informazioni possono essere richiamate sullo schermo TV in un elenco e possono essere usate per localizzare il programma registrato che si vuole vedere o l'inizio di uno spazio vuoto del nastro. I dati memorizzati includono anche simboli segna categorie che si possono scegliere e abbinare a ciascun programma nel menu TAPE NAVI.

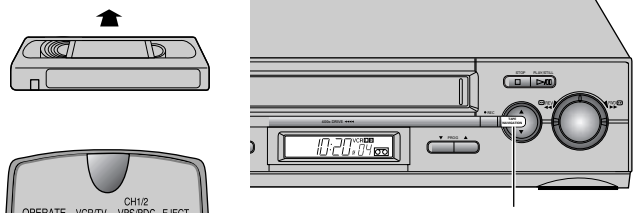
- Tape Navigation può funzionare solo con nastri registrati con questo VCR.
- Questo VCR ha una memoria che può memorizzare circa 200 programmi.
- I dati Tape Navigation rimangono in memoria anche durante periodi di mancanza di corrente. I dati non vengono cancellati se non a causa di un malfunzionamento della memoria.

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

Sintonizzare il televisore sul numero videoprogramma (come descritto a pagina 11)

**2**

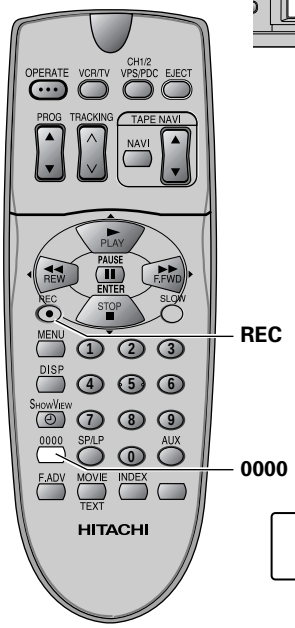


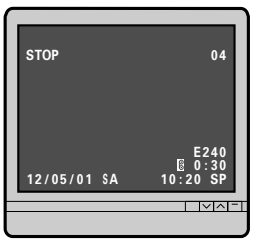
**Tasto TAPE NAVIGATION**

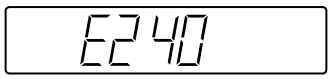
**Inserire una cassetta nel VCR.**
Il VCR controllerà il segnale del TAPE NAVIGATION. Il tasto TAPE NAVIGATION si illumina e sul display del videoregistratore lampeggia l'indicazione " Auto " per circa 10 secondi.

- Se si inserisce un nastro vuoto o un nastro registrato da un altro VCR, occorre memorizzare i dati del nastro, per attivare Tape Navigation durante la riproduzione.

**3**




Se si sta utilizzando una cassetta E-30, E-60, E-120 o E-180, ignorare l'indicazione " Auto ".

Se si sta utilizzando una cassetta E-240, E-260 o E-300, premere il tasto 0000 sul telecomando per selezionare il tipo di cassetta.

Il tipo di cassetta scelta compare sullo schermo del TVC.

**Nota:** Si deve scegliere il tipo di nastro che si userà affinchè la memorizzazione dei dati sia effettuata nel modo appropriato.

**4**

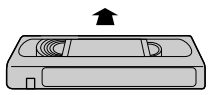
Premere il tasto REC per iniziare la registrazione.

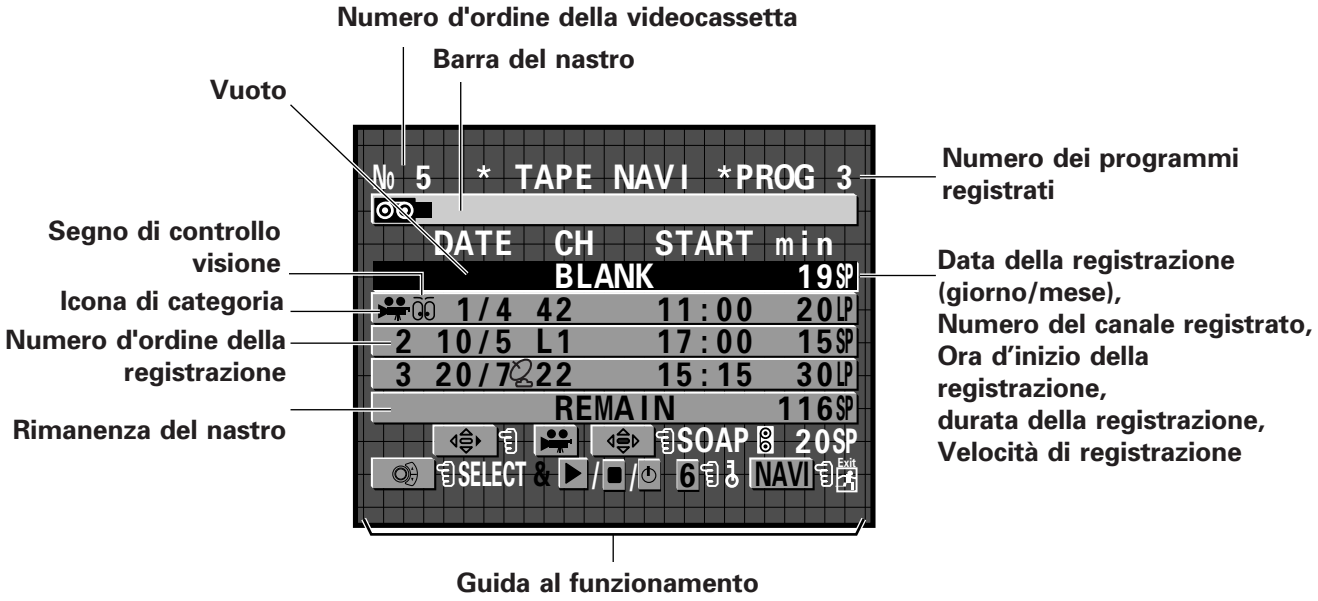
**Nota bene:**

- Una volta selezionata la lunghezza del nastro, non è più necessario selezionarla per le registrazioni future sullo stesso nastro.
- Il VCR riconosce solo i programmi la cui registrazione dura più di 5 minuti.
- Se è stata selezionata una lunghezza di nastro scorretta, non verranno memorizzati dati corretti.

# (TAPE NAVIGATION)

## Funzionamento Tape Navigation

| Quadro dei controlli | Schermo televisivo | |
|---|---|---|
| **1**  | | **Videocassetta con dati Tape Navigation.** Inserire una cassetta registrata da questo VCR. Il VCR controllerà i dati Tape Navigation. Il tasto TAPE NAVIGATION lampeggerà per alcuni secondi e si tramuterà in luce fissa se il VCR avrà riconosciuto il nastro. |
| **2** | | **Premere il tasto TAPE NAVIGATION** sul VCR o il tasto NAVI sul telecomando. Il menu dei dati del nastro apparirà sullo schermo TV. **Nota bene:** Se la cassetta nel VCR non ha dati di Tape Navigation, fare riferimento a "Videocassetta senza dati di Tape Navigation" a pag. 43. |
| **3** | | Premere i tasti visualizzati nel menu per effettuare l'operazione desiderata. |

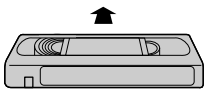

Numero d'ordine della videocassetta
Barra del nastro
Vuoto
Segno di controllo visione
Icona di categoria
Numero d'ordine della registrazione
Rimanenza del nastro
№ 5 * TAPE NAVI *PROG 3
DATE CH START min
BLANK 19SP
1/4 42 11:00 20LP
2 10/5 L1 17:00 15SP
3 20/7 22 15:15 30LP
REMAIN 116SP
SOAP 20SP
SELECT & ▶/■/ 6 NAVI
Numero dei programmi registrati
Data della registrazione (giorno/mese), Numero del canale registrato, Ora d'inizio della registrazione, durata della registrazione, Velocità di registrazione
Guida al funzionamento

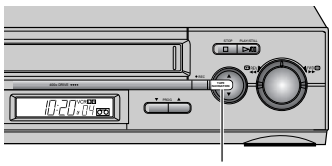
## Interpretazione del Menu TAPE NAVI

| | |
|---|---|
| **Numero della videocassetta** | Identifica la videocassetta inserita nel VCR in base al numero d'ordine assegnato. |
| **Numero dei Programmi** | Mostra il numero dei programmi registrati sul nastro. |
| **Barra del Nastro** | Mostra la lunghezza approssimativa del programma registrato e la sua localizzazione sul nastro. |
| **Segno di controllo visione** | Mostra che si è già visto più di metà di un programma registrato dal suo inizio. |
| **Icona di categoria** | Scegliere i simboli disponibili e abbinarli ai programmi registrati per identificarne la categoria. |
| **Rimanenza del nastro** | Mostra la lunghezza rimanente della sezione di nastro non registrato ed il tempo rimanente per registrare sullo stesso. |
| **Vuoto** | Mostra lo spazio non registrato e la durata del tempo rimanente su di un nastro su cui si può fare una nuova registrazione. |
| **Guida al funzionamento** | Mostra i tasti e le operazioni che con essi si possono eseguire quando il Menu TAPE NAVI è visualizzato. |

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



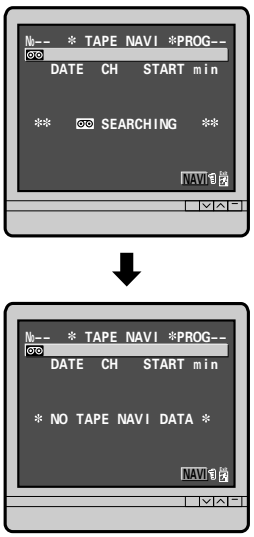


**Tasto TAPE NAVIGATION**

**Videocassetta senza dati Tape Navigation.**
Se si inserisce una cassetta non registrata da questo VCR, il tasto TAPE NAVIGATION lampeggerà per alcuni secondi e il display del VCR suggerirà di indicare la lunghezza del nastro.

**2**

**NAVI**




Premere il tasto TAPE NAVIGATION sul VCR o il tasto NAVI sul telecomando.
La modalità di ricerca viene visualizzata sullo schemo TV, e il tasto TAPE NAVIGATION lampeggerà per alcuni secondi.
Se il VCR non trova i dati Tape Navigation, "NO TAPE NAVI DATA" apparirà sullo schermo TV.

## Riconoscimento separato di programmi registrati con Il segnale VPS/PDC

Se il segnale VPS/PDC cambia durante la registrazione, ossia se durante la stessa registrazione vengono trasmessi programmi con segnali distinti, l'elenco dei programmi nel menu Tape navigation comprenderà voci distinte.
**Esempio:** Se avete programmato una registrazione continua dalle 15:00 alle 18:00, quando vengono trasmessi tre programmi con segnale VPS/PDC distinti, nel menu Tape Navigation vengono riconosciute tre registrazioni distinte.

Trasmissione senza segnale VPS/PDC: viene riconosciuta una unica registrazione di tre ore.

Trasmissione con segnale VPS/PDC: vengono riconosciuti tre programmi separati.

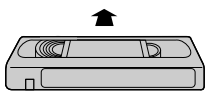
Questo fenomeno di separazione non avviene per programmi trasmessi con il segnale VPS/PDC nella modalità di registrazione.

# (TAPE NAVIGATION)

## Ricerca di un programma o di uno spazio vuoto (non registrato)

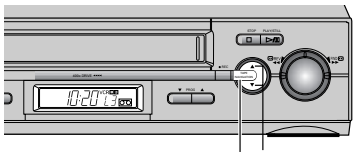
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

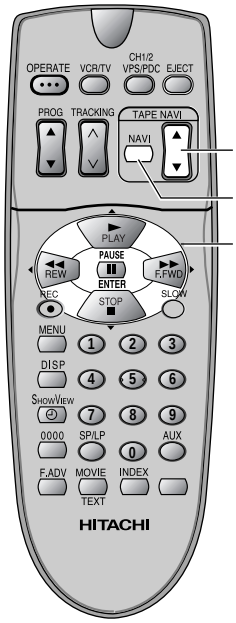
**1**



Inserire una cassetta registrata da questo VCR.
Il VCR si accenderà automaticamente, l'indicatore del nastro si accenderà nel display VCR, e il tasto TAPE NAVIGATION lampeggerà.

**2**



**Premere il tasto TAPE NAVIGATION** sul VCR o il tasto NAVI sul telecomando.

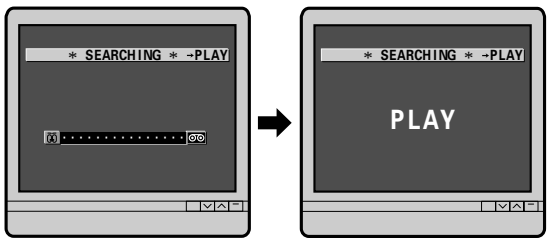
Il menu TAPE NAVI apparirà sullo schermo TV.

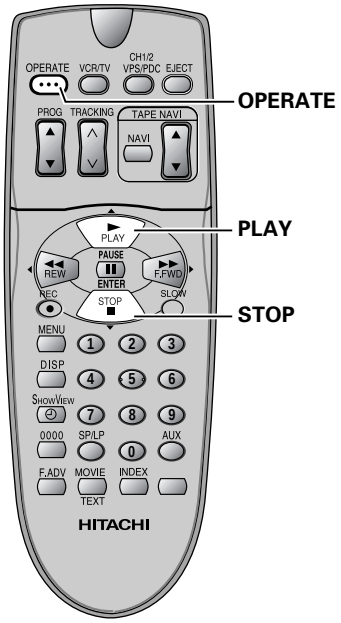
**Premere il tasto TAPE NAVI ▲ o ▼** per selezionare la registrazione desiderata.

**3**

**Se si vuole che il videoregistratore si arresti all'inizio di una sezione del nastro non registrata (REMAIN) o vuota (BLANK)**
Selezionare REMAIN o BLANK e premere il tasto STOP ■ sul telecomando o il STOP sul VCR.
Lo schermo mostrerà uno spazio vuoto nel menu TAPE NAVI.

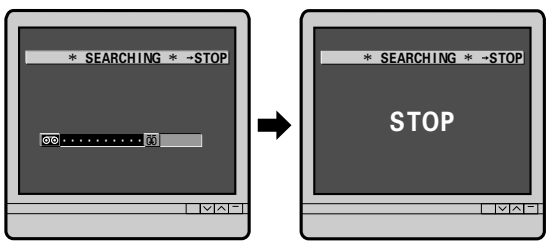
**4**




**Se si vuole che il programma selezionato venga riprodotto automaticamente**
Scegliere il programma e premere il tasto PLAY ► sul telecomando o il PLAY/STILL sul VCR .
La maschera di ricerca con play appare sullo schermo TV.
Quando viene localizzato l'inizio del programma, la riproduzione inizia automaticamente.

**5**

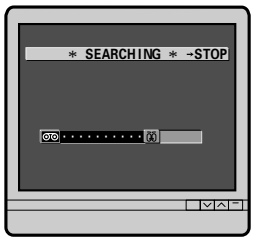






**Se si vuole che il VCR si fermi all'inizio del programma selezionato, prima di iniziare la riproduzione**
Scegliere il programma e premere il tasto STOP ■ sul telecomando o il STOP sul VCR.
La maschera di ricerca con stop apparirà sullo schermo TV. Quando l'inizio del programma è localizzato, il VCR si fermerà automaticamente.

**6**




**Se si vuole spegnere il VCR all'inizio di uno spazio vuoto/non registrato**
Selezionare REMAIN e premere il tasto OPERATE sul telecomando o il tasto OPERATE sul VCR.
Il VCR si spegnerà automaticamente dopo aver localizzato l'inizio dello spazio vuoto.

# Uso del MENU TAPE NAVI

Richiamando il menu sullo schermo del TV si può accedere alle informazioni memorizzate riguardanti le registrazioni effettuate. Il TAPE NAVI MENU dà la possibilità di:

- Attivare o disattivare TAPE NAVI.
- Attivazione e disattivazione della funzione di blocco del programma.
- Cancellare dati.
- Visualizzare l'elenco delle cassette (TAPE LIST) ed i programmi memorizzati.

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

**Premere il tasto MENU.**
**Premere il tasto cursore ▼** per selezionare Il menu NAVI, e poi premere il tasto ENTER.
Il TAPE NAVI MENU apparirà sullo schermo TV.

**2**

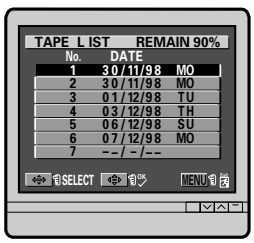
**Per attivare o disattivare TAPE NAVI.**

**Verificare che non sia inserita una cassetta e premere il tasto cursore ▲ o ▼** per selezionare TAPE NAVI. **Premere il tasto ◀ oppure ▶** per impostare TAPE NAVI su on (attivo) o off (non attivo) e poi premere il tasto MENU.

**Nota bene:**

- Se si è impostato TAPE NAVI su off, non funzioneranno le seguenti funzioni.
- Con TAPE NAVI impostato su off, il tasto TAPE NAVIGATION e il tasto NAVI non funzionano fino a quando si cambia la regolazione su ✓ (on).
- Con TAPE NAVI impostato su off, Tape Navigation non funziona quando si inserisce una cassetta registrata da questo VCR.

**3**

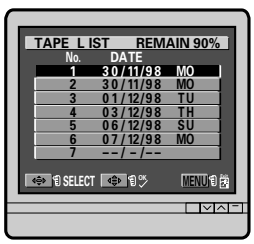



**Per eliminare una videocassetta dall'elenco**
**Premere il tasto cursore ▲ o ▼** per selezionare DELETE, e poi premere il tasto ENTER.
Il menu TAPE LIST apparirà sullo schermo TV.

**Premere il tasto cursore ▲ o ▼** per selezionare il numero di nastro che si vuole cancellare e poi premere il tasto ENTER.

**Nota bene:** Non è possibile eliminare dall'elenco la cassetta che è inserita nel VCR.

**4**




La lista dei programmi del nastro da cancellare apparirà sullo schermo TV.
Premere il tasto ⓪ per eliminare dall'elenco il nastro selezionato.
Il menu TAPE LIST apparirà sullo schermo TV per mostrare che il numero del nastro selezionato è stato cancellato.
Premere il tasto MENU per terminare l'operazione.

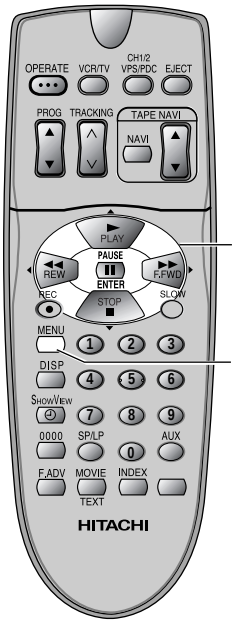
# (TAPE NAVIGATION)

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

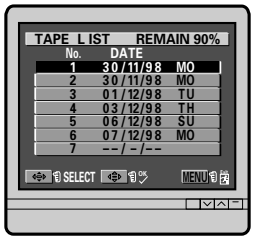
**Per visualizzare le informazioni su una cassetta.**
**Premere il tasto cursore ▲ o ▼** per selezionare TAPE LIST, e poi premere il tasto ENTER.
Il menu TAPE LIST apparirà sullo schermo TV.

**2**




Cursore

MENU



**Premere il tasto cursore ▲ o ▼** per selezionare il nastro che si vuole visualizzare e poi premere il tasto ENTER.
La lista dei programmi registrati nella cassetta selezionata apparirà sullo schermo TV.

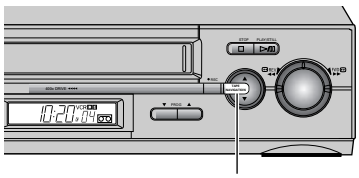
**3**

**Per assegnare una icona di categoria al programma desiderato.**
**Premere il tasto cursore ▲ o ▼** per selezionare il programma e premere il tasto cursore ▶ per scegliere l'icona adatta al programma.
Premere il tasto cursore ◀ per cambiare l'icona.

**Nota:** Premendo il tasto NAVI può essere anche impostato o modificato il contrassegno di genere. Viene visualizzata l'indicazione TAPE NAVI MENU. Premere il tasto destro o sinistro per impostare o modificare il contrassegno di genere.

## Autodimostrazione del TAPE NAVIGATION

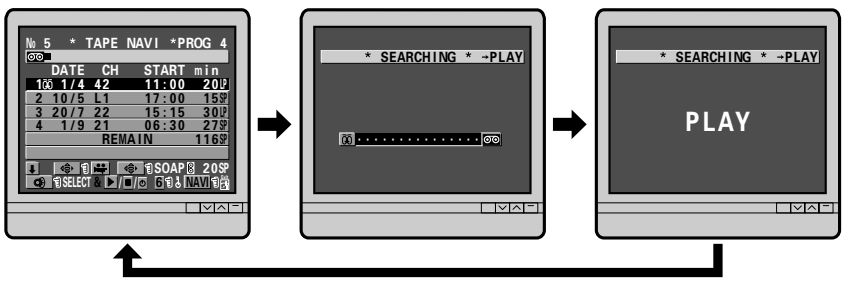
NAVI



Tasto TAPE NAVIGATION

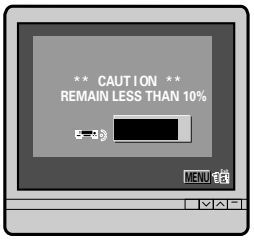
Lo schermo TAPE NAVI apparirà. Scegliere il programma di dimostrazione premendo il tasto TAPE NAVI **▲ o ▼** per una dimostrazione immediata. In caso contrario, dopo 5 minuti, il programma passerà automaticamente alla fase di dimostrazione successiva.
Per uscire dalla modalità dimostrazione, premere il tasto NAVI sul telecomando e poi premere il tasto NAVIGATION sul VCR.

**Nota:** Il tasto TAPE NAVIGATION sul VCR lampeggerà durante l'autodimostrazione.



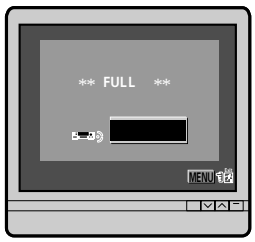
## Avviso di Memoria in Esaurimento

Questo VCR ha una capacità di memoria di 200 programmi. Se la memoria è completa o non c'è abbastanza spazio libero per memorizzare altri dati, l'on-screen-display visualizzerà un messaggio di avvertimento quando si inizia la registrazione.




**Quando la memoria è stata usata per più del 90%**
Se si preme il tasto REC, il messaggio CAUTION apparirà sullo schermo TV.

— o —




— o —

**Quando la memoria è completa**
Se si preme il tasto REC il messagio FULL apparirà sullo schermo TV.
Per memorizzare i dati relativi al programma che si vuole registrare bisogna cancellare dati dalla memoria.
(Fare riferimento a pag. 45)

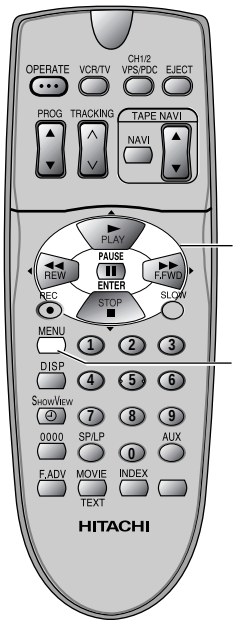
# NAVI LOCK

La funzione NAVI LOCK previene l'accidentale cancellazione di programmi importanti.
**Nota:** Per attivare la funzione Navi lock, è necessario impostare la funzione Tape Navi.

Funzione Program Lock "on" / "off"

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



**Premere il tasto MENU.**
**Premere il tasto cursore ▼** verso l'alto o verso il basso per selezionare il menu NAVI, quindi premere il tasto ENTER.
Sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione TAPE NAVI MENU.

**2**

Cursore

MENU

**Premere il tasto cursore ▼** verso il basso per selezionare PROGRAM LOCK. **Premere il tasto cursore ◀** per impostare PROGRAM LOCK su "on", quindi premere il tasto MENU.

Inizialmente, la funzione Program Lock è impostata su "off".

**Nota:**

Se è stato specificato TAPE NAVI (off), nel menu Tape Navi non verranno visualizzate le indicazioni PROGRAM LOCK, DELETE e TAPE LIST.

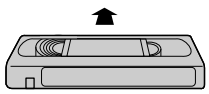
**3**

Per terminare, premere il tasto MENU.

## Funzione Program Lock durante la registrazione

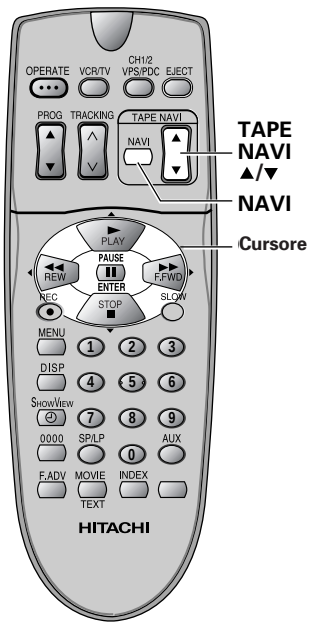
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



Inserire una cassetta registrata con questo videoregistratore. Il videoregistratore verificherà i dati Tape Navigation. Il tasto TAPE NAVIGATION lampeggia per qualche secondo. Una volta riconosciuta la cassetta, la luce diviene fissa ed è possibile utilizzare il videoregistratore.

**2**




TAPE NAVI ▲/▼

NAVI

Cursore

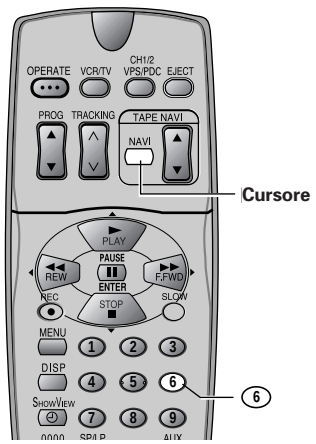
Premere il tasto Navi. Sullo schermo del televisore viene visualizzato il menu dati del nastro.

**3**

Premere il cursore TAPE NAVI ▲ o ▼ verso l'alto e verso il basso per selezionare il programma cui si intende applicare la protezione.

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**4**



Premere il tasto numero ⑥ .

Viene visualizzata l'indicazione " " a sinistra della data del programma selezionato.
Il programma viene così bloccato.
Per bloccare altri programmi, seguire i punti 3 e 4.
Per sbloccare il programma, premere nuovamente il tasto ⑥ .

**5**

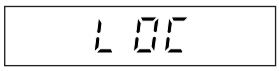
Premere il tasto Navi per tornare allo schermo normale.

**Nota Bene:**

Informazioni importanti sulla funzione Navi Lock.

Durante la normale registrazione:

Display del videoregistratore




| Prog A | Prog B | Nessuna indicazione |
|---|---|---|
| " L OC " viene visualizzata l'indicazione | Programma bloccato | l'indicazione " L OC " non viene visualizzata |

Schermo televisivo

- Se la cassetta ha dei programmi bloccati e viene premuto il tasto REC prima dell'area bloccata, sul display a video viene visualizzata l'indicazione "Protected programme on this tape".
- Se il tasto REC viene premuto 1 minuto prima dell'inizio del programma bloccato o nell'area bloccata, sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione "This position is protected" mentre sul videoregistratore l'indicazione " L OC ".
- Se viene premuto il tasto REC dopo i programmi bloccati, sul display a video non viene visualizzato alcun messaggio di avviso.
- Premere il tasto MENU o il tasto NAVI per eliminare questa indicazione.

Durante la registrazione via timer:

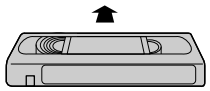
- Se è stata impostata la registrazione via timer e la cassetta ha un programma bloccato, sul display a video viene visualizzato il messaggio di avviso "Protected programma on this tape".
- Se la posizione del nastro è ad 1 minuto dall'inizio del programma bloccato o nell'area bloccata, sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione, la registrazione viene terminata, la cassetta viene espulsa e il videoregistratore si spegne. Sul display del videoregistratore continuerà a lampeggiare l'indicazione " L OC " fino alla successiva accensione.

# SOAP RECORDING

La funzione Soap Recording consente di impostare in modo semplice la programmazione via timer, scegliendo un programma registrato dal menu dati Tape Navi. Questa funzione è utile per la registrazione di programmi televisivi a puntate.

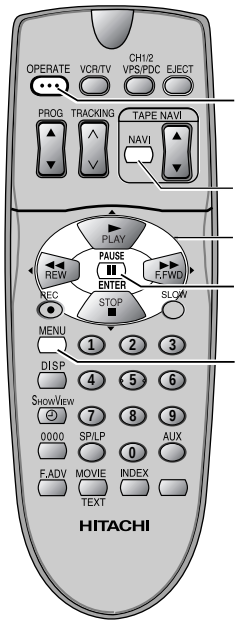
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



Inserire una cassetta registrata con questo videoregistratore. Il videoregistratore verificherà i dati Tape Navigation. La cassetta viene riconosciuta, la luce del tasto Tape Navigation diviene fissa.

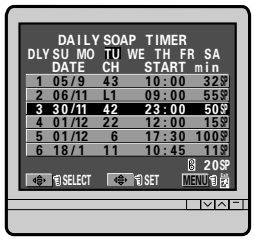
**2**



Premere il tasto Navi sul telecomando. Sullo schermo del televisore viene visualizzato il menu dati del nastro.

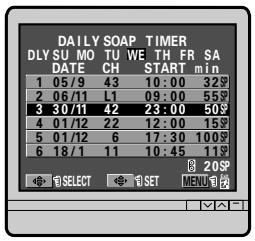
Premere il tasto cursore ▲ o ▼ per selezionare il programma cui applicare la funzione Soap Recording. Ad esempio, programma 03, data: 30/11, canale: CH42, ora di inizio 23:00, durata registrazione: 50 minuti e velocità di registrazione in modalità SP.

**3**




Premere il tasto ENTER. Viene visualizzato il menu Soap Recording.

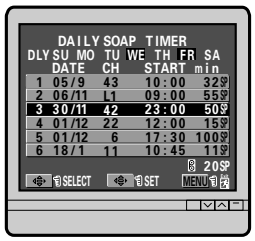
**4**




Premere il cursore ◀ o ▶ per selezionare il giorno in cui effettuare la registrazione (ad esempio, Wednesday), quindi premere il tasto ENTER.

Il giorno selezionato cambia colore. Il videoregistratore registrerà il programma nel giorno specificato, ogni settimana alla stessa ora.

**5**

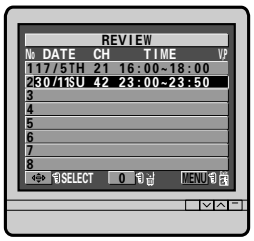


Si possono scegliere più giorni. Per esempio, Mercoledì e Venerdì. I giorni selezionati cambieranno colore ed il VCR registrerà il programma nei giorni scelti alla stessa ora ogni settimana.

Per registrare alla stessa ora tutti i giorni della settimana, posizionare il cursore con il tasto ◀ e scegliere "DLY" in seguito premere il tasto ENTER per confermare.

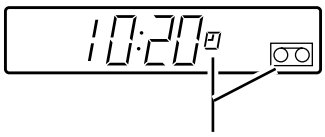
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

## 6




Premere il tasto NAVI per entrare nella videata REVIEW, premere il tasto MENU per uscire.

## 7




**Deve essere acceso.**

Per attivare il Timer del VCR e fare la registrazione all'ora prestabilita, il VCR deve essere spento, premete il tasto OPERATE per spegnere il VCR.

- Sul display del VCR verrà visualizzata l'indicazione " ⏲ " TIMER.
- Se la cassetta non è stata inserita l'indicazione " ⏲ " Timer lampeggia.

La funzione Soap Recording non funzionerà se:

- L'ora di partenza è mancante.
- Se si è scelta la parte vuota o rimanente.
- Se l'orologio non è stato impostato.
- Se il canale non esiste più o è stato cancellato.

Nota:

- Il numero massimo di registrazioni possibili con la funzione Soap Recording è 12, se si cerca di impostare un'altra programmazione l'indicazione " *FULL* " comparirà sul display del VCR e sullo schermo del TVC.
- Se si è scelto un canale vuoto o inesistente l'indicazione " *ERR* " comparirà sul display del VCR.
- Il VCR incomincerà la registrazione partendo dall' attuale posizione del nastro.

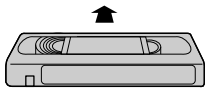
# MOVIETEXT™

Quando il VCR riproduce una cassetta con un apposito segnale preregistrato é possibile visualizzare sullo schermo del TV una sottotitolazione nascosta grazie ad uno speciale decoder incorporato (MOVIETEXT™).
- La sottotitolazione scomparirà durante la ricerca avanti/indietro o durante la visione al rallentatore.
- Il testo può non apparire correttamente quando viene riprodotta una cassetta con graffi o registrata male.

## Per visualizzare una sottotitolazione durante la riproduzione di un nastro

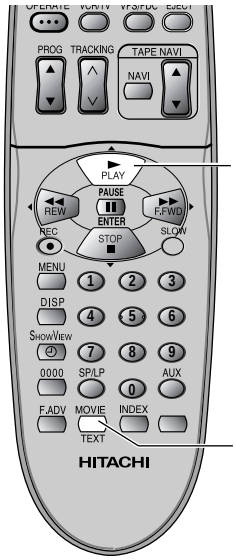
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**



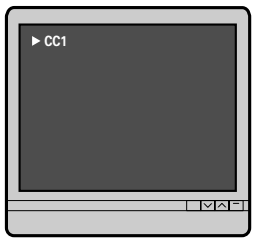
Inserire una cassetta preregistrata con segnale MOVIETEXT™ registrato nel VCR.

**2**




**Premere il tasto ► per cominciare la riproduzione.**

**3**

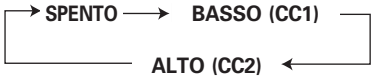



**Premere il tasto MOVIE TEXT** sul telecomando.

Il sottotitolo apparira sullo schermo dopo circa 5 secondi e cambia come segue:

Off ➡ CC1 ➡ CC2

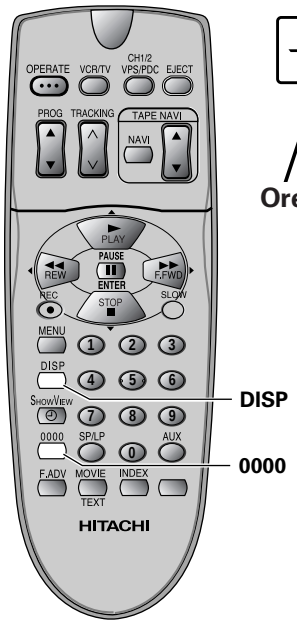
**Nota bene:**
- Ogni volta che si preme il tasto MOVIE TEXT, lo stato della posizione dei sottotitoli sullo schermo TV cambia come segue:

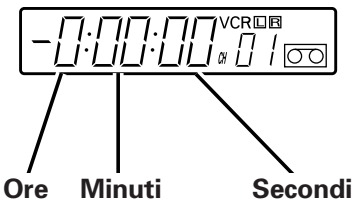



- MOVIETEXT™ decodifica il segnale anche quando proviene da fonti video esterne collegate.
- MOVIETEXT™ decodifica il segnale anche quando proviene da cassette con apposito segnale doppiate.
- Se si attiva il TELETEXT, i sottotitoli non sono visibili.
- Per la riproduzione NTSC, il "CC1" o il "CC2" appariranno dopo pochi secondi.

# CARATTERISTICHE SPECIALI

## Contagiri lineare (indicatore tempo reale)




**Premere il tasto DISP** per selezionare la visualizzazione del contagiri lineare. Ogni volta che il tasto viene premuto, il display del videoregistratore visualizza l'orologio o il contagiri.

- Quando la cassetta è espulsa il contagiri è azzerato e appare come 0:00:00.
- Quando la cassetta inizia a funzionare il contagiri parte da 0:00:00 e indica il tempo trascorso.
- Premendo il tasto 0000 viene azzerato il contanastro a "0:00:00".

**Nota bene:**

- Il contagiri lineare non va in funzione quando il nastro non è registrato.
- Il contagiri può a volte non essere in grado di funzionare correttamente con certi tipi di cassette (e in particolari sezioni del nastro).

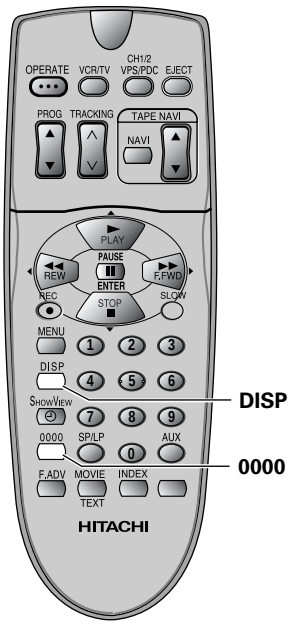
## Riavvolgimento automatico

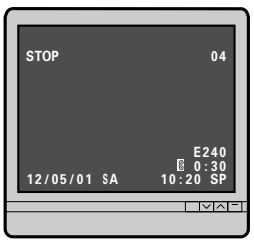
Il videoregistratore riavvolge la cassetta automaticamente una volta raggiunta la fine.
Al fine di prevenire la cancellazione involontaria della cassetta, il videoregistratore non riavvolge la cassetta al termine della registrazione tramite timer.

## Spegnimento automatico

Se si preme il tasto OPERATE durante il riavvolgimento, il videoregistratore si spegnerà automaticamente dopo che la cassetta è stata riavvolta completamente.

## Visualizzazione del tempo rimanente




Quando si inizia la riproduzione, la registrazione, l'avanzamento veloce o il riavvolgimento, il VCR calcolerà automaticamente il tempo rimanente con circa 1 minuto di approssimazione. Il tempo rimanente appare sullo schermo TV per 5 secondi quando si preme il tasto DISP.

**Nota bene:**

- Se si usa un nastro E-240, E-260 o E-300, premere il tasto DISP per richiamare sul display VCR l'indicatore dell'orologio e premere il tasto 0000 per impostare una lettura più accurata del tempo rimanente: ogni volta che si preme il tasto 0000, lo schermo TV visualizza in sequenza "E240", "E260", "E300", "no display" e di nuovo "E240".
- Usare l'indicazione del tempo rimanente come puro riferimento. La funzione del tempo rimanente è progettata in maniera da funzionare correttamente con le videocassette E-30, E-60, E-120, E-180, E-240, E-260 e E-300. Se si usa una videocassetta diversa, il tempo rimanente non sarà indicato correttamente.

# (CARATTERISTICHE SPECIALI)

## Funzione di ricerca indice

La cassetta può essere registrata usando la funzione indice che permette di localizzare rapidamente le varie sezioni.

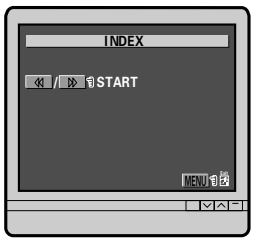
**Registrazione con l'uso della funzione indice.**
Registrare come sempre. Ogni volta che si preme il tasto REC per iniziare la registrazione, un segnale indice sarà registrato sulla cassetta.
Il segnale indice viene sempre registrato sulla cassetta all'inizio di una registrazione. Se si usa la funzione pausa tra i diversi programmi registrati non si registrerà nessun segnale indice. Bisogna quindi premere il tasto STOP e poi REC tra una registrazione e l'altra.

**Nota bene:** Un segnale indice viene registrato durante una pausa di registrazione se si usa il tasto PROG per cambiare canale da registrare.

**Come localizzare un programma usando la funzione indice.**
La funzione indice permette di vedere i primi secondi delle varie registrazioni nella cassetta. Ciò permette di annotare facilmente i dettagli di tutte le registrazioni.
Per localizzare un programma usando la funzione indice, accendere il videoregistratore e inserire una cassetta registrata usando la funzione indice, e procedere come illustrato di seguito.

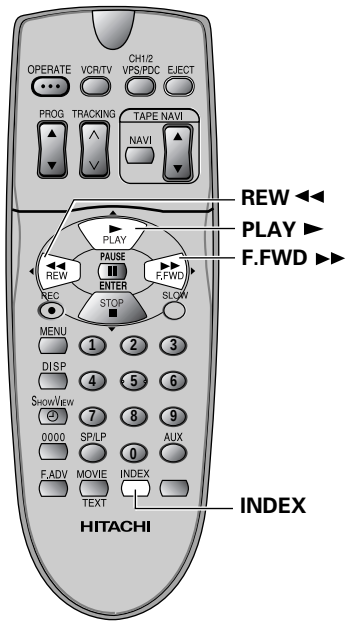
**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

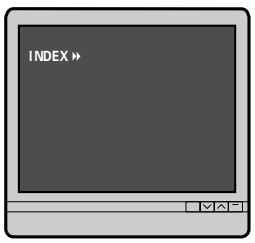
**1**




**Premere il tasto INDEX** quando una cassetta è inserita e il VCR è nella modalità stop.

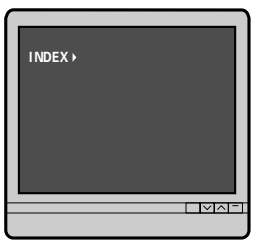
**2**




**Premere il tasto rewind ◄◄ o fast forward ►►.**
Il nastro verrà riavvolto o fatto avanzare velocemente fino a che viene individuato un segno indice.

**3**




Quando il videoregistratore individua un segno indice, esso avvia la visione della cassetta per circa 15 secondi. Questi sono sufficienti per permettere di identificare il programma. Il videoregistratore continuerà quindi ad avvolgere la cassetta fino al segno indice seguente.

**4**

Quando si trova il programma che si vuole vedere, **premere il tasto PLAY ►** . L'indicatore INDEX scomparirà dallo schermo televisivo.

## Modalità noleggio

Il videoregistratore inizierà la visione della cassetta automaticamente quando si inserisce una cassetta priva della linguetta di sicurezza.
Alla fine della cassetta il videoregistratore la riavvolgerà automaticamente o procederà alla visione per 30 secondi circa di nastro non registrato e quindi espellerà la cassetta e si spegnerà automaticamente.

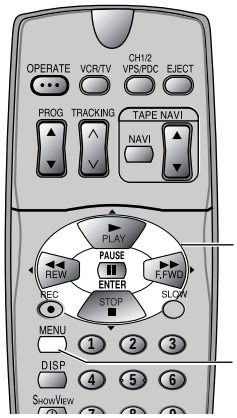
# FUNZIONI DEL MENU

**Quadro dei controlli** **Schermo televisivo**

**1**

**Accendere il videoregistratore e il televisore e quindi selezionare il numero videoprogramma.**

**2**



Dirigere il telecomando verso il ricevitore sulla parte anteriore del videoregistratore.

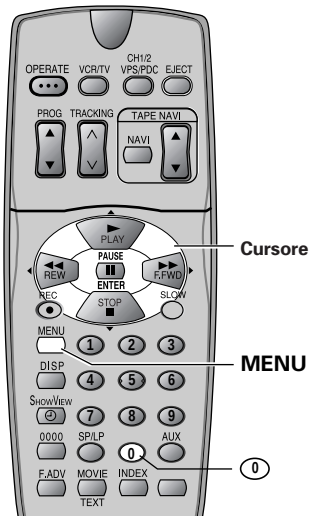
**Premere il tasto MENU**.

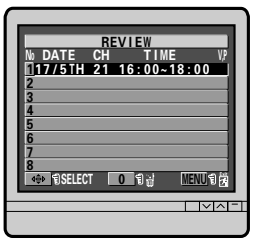
Il menu apparirà sullo schermo del televisore come illustrato.

**3**

**Premere uno dei tasti cursore** per selezionare l'opzione desiderata e, poi **premere il tasto ENTER.**

## Controllo (Review) delle programmazioni

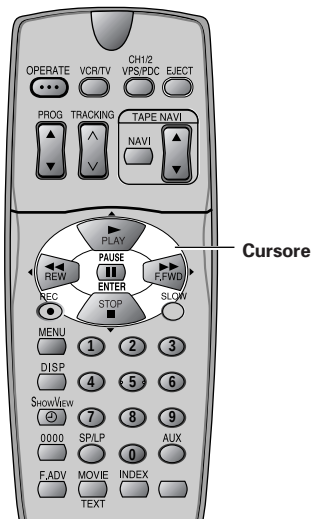



**Premere uno dei tasti cursore per selezionare REVIEW e, successivamente, premere il tasto ENTER.**
Sullo schermo TV appariranno le informazioni richieste per 1 minuto.
**Nota bene:** Qualora non fosse stata memorizzata alcuna programmazione, la modalita REVIEW non è attiva.

- Premere il tasto cursore ▲ o ▼ per visionare le informazioni relative alle programmazioni.
- Premere il tasto ⓪ per cancellare la programmazione.
- Premere il tasto MENU per ritornare all'immagine originale.

## Impostazione delle modalità di funzionamento



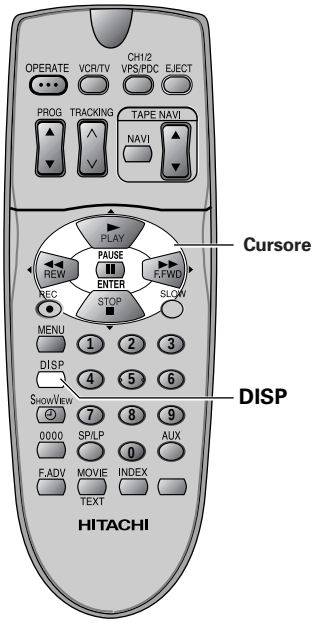

[Per (NA)]

[Per (NA)]

Le impostazioni del videoregistratore possono essere cambiate a seconda delle modalità di funzionamento.
Premere uno dei tasti cursore per selezionare MODE e, successivamente, premere il tasto ENTER.
Il menu apparirà sullo schermo televisivo come illustrato.
Premere il tasto cursore ▲ o ▼ per selezionare una delle opzioni. (Ulteriori dettagli alla pagina seguente.)

# (FUNZIONI DEL MENU)

## OSD (Visualizzazione sullo schermo) (✓) o (—)




[Per (NA)]

[Per (NA)]

Premere il tasto cursore ◀ **o** ▶ per cambiare l'impostazione dell'On-Screen Display e, successivamente, premere il tasto MENU.

**(√):** Ogni nuova impostazione è visualizzata per alcuni secondi sullo schermo televisivo.

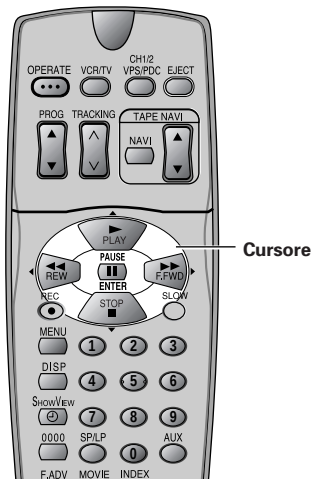
**Nota bene:**

- Premendo il tasto DISP, con OSD impostato su "on"(√) (marcato) o su "off" (—),apparirà per alcuni secondi un display sullo schermo.
- Premendo nuovamente il tasto DISP prima che il display scompaia, la visualizzazione sullo schermo verrà commutata tra l'orologio e il contanastro.

**(—):** Se si preme il tasto DISP, nessuna visualizzazione al di fuori del display apparirà sullo schermo TV quando si fa funzionare il VCR.

**Nota:** Quando si riproduce un nastro NTSC, non apparirà sullo schermo TV nessuna visualizzazione anche se l'OSD è regolato su on (√).

## VIDEO LINK (L1) o (L2)




[Per (NA)]

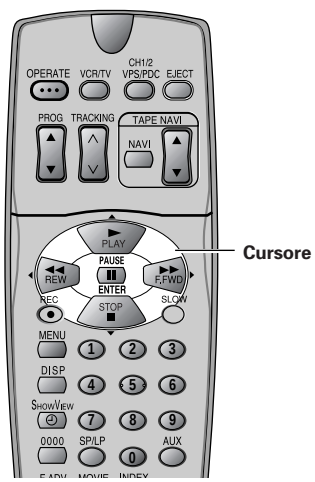
[Per (NA)]

1. **Premere il tasto cursore** ▲ **o** ▼ per selezionare VIDEO LINK.
2. **Premere il tasto cursore** ◀ **o** ▶ per modificare le impostazioni VIDEO LINK e, successivamente, premere il tasto MENU.

   (L1): Per la registrazione video e audio dal televisore, selezionare L1.

   (L2): Il decoder satellitare/via cavo attiverà automaticamente il videoregistratore segnalando l'inizio e la fine della registrazione. Si veda a pagina 39.

## TAPE ANALYZER (✓) o (—)




[Per (NA)]

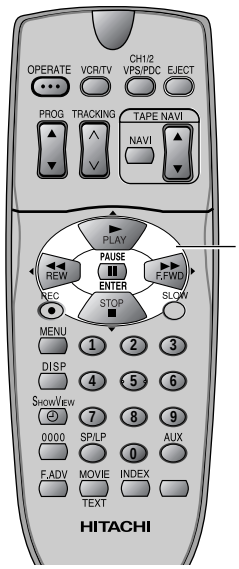
[Per (NA)]

1. **Premere il tasto cursore** ▲ **o** ▼ per selezionare TAPE ANALYZER.
2. **Premere il tasto cursore** ◀ **o** ▶ per modificare le impostazioni e, successivamente, premere il tasto MENU.

   **(✓):** Il VCR durante la registrazione riconosce automaticamente il tipo di nastro impiegato, migliora la nitidezza dell'immagine durante la riproduzione (Playback). L'indicazione ATRS compare sullo schermo del TVC quando il tasto REC viene premuto.

   **(—):** La funzione ATRS non viene attivata.

## PROGRAM PLAY (✓) o (—)



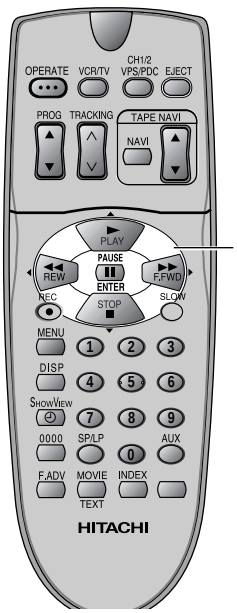

Cursore

[Per (NA)]

[Per (NA)]

1. **Premere il tasto cursore ▲ o ▼** per selezionare PROGRAM PLAY.
2. **Premere il tasto cursore ◀ o ▶** per cambiare l'impostazione della funzione Auto Programme Play e, successivamente, premere il tasto MENU.
   **(✓):** Al termine della registrazione con il timer, il VCR riavvolgerà il nastro automaticamente per localizzare il programma appena registrato quindi inizierà la riproduzione dello stesso semplicemente accendendo il VCR.
   **Nota:** Se due o più programmi sono registrati allo stesso tempo, viene riprodotto il programma registrato per ultimo.
   **(—):** La funzione Program Play è disattivata.

## AUTO ◴ (✓) o (—)




Cursore

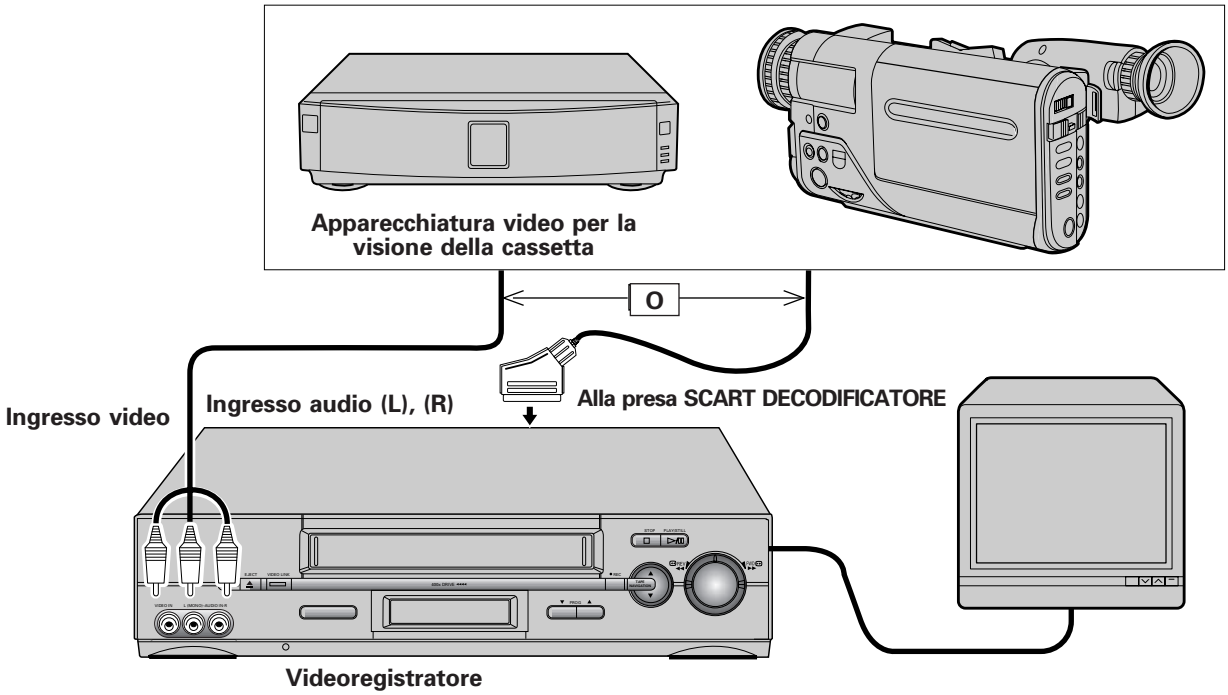
[Per (NA)]

[Per (NA)]

1. **Premere il tasto cursore ▼** per selezionare l'orologio AUTO ◴.

2. **Premere il tasto cursore ◀ o ▶** per cambiare l'impostazione auto dell'orologio e, successivamente, premere il tasto MENU.
   **(✓):** L'orologio sarà impostato automaticamente quando il videoregistratore viene sintonizzato su un canale che trasmette un segnale VPS/PDC.
   **(—):** É necessario impostare l'orologio manualmente.
   Vedere pagina 20.

# MONTAGGIO (Editing) — Duplicazione cassette




**Quadro dei controlli** **Display del videoregistratore**

**1**

Collegare il il videoregistratore alla seconda apparecchiatura video come illustrato in alto. (Fare referimento al manuale della seconda apparecchiatura video per il collegamento)

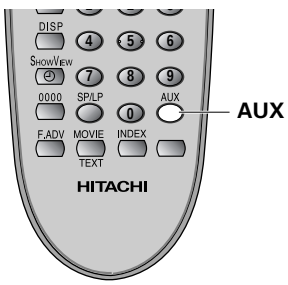
Se l'apparecchio che effettua la visione della cassetta è collegato alla presa Scart, il televisore deve essere collegato al terminale RF OUT di questo videoregistratore.

**Nota bene:** Se si usa questo videoregistratore per la visione della cassetta durante la duplicazione o un'altra operazione, la presa Scart nera deve essere usata come connettore di origine.

**2**

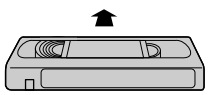
Accendere il videoregistratore e il televisore e quindi selezionare il numero videoprogramma sul televisore.

**3**

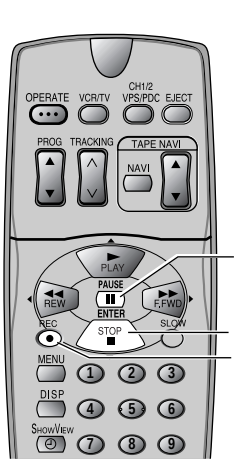


**Premere il tasto AUX** per visualizzare “L1”, “L2” o “L3” sul display del videoregistratore. Selezionare “L3” per duplicare un segnale immesso tramite le prese jack VIDEO IN/AUDIO IN, “L2” per duplicare un segnale immesso tramite la presa DECODER o “L1” per duplicare un segnale immesso tramite la presa Scart Aux 1 sul retro del videoregistratore. Se “L1”, “L2” o “L3” non sono visualizzati, verrà duplicata l’immagine del programma TV che si sta ricevendo.

**4**



**Inserire una cassetta vuota** nel VCR di registrazione e la cassetta da copiare nel VCR riproduttore.

| Quadro dei controlli | Display del videoregistratore | |
|---|---|---|
| **5** |   | | **Premere il tasto REC** sul videoregistratore che deve effettuare la registrazione e il tasto Play sul videoregistratore che deve effettuare la visione della cassetta. |
| **6** | | | Per eliminare materiale non desiderato, **premere il tasto PAUSE** al punto appropriato sul videoregistratore che sta registrando. Premere il tasto pausa nuovamente per riprendere la registrazione. |
| **7** | | | Per terminare la duplicazione della cassetta, **premere il tasto STOP**. |

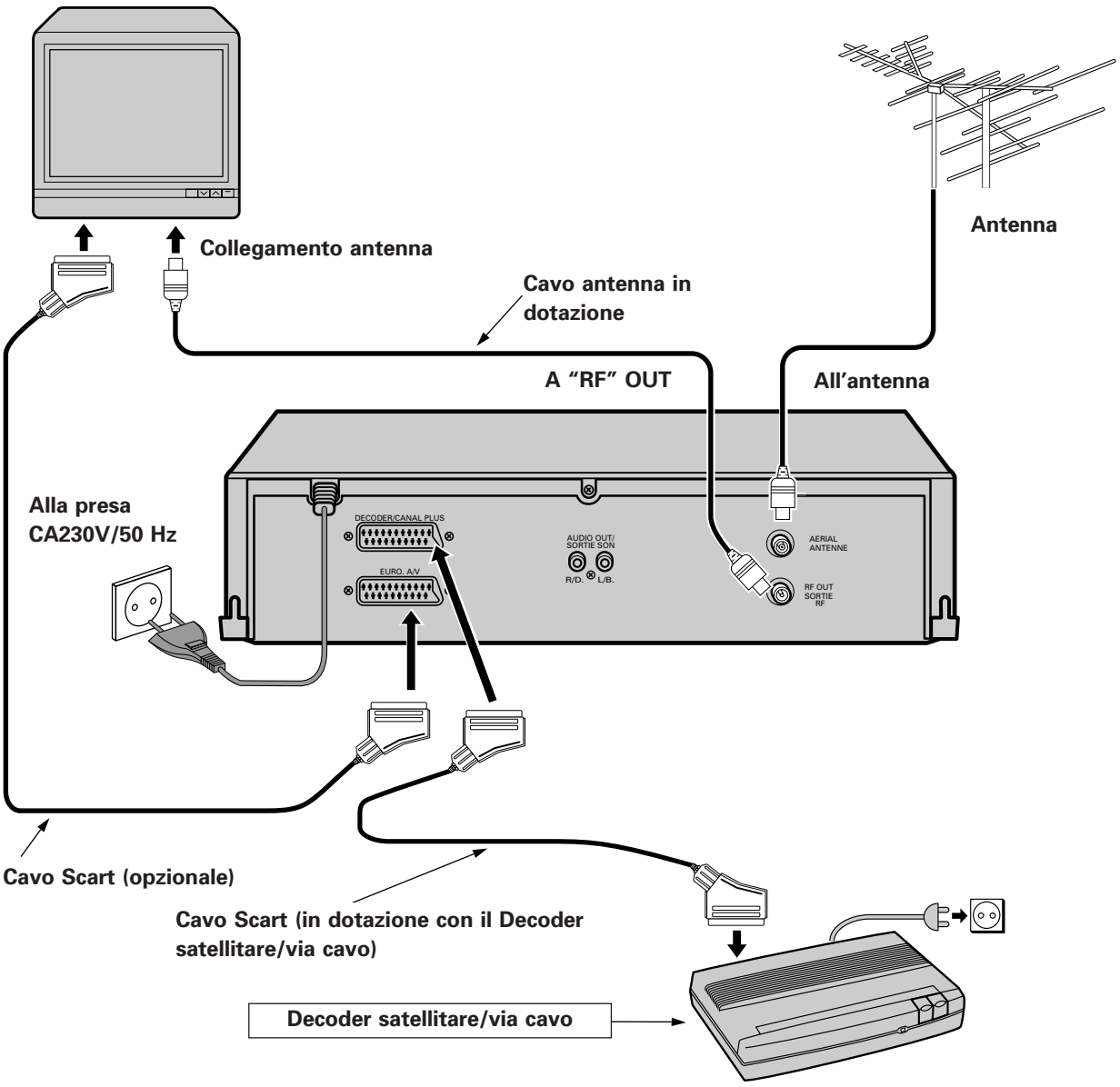
# FUNZIONAMENTO DECODER SATELLITARE/VIA CAVO

Collegare il decodificatore della Televisione a pagamento (Decoder satellitare/via cavo) come indicato in basso.

Come funziona la trasmissione della Decoder satellitare/via cavo?

Le onde radio sono trasmesse dalla emittente Decoder satellitare/via cavo nello stesso modo di una normale trasmissione televisiva. Tuttavia il segnale del Decoder satellitare/via cavo è criptato ed è impossibile vedere la trasmissione senza decriptarlo. Un decodificatore apposito deve essere collegato. Solo allora è possibile vedere la trasmissione del Decoder satellitare/via cavo proprio come una normale trasmissione televisiva.

Rivolgersi al rivenditore di fiducia per ulteriori dettagli.



■ **Come registrare un programma della Televisione a pagamento mentre lo si guarda.**

1. Accendere il televisore e il videoregistratore.
2. Selezionare il numero videoprogramma.
3. Premere sul telecomando i tasti AUX finché sul display del videoregistratore viene visualizzata l'indicazione ”L2”.
4. Iniziare la registrazione.

■ **Si può vedere un programma della Televisione a pagamento anche mentre si guarda una cassetta premendo il tasto VCR/TV per impostare il VCR sulla modalità TV.**

# AUDIO STEREO HI-FI

Questo videoregistratore registra l'audio in due formati

**Audio ad alta fedeltà (Hi-Fi)**

Audio FM registrato tramite le testine audio rotanti.

**Suono normale (mono)**

Registrazione in mono usando lo stesso formato di un videoregistratore non stereo.Questa traccia audio può essere riprodotta anche da un videoregistratore normale.

## Caratteristiche eccezionali del suono ad alta fedeltà

| | |
|---|---|
| Gamma di Frequenza | 20 Hz a 20 kHz |
| Gamma dinamica | Più di 90dB |
| Wow e Flutter | Meno di 0,005% WRMS |

## Registrazione delle trasmissioni stereo

I programmi stereo sono registrati in alta fedeltà su entrambi i canali L e R. Essi sono registrati anche sulla pista mono.

## Registrazione delle trasmissioni bilingue

La lingua principale e quella secondaria sono registrate separatamente sulle piste ad alta fedeltà. Vedere la sezione "Registrazione dei programmi televisivi" a pagina 29 per verificare come il suono verrà registrato sulla pista mono.

# Capitolo-4 Informazioni sussidiarie


## Guida alla soluzione dei problemi Pagina 64

Alcuni problemi possono essere risolti facilmente con piccoli accorgimenti.
Si suggerisce di leggere questo capitolo prima di rivolgersi al servizio assistenza o prima di portare il videoregistratore dal rivenditore. Potrete cosÏ risparmiare tempo e denaro.

## Indicazioni guida nel Display del videoregistratore Pagina 65

## Manutenzione Pagina 66

## Caratteristiche tecniche Pagina 67

## Funzione VPS (Video Programme System)/ PDC (Programme Delivery Control) Pagina 68

# GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Alcuni problemi possono essere risolti facilmente con piccoli accorgimenti.
Leggere attentamente questa pagina prima di rivolgersi al Centro di Assistenza autorizzato.

**Il VCR è completamente spento**
- Controllare che la spina del videoregistratore sia inserita in una presa di corrente.

**Il videoregistratore non registra.**
- Controllare che la cassetta sia inserita.
- Controllare che la cassetta sia provvista della linguetta di sicurezza. (Se la cassetta ne è priva essa verrà espulsa.)

**Il videoregistratore non riproduce.**
- Controllare che la cassetta sia inserita.
- Il televisore deve essere sintonizzato sul numero videoprogramma (Vedere pagina 11).
- Selezionare sul televisore l' ingresso video quando il videoregistratore e il televisore sono collegati tramite il connettore Scart (fare riferimento al manuale del televisore).
- Premere il tasto VCR/TV sul telecomando e far così apparire l' indicatore VCR sul display del videoregistratore quando il videoregistratore e il televisore sono collegati tramite cavo Scart.

**L'immagine e il suono non sono chiari.**
- Controllare la sintonia.
- Le testine sono sporche (vedere "MANUTENZIONE").
- L'immagine non è mai molto nitida durante la ricerca visiva, la visione al rallentatore e l' avanzamento fotogramma per fotogramma.

**Il videoregistratore non effettua la registrazione tramite timer.**
- Il videoregistratore deve essere in modalità di attesa (Standby) perchè la registrazione tramite timer possa essere attivata.
- Le programmazioni non sono state effettuate nel modo corretto.
- L'orologio non è stato impostato correttamente.
- Il programma eccede la lunghezza della cassetta.
- Nessuna cassetta è stata inserita o essa è priva della linguetta di sicurezza.

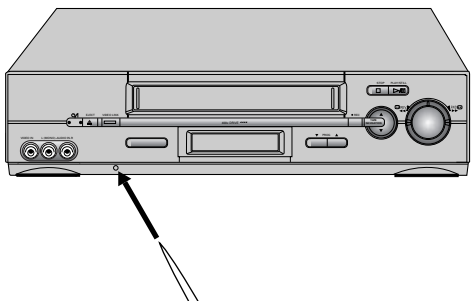
**Impossibile memorizzare i dati Tape Navigation della cassetta.**
- Controllare che sia stato impostato “TAPE NAVI ✓” nel TAPE NAVI MENU. Se nel TAPE NAVI MENU è indicato “—”, cambiare in “✓”.
- Controllare il tempo di registrazione. Non vengono memorizzate informazioni quando il tempo di registrazione è inferiore ai 5 minuti.
- La memoria è piena. Cancellare i dati inutili.

**IImpossibile individuare automaticamente l’inizio di un registrazione.**
- Impossibile individuare automaticamente l'inizio di un programma su una cassetta registrata da un altro videoregistratore.
- Riavvolgere completamente la cassetta e, quindi, premere il tasto NAVI.

**L'orologio indica — — : — —**
- L'alimentazione è stata interrotta.

**L'immagine televisiva non è nitida o è completamente assente durante la normale visione TV.**
- Controllare che l'antenna sia collegata correttamente.

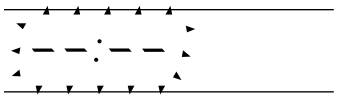
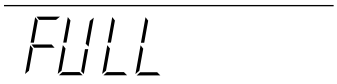
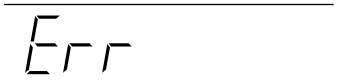
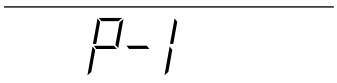
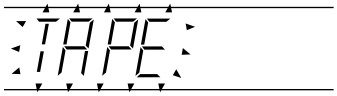
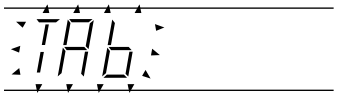
**Le indicazioni sul display del videoregistratore appaiono anormali / I tasti non funzionano.**
- Usare uno stuzzicadenti e premere il pulsante di ripristino.
- Le condizioni iniziali del display saranno ripristinate. Ripetere l'installazione.



# INDICAZIONI GUIDA NEL DISPLAY DEL VIDEOREGISTRATORE

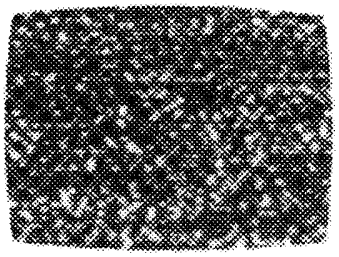
## Indicazioni guida nel display del videoregistratore

Le seguenti indicazioni appaiono nel display del VCR per indicarne lo stato.

| Indicazione | Quando appare | Spiegazione e correzione del problema |
|---|---|---|
|  (lampeggia per circa 5 secondi) | Quando si sta programmando il timer | • L'orologio del VCR è impostato su "– –:– –". Regolare l'ora e programmare il timer. |
|  (lampeggia per circa 5 secondi) | Quando si sta programmando il timer | • Sono stati già memorizzati dodici programmi. Cancellare almeno una precedente programmazione. |
|  (lampeggia per circa 5 secondi) | Quando si sta programmando il timer | • È stato immesso un numero di programmazione ShowView inesistente.<br>• Immettere il numero di programmazione corretto. |
| (lampeggia ininterrottamente) | Quando si spegne il VCR dopo avere programmato il timer o si trasferisce la programmazione a VCR spento | • Non è stata inserita una cassetta oppure è stata inserita una cassetta senza la linguetta di protezione. Una cassetta senza linguetta viene espulsa automaticamente. Inserire una cassetta con la linguetta intatta. |
|  (si illumina per circa 5 secondi) | Quando viene premuto il tasto MENU per terminare la programmazione via timer | • Il VCR mostra il numero delle programmazioni Timer utilizzate. |
|  (lampeggia per circa 3 secondi) | Quando si preme il tasto play, rec, avanzamento veloce o riavvolgimento o lo shuttle. | • Non è stata inserita una cassetta. Inserire una cassetta. |
|  (lampeggia per circa 3 secondi) | Quando si preme il tasto REC per registrare o duplicare. | • È stata inserita una cassetta senza linguetta di sicurezza. Verrà espulsa automaticamente. Inserire una cassetta con la linguetta intatta. |
| (lampeggia per circa 3 secondi) | Quando si accende il VCR. | • Le testine del video sono sporche. Si raccomanda di pulirle. Per eliminare l'indicazione CL, pulire le testine, spegnere il VCR, e premere il tasto PROG ▲ La scritta CL scompare automaticamente quando la registrazione e la riproduzione hanno funzionato per circa 5 ore dopo la sua apparizione. |

# MANUTENZIONE

1. La manutenzione periodica di questo videoregistratore ne assicura le prestazioni ottimali.
   Rivolgersi al rivenditore di fiducia per ulteriori suggerimenti.
2. A volte la manutenzione e le regolazioni non possono essere eseguite dall'utente. Rivolgersi ad un centro assistenza tecnica autorizzato.
3. Pulizia delle testine.
   La sporcizia che si accumula sulle testine dopo un periodo di tempo può offuscare l'immagine o causare la perdita di parte dell'informazione video. Ciò non significa che parte della registrazione è stata cancellata, ma che le testine hanno bisogno di essere pulite.



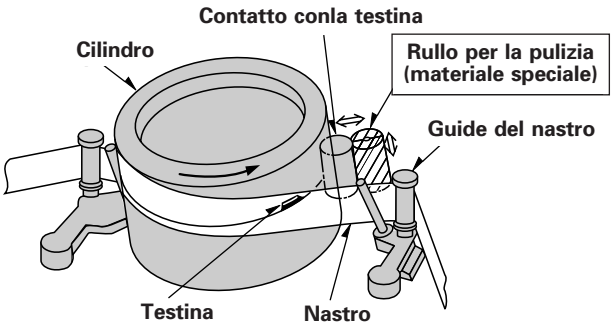
Questo videoregistratore è provvisto di un sistema automatico per la pulizia delle testine e quindi la sporcizia non aderisce facilmente alle testine.

- Nel caso in cui fosse impossibile rimuovere lo sporco accumulato, rivolgersi ad un centro assistenza tecnica autorizzato.

**Sistema automatico per la pulizia delle testine**

Questo sistema pulisce le testine automaticamente quando una cassetta è inserita e espulsa o quando il videoregistratore viene acceso e spento con una cassetta inserita, in modo da prevenire l'accumulo di sporcizia sulle testine.

**Nota bene:** è possibile udire un rumore di meccanica durante la pulizia delle testine.



# CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|---|---|
| Formato: | Sistema Standard VHS PAL |
| Registrazione: | Registrazione a doppie testine rotanti con Scan Azimuth Elicoidale |
| Velocità cassetta: | SP – 23,39 mm/sec.; LP – 11,7 mm/sec. |
| Larghezza nastro: | 12,7 mm. |
| Temperatura idonea per il funzionamento: | dai 5°C ai 40°C |
| Video: | Colore PAL (sistema B & G) & segnali monocromatici a 625 righe. |
| Lunghezza della registrazione: | 240 min. con cassette E-240 in modalità SP<br>480 min. con cassette E-240 in modalità LP |
| Ingresso antenna (Tuner): | Canali VHF 2 – 20<br>Canali CATV S1 – S41<br>Canali CATV X – Z+2<br>Canali UHF 21 – 69 |
| Uscita RF (modulatore): | Canali UHF 37 (21 – 69 regolabile)(Sistema G) |
| Ingresso video: | da 0,5 a 1,5Vp-p 75 ohm sbilanciato |
| Uscita video: | 1Vp-p 75 ohm sbilanciato |
| Rapporto S/N: | Più di 43 dB |
| Risoluzione orizzontale: | 260 righe a colori |
| Audio (Lineare) | |
| Ingresso: | PERI: – 3,8 dBm 10 Kohm. LINEA: – 7,8 dBm 50 Kohm |
| Uscita: | PERI: – 3,8 dBm 1 Kohm. LINEA: – 7,8 dBm 1 Kohm |
| Rapporto S/N: | 43 dB |
| Gamma di frequenza: | da 70 Hz a 12 kHz |
| Audio ad alta fedeltà | |
| Gamma di frequenza: | da 20 Hz a 20 kHz |
| Gamma dinamica: | Più di 90dB |
| Distorsione e vibrazione: | Meno di 0.005 % WRMS |
| RF Ricezione Audio: | NICAM Digital Stereo (B/G) [Per (NA)]<br>IGR (A2) Stereo (B/G) |
| Tempo Riavvolgimento Nastro: | All'incirca 54 secondi con cassette E-180E. |
| Alimentazione: | CA 230 V, 50 Hz |
| Consumo elettrico: | 18 W (timer incluso)<br>2,9 W (Modalità di attesa) |
| Timer: | Indicazione digitale a 24-ore |
| Misure mobile: | (L) 430 mm x (A) 93 mm x (P) 273 mm |
| Peso: | Circa 3,8 Kg |
| Accessori in dotazione: | 1-Cavo antenna<br>1-Telecomando a raggi infrarossi<br>2-Pile |

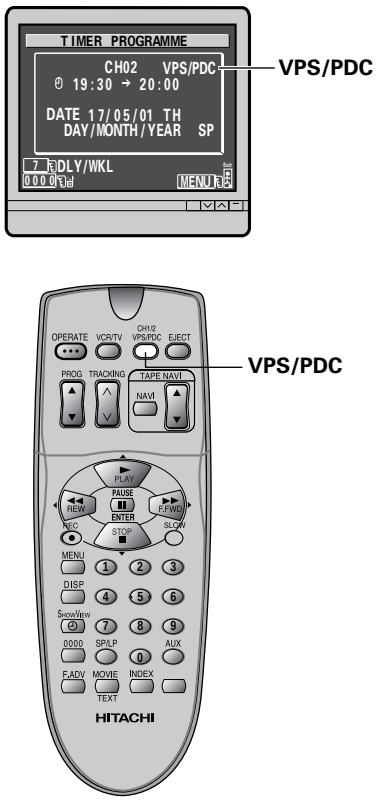
* Estetica e caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

"HITACHI HOME ELECTRONICS EUROPE Ltd. con sede in Inghilterra - Dukes Meadow, Millboard Road Bourne End Buckinghamshire SL8 5XF, IN QUALITA' DI MANDATARIO EUROPEO DEL MARCHIO HITACHI DICHIARA CHE QUESTO VIDEOREGISTRATORE E' CONFORME AL D.M. 28/08/1995 N.548, OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M. 25/06/1985 (PARAGRAFO 3, ALLEGATO A) ED AL D.M. 27/08/1987 (PARAGRAFO 3, ALLEGATO I)"

# FUNZIONE VPS (Video Programme System)/ PDC (Programme Delivery Control)

## Funzione VPS/PDC

Quando il VCR riceve un segnale VPS o PDC esso funziona come segue.




Se il videoregistratore è sintonizzato su una stazione TV che trasmette un segnale VPS/PDC, il videoregistratore tiene conto automaticamente di qualsiasi ritardo, anticipo o estensione di un programma e conseguentemente registra il programma desiderato.
Per esempio, se si programma il timer per registrare una partita di calcio sul canale 8 sabato dalle 19:00 alle 20:45 e la partita va invece in onda dalle ore 21:00 alle ore 23:00, la funzione VPS/PDC è attivata e il videoregistratore registra automaticamente la partita di calcio dalle ore 21:00 all ore 23:00. Quando si programma il timer per una registrazione la funzione VPS/PDC viene attivata automaticamente.

**Avvertenza:**
Per l'attivazione della funzione VPS/PDC, digitare gli orari di inizio e di fine esattamente come in programma, anche se gli orari effettivi della trasmissione possono subire delle variazioni.

**Nota bene:**

1. Quando viene effettuata la programmazione via timer per la prima volta, la funzione "VPS/PDC" sarà disattivata.
2. Si spengano la funzione VPS/PDC, premere il tasto VPS/PDC una volta. Premendo il tasto nuovamente si riattiva la funzione VPS/PDC.
3. In seguito, il valore on/off predefinito coinciderà con quello impostato in precedenza.
4. Programmare sempre un solo programma da registrare con la funzione VPS/PDC inserita. Se ad esempio si programma il timer per registrare, con una sola programmazione, una partita di calcio e un film che il canale 3 trasmette consecutivamente dalle 10:00 alle 14:00, solo la partita di calcio verrà registrata, ma non il film. In questo caso programmare il timer con la funzione VPS/PDC disattivata o immettere due programmazioni distinte per mantenere attiva la funzione VPS/PDC anche per la seconda registrazione.
5. Quando il videoregistratore è sintonizzato su una stazione che trasmette un segnale VPS/PDC ma le condizioni di tale segnale sono scadenti, programmare il timer con tale funzione disattiva. Se si programma il timer con la funzione VPS/PDC disinserita questa non funzionerà normalmente.
6. L'indicazione "VPS/PDC" può apparire sullo schermo televisivo quando si controllano i dati della programmazione.
7. Se il programma viene trasmesso senza un segnale VPS/PDC mentre la funzione VPS/PDC è attivata, la registrazione timer avverrà seguendo l'orario impostato sul VCR.
8. Una programmazione impostata senza segnale VPS/PDC verrà cancellata al termine della registrazione. Se un programma è trasmesso con il segnale VPS/PDC, la programmazione verrà cancellata automaticamente dopo le 04:00 del mattino seguente il giorno della registrazione.

# HITACHI

**Hitachi, Ltd. Tokyo, Japan**
**International Sales Division**
THE HITACHI ATAGO BUILDING,
No. 15 - 12 Nishi Shinbashi, 2 - Chome,
Minato - Ku, Tokyo 105-8430, Japan.
Tel: (03) 35022111

**HITACHI HOME ELECTRONICS (EUROPE) LTD.**
Dukes Meadow
Millboard Road
Bourne End
Buckinghamshire
SL8 5XF
**UNITED KINGDOM**
Tel: 01628 643000
Fax: 01628 643400
Email: consumer-service@hitachi-eu.com

**HITACHI SALES Europa GmbH**
Am Seestern 18
40547 Düsseldorf
**GERMANY**
Tel. 02 11 - 5 29 15 - 0
Fax 02 11 - 5 29 15 - 190
Email: HSE-DUS.Service@Hitachi-eu.com

**HITACHI SALES ITALIANA SPA**
Via T. Gulli n.39
20147 MILAN
**ITALY**
Tel: 02 487861
Fax: 02 48786381
Servizio Clienti
Tel: 02 38073415
Email: customerservice.italy@hitachi-eu.com

**HITACHI FRANCE S.A.**
BP 45, 69671 Bron Cedex
**FRANCE**
Tel: 04-72 . 14 . 29 . 70
Fax: 04-72 . 14 . 29 . 99
Email: conso-hitachi@compuserve.com

**HITACHI HOME ELECTRONICS (HELLAS) S. A.**
Kifisias 364 & Delfon
15233 Halandri
Athens
**GREECE**
Tel: 01-6837200
Email: service.hellas@hitachi-eu.com

**HITACHI SALES IBERICA, S.A**
Gran Via Carlos III, 101-1
08028 Barcelona
**SPAIN**
Tel: 093 409 2550
Fax: 093 491 3513
Email: rplan@hitachi-eu.com

**HITACHI HOME ELECTRONICS (NORDIC) AB**
Box 77
S-164 94 KISTA
**SWEDEN**
Tel: 08 562 711 00
Fax: 08 562 711 11
Email: csgswe@hitachi-eu.com

**HITACHI HOME ELECTRONICS NORWAY**
Brugata 14
N-0186
OSLO
**NORWAY**
Tel: 02205 9060
Fax: 02205 9061
Email: csgnor@hitachi-eu.com

**ITEM N.V./ S.A. (INTERNATIONAL TRADE FOR ELECTRONIC MATERIAL & MEDIA N.V. / S.A.)**
UCO Tower - Bellevue,
17-B-9050 GENT
**BELGIUM (for BENELUX)**
Tel: 02 9 230 4801
Fax: 02 9 230 9680
Email: hitachi.item@skynet. be

**www.hitachi-consumer-eu.com**

QR32068 © Hitachi, Ltd. 2000

Printed in Malaysia

# MANUALE PER UNA RAPIDA INSTALLAZIONE
## Videoregistratore a cassette Hitachi
## VT-FX960E(NA)
## VT-FX960E(VPS)

### Stimato cliente Hitachi

Ci congratuliamo per l'ottimo acquisto e ringraziandola per la fiducia accordataci, Le assicuriamo il nostro costante impegno nel provvedere alla Sua completa soddisfazione.

Quando si utilizza questo videoregistratore per la prima volta, é importante dedicare alcuni minuti alla lettura delle istruzioni di seguito riportate.

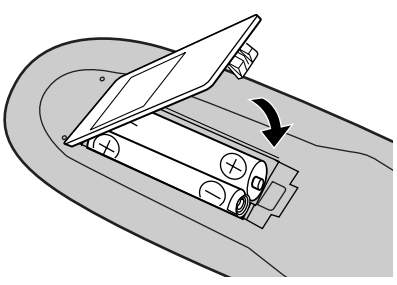
Anche se non si è mai utilizzato un videoregistratore, questa guida rapida all'installazione ne consente il collegamento e la regolazione con estrema semplicità.

## Sommario


- Accessori in dotazione .....1
- Collegamenti .....2-3
- Sintonizzazione del televisore con il videoregistratore .....4
- Sintonizzazione del sintonizzatore TV interno .....5
- Regolazione dell'Orologio .....6


**Controllo delle batterie del telecomando**

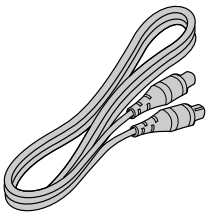
- Togliere il coperchio dello scomparto batterie dal Telecomando ed inserire le batterie come mostrato nell'illustrazione.
- Accertarsi che le batterie siano inserite in modo corretto, riferendosi ai segni della polarità stampigliati sulle batterie e nello scomparto batterie sel telecomando.
- Il polo + delle batterie deve corrispondere al segno + sullo scomparto, la stessa accortezza e da tenere presente per il polo – delle batterie.



## Accessori in dotazione

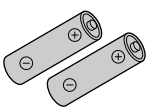
**Controllare e identificare gli accessori in dotazione. Nell'eventualità che alcuni di questi mancassero o apparissero danneggiati, rivolgersi al rivenditore.**

1. Cavo RF per collegare il videoregistratore al televisore



2. Telecomando

3. Pile per il telecomando (R6)



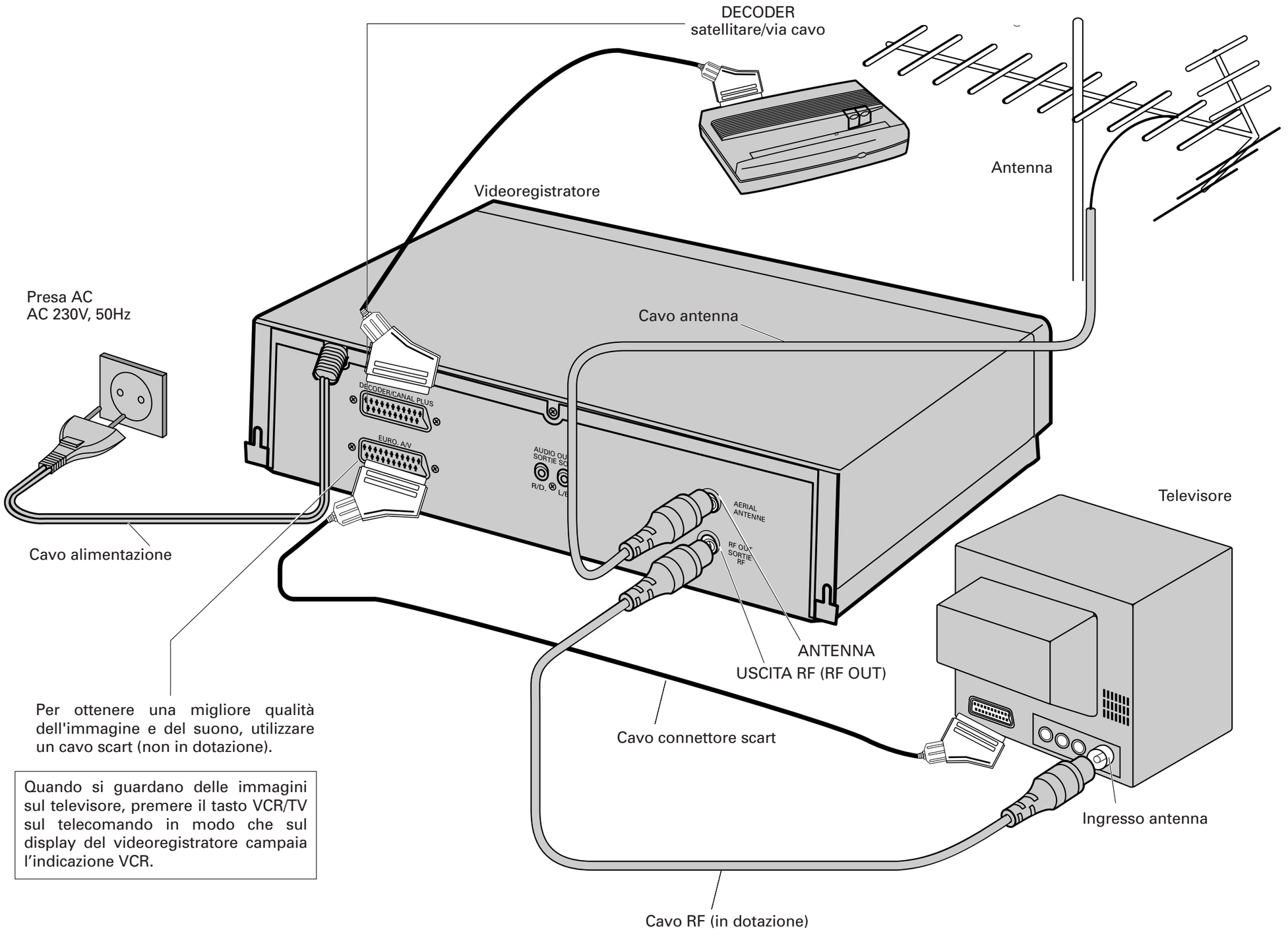
2 Pezzi

**Avvertenza:**
Spostando il videoregistratore da un ambiente freddo ad uno caldo, potrebbe formarsi della **condensa** sul cilindro.
Per evitare danni al cilindro o al nastro, si consiglia di **non utilizzare** immediatamente l'apparecchio.
**Lasciare acceso** il videoregistratore per due o tre ore per fare asciugare la condensa.

QR32076 ©Hitachi, Ltd. 2000

Printed in Malaysia

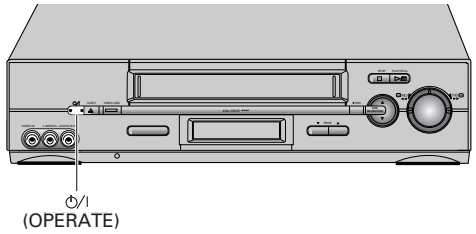
# Collegamenti




Per ottenere una migliore qualità dell'immagine e del suono, utilizzare un cavo scart (non in dotazione).

Quando si guardano delle immagini sul televisore, premere il tasto VCR/TV sul telecomando in modo che sul display del videoregistratore campaia l'indicazione VCR.

# Sintonizzazione del televisore con il videoregistratore

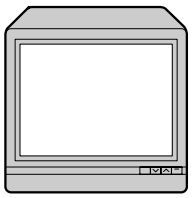



Collegare il videoregistratore alla rete di alimentazione.
Si illuminerà il visualizzatore. Il colore del visualizzatore deve essere giallo. Se è blu, premere il tasto OPERATE una volta per farlo diventare giallo.

**Nota :** Il videoregistratore è ora in modalità stand-by

**Videoregistratore** **Televisore**

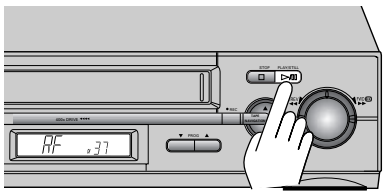
**1**

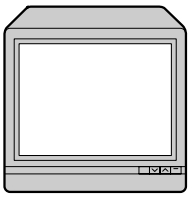


**Accendere il televisore e selezionare un numero programma UHF libero.** (Si prega di consultare il manuale d'istruzioni del TV in quanto alcuni televisori hanno un numero programma particolare da usare per il videoregistratore.)

**Nota bene:** Questo numero programma sarà il programma video RF da ora in poi.

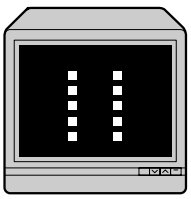
**2**



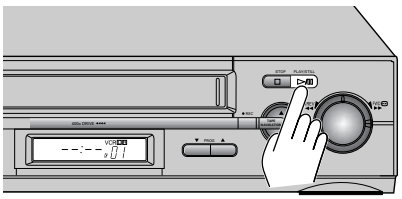
**Premere il tasto PLAY/STILL (Nota bene:** Il videoregistratore è ancora in modalità attesa e il simbolo "RF CH37" apparirà sul display come indicato nella figura).
**Nota bene:** Se sul display del videoregistratore appare il simbolo "RF OFF", premere il tasto STOP e i dati del canale RF appariranno sul display sul telecomando o sul videoregistratore. Premere il tasto PROG ▲/▼ per cambiare il canale RF, di solito, "RF CH37".
Per interrompere l'emissione RF, premere nuovamente il tasto STOP sul telecomando o sul videoregistratore.

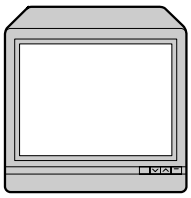
**3**



**Sintonizzare il televisore (consultare il manuale del TV) fino a che il segnale test appare sullo schermo.** La sintonizzazione corretta è raggiunta quando l'immagine è nitida. Assicurarsi che questo programma sia memorizzato nel televisore.

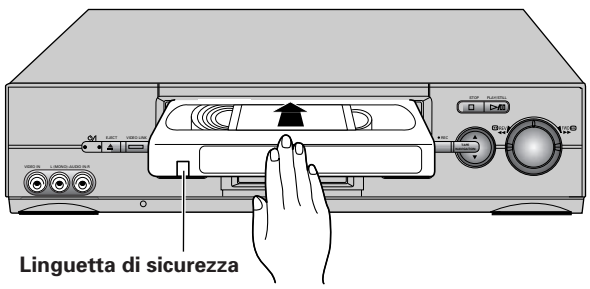
**4**





**Premere nuovamente il tasto PLAY/STILL,** il segnale test scomparirà e il videoregistratore passerà dalla modalità Attesa a quella di Funzionamento.

**5**

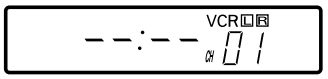



A questo punto è possibile la visione di una cassetta preregistrata.
Inserire la cassetta come illustrato. Se la linguetta di sicurezza è assente la riproduzione viene avviata automaticamente. Altrimenti premere il tasto PLAY/STILL e l'immagine apparirà sullo schermo.

**ATTENZIONE:**
Inserire la cassetta nel videoregistratore con cura. Spingere la cassetta leggermente fino a che l'apparecchio la trascina dentro automaticamente. Non spingere la cassetta con forza in modo da evitare di danneggiare il meccanismo.

# Sintonizzazione del tuner TV interno

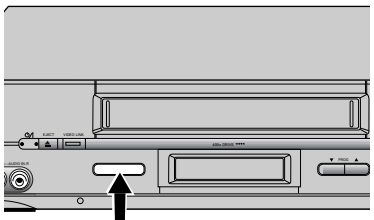
**1**




Assicurarsi che il videoregistratore sia in modalità di funzionamento (il display del videoregistratore apparirà come illustrato nella figura).
Assicuratevi che la TV sia sintonizzata sul numero di programma del VCR come descritto a pagina 4.

---

**2**

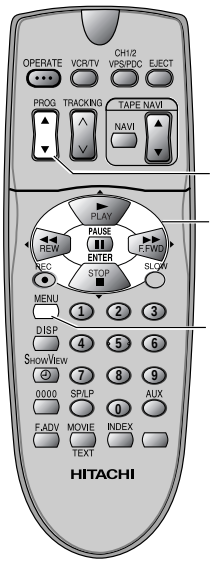


**Fernsehbildschirm**

**Premere il tasto MENU.**
Il menu apparirà sullo schermo televisivo come illustrato a fianco.

---

**3**




PROG ▲/▼

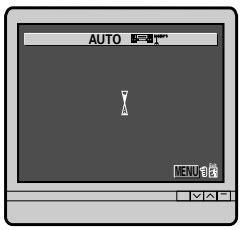
Cursor

MENU

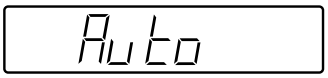
**Premere il tasto cursore ▶ per selezionare l'opzione CH e premere il tasto ENTER.**
Il display CH PRESET, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

---

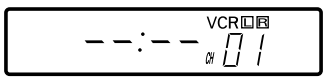
**4**




**Premere il tasto ENTER per selezionare AUTO.**
Il display apparirà sullo schermo televisivo come illustrato e sul display del videoregistratore apparirà il simbolo " Auto ". Il videoregistratore memorizzerà automaticamente i canali che si possono ricevere in zona. Occorrono circa 7 minuti.

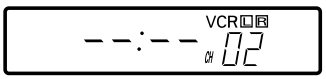



Osservare i progressi sullo schermo TV. Quando i numeri relativi ai canali non variano più, significa che la presintonizzazione è terminata.




---

**5**




**Premere il tasto PROG ▲ / ▼ per controllare quali sono i canali ricevuti.**
**Nota bene:** Se i canali non sono stati sintonizzati o se l'immagine non appare sullo schermo, controllare antenna e cavo Scart.

---

**Nota bene:** Una volta completata la sintonizzazione dei canali, l'orario corrente può apparire sul display del videoregistratore. Ciò significa che l'orario è stato regolato automaticamente tramite la funzione di regolazione automatica dell'orologio (Vedere pagina 19 del manuale per i dettagli.)

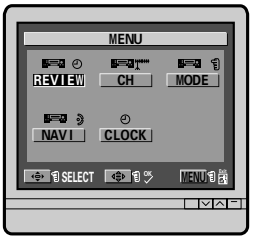
# Regolazione dell'Orologio

**Questa operazione è necessaria solo se nella vostra zona nessuna emittente televisiva trasmette un segnale del tipo PDC. (Attualmente in modo sperimentale il segnale PDC e trasmesso solo dal canali RAI).**

**1**

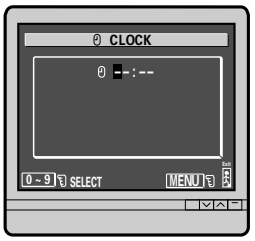
**Se non avete collegato il cavo A/V Scart, accendete il VCR ed il Televisore, sintonizzate il televisore sul canale del Videoregistratore (RF). Se invece vi siete collegati al Televisore con il cavo Scart, accendete il VCR ed il Televisore, sul televisore posizionatevi sul programma A/V.**

**2**



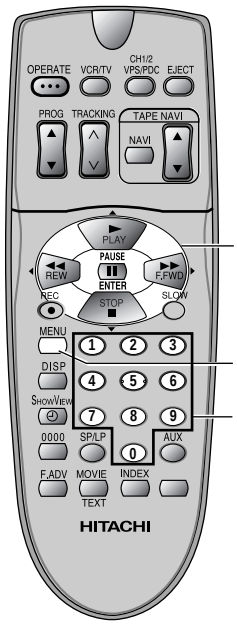

**Premere il tasto MENU.**
Il menu apparirà sullo schermo televisivo come illustrato a fianco.

**3**




**Premere il tasto cursore ▼ e ▶** per selezionare l'opzione CLOCK e premere il tasta ENTER.
Il display CLOCK, come illustrato, apparirà sullo schermo TV.

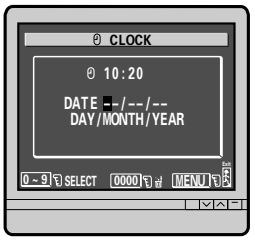
**4**




**Cursore**

**MENU**

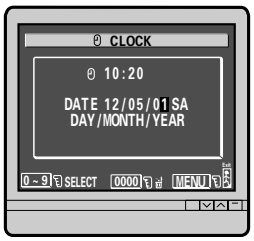
**0 ~ 9**




**Immettere l'ora corrente** usando i tasti numerici in formato 24 ore.

Esempio 1 0 2 0 ——→ 10:20 (mattino)

2 2 2 0 ——→ 10:20 (sera)




**Immettere la data odierna, il mese e l'anno**

Esempio 1 2 0 5 0 1 ——→ 12 Maggio 2001
2 0 0 3 0 2 ——→ 20 Marzo 2002

Appare il giorno della settimana e la prima cifra della data lampeggia.
**Nota:** In qualsiasi momento durante l'impostazione della data, si possono correggere errori eventuali premendo il tasto 0000 fino a quando la cifra errata lampeggia, quindi si può sostituita con la cifra giusta.

**5**

**Dopo aver regolato la data, premere il tasto MENU.**

L'orologio appare sul display del videoregistratore.